



**MÉTÉO**  
 Aujourd'hui: le temps restera très nuageux et pluvieux. Le vent soufflera d'ouest, modéré en plaine, fort en montagne.  
 Demain: nébulosité changeante, souvent forte, précipitations surtout sur le versant nord des Alpes.

Lac des Brenets 751,27 m				Lever 7 h 11	Coucher 17 h 18
Lac de Neuchâtel 429,17 m	8°	4°	1400 m	15 h 22	2 h 46

Fête à souhaiter mardi 30 octobre: Lucain

## Trois petits tours et puis s'en vont Valse du personnel soignant à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

L'Hôpital de La Chaux-de-Fonds subit depuis des années un important tournus de son personnel soignant. Au point que des équipes se voient quasiment complètement renouvelées en moins de deux ans. Si ce phénomène d'extrême mobilité frappe certes l'ensemble du monde hospitalier suisse, sur le plan local, des infirmières, relayées par le syndicat du personnel, commencent à s'en inquiéter. Situation de crise ou non? Des éléments de réponses.

► 19



### OPINION

## Un coup de pouce à Gorby

Il est légitime que l'Europe focalise ses forces et son intérêt sur la mise en place du marché unique. C'est son avenir qui est en question. Malheureusement, cette attention soutenue lui fait perdre de vue d'autres impératifs, d'autres évolutions politiques et économiques qui nous touchent directement.

Les problèmes que rencontre actuellement l'URSS passent quasiment inaperçus dans l'environnement médiatique. Et c'est regrettable, car les enjeux du développement de cette nation sont parfois aussi importants que ceux de la Communauté.

L'économie de l'URSS est confrontée depuis des années à des difficultés structurelles de croissance. Son produit national brut n'a pas progressé comme il devait, le déficit budgétaire est astronomique, l'inflation est élevée, les arriérés de paiement sont en constante augmentation, la production pétrolière est en recul, l'or a baissé, etc. Ce check-up est si affligeant que l'économie paraît irrémédiablement condamnée.

Mais comme bon nombre de grands malades, l'URSS et son président s'accrochent au moindre espoir. Un espoir qui se dessine sous la forme d'une réforme fondamentale: celle qui vise à l'instauration d'une économie de marché.

Ce ne sera pas la plus ridicule des victoires de l'Est, si cette grande puissance parvient à redresser la tête dans les dix prochaines années. Une victoire qui va nécessiter une succession de batailles politiques. Car on voit mal comment l'URSS peut s'en sortir sans juguler d'abord les volontés séparatistes de ses Républiques. Les exemples abondent de pays tombés dans la misère la plus noire après avoir acquis leur indépendance. Une réforme fondamentale n'a une chance d'aboutir que si elle s'exprime à tous les échelons et d'une manière uniforme.

Pour que Gorbatchev parvienne à réunifier - c'est un mot à la mode et de circonstance - les Républiques et à lancer son programme économique, il faut absolument qu'il puisse compter sur l'aide inconditionnelle des Européens. Une aide financière bien sûr, mais également politique. Ce n'est qu'à ce prix que l'URSS ne sera pas ajoutée à la liste des pays tiers-mondistes, et que les Européens ne perdront pas un marché dont le potentiel est des plus intéressants.

Jacques HOURIET

# Gorbatchev en communion avec Mitterrand

## La France et l'URSS coopéreront économiquement et politiquement

Les présidents François Mitterrand et Mikhaïl Gorbatchev ont signé hier au château de Rambouillet un traité «d'entente et de coopération», qui prévoit l'ouverture de contacts immédiats entre Paris et Moscou en cas de tensions internationales. Ce document, dont seulement de courts extraits ont été rendus publics, sera publié lorsque les Parlements des deux pays l'auront ratifié.

Le précédent traité franco-soviétique remonte à 1944; il avait été dénoncé par le Kremlin au moment de l'entrée de la France dans l'Alliance atlantique. M. Mitterrand a souligné devant la presse que sa «valeur» était illustrée «par l'ampleur des sujets traités.» Il a remarqué que lui-même n'avait pas eu «l'occasion de signer un protocole de cette sorte» en dix ans de présidence.

M. Gorbatchev a pour sa part ajouté: «Nous avons senti que l'on nous comprenait et que l'on désirait nous aider à affronter les difficultés des transformations que connaît notre pays.»

### FAVORISER LE PASSAGE

Le traité prévoit en effet dans son article 17 «de favoriser le passage à l'économie de mar-

ché». Dès dimanche soir, un échange de documents avait eu lieu entre les ministres des Affaires étrangères Roland Dumas et Edouard Chevardnadze, cinq accords étant en outre signés entre les gouvernements français et soviétique.

Le protocole d'accord financier accordé ainsi à Moscou des prêts, des crédits ou des aides à l'exportation totalisant cinq milliards de FF (environ 1,2 mio de francs suisses). Quant aux secteurs concernés par ces accords, ils touchent des domaines aussi différents que la pétrochimie, l'agro-alimentaire, les transports, l'informatique, la télévision haute-définition ou l'environnement.

Sur le plan politique, le point le plus notable du traité lui-même touche à l'apparition de «situations, qui, de l'avis d'une des parties, créeraient une menace contre la paix, une rupture de la paix ou provoqueraient une tension internationale.»

Dans ce cas, «les gouvernements de la France et de l'Union soviétique entreraient sans tarder en contact afin de se concerter sur tous les aspects de ces situations et, dans toute la mesure du possible, d'harmoniser leurs positions, en vue de parvenir à un

accord sur les mesures de nature à améliorer ou à maîtriser la situation et d'agir de concert.»

### CONFÉDÉRATION

Le texte réaffirme aussi la volonté commune des deux pays de favoriser l'émergence d'une Confédération européenne, afin qu'aucune nation du Vieux Continent ne se sente exclue, «nombreux étant les pays qui se trouvent sans point fixe» à l'heure actuelle, a remarqué François Mitterrand, avant d'ajouter qu'il n'était pas possible d'étendre la Communauté européenne à l'ensemble du continent.

Pourtant, le pivot de cette future confédération sera sans doute la CEE, car selon les termes du traité franco-soviétique: «La France s'engage à favoriser le développement de relations approfondies et la conclusion d'accords entre l'Union soviétique et les Communautés européennes.»

Quant à la première étape, qui devrait permettre d'ébaucher la nouvelle architecture du continent, elle aura lieu du 19 au 21 novembre à Paris avec la réunion des 35 pays de la CSCE (Conférence sur la sécurité et la



coopération en Europe). Le président Mitterrand a espéré que «la CSCE tracerait des structures permanentes d'échanges, de confrontation, de travail en commun» en donnant une organisation à l'ensemble du continent européen.

Par le traité qu'ils viennent de signer, Paris et Moscou s'engagent en effet à «renforcer les solidarités en Europe dans la perspective de transformation en Maison commune et de la création d'une Confédération européenne.» (ap)

# Vol de nuit en direction de Paris

## Les otages français d'Irak sont rentrés au pays



Le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté hier une résolution imputant à l'Irak la responsabilité de dommages de guerre résultant de son occupation du Koweït. (Reuter)

Libres! Les quelque 300 Français d'Irak et du Koweït otages de Bagdad sont arrivés hier soir à l'aéroport parisien de Roissy. L'avion irakien qui les rapatrie repartira à Bagdad chargé de médicaments, comme celui qui viendra chercher 15 tonnes de matériel ces prochains jours à Genève.

Les autorités suisses ont en effet accepté le principe d'un tel vol.

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev, de son côté, jugé «inacceptable» toute option militaire dans le Golfe et a avancé l'idée d'une conférence interarabe à laquelle serait prêt Saddam Hussein, lors d'une conférence commune avec le président français François Mitterrand hier au château de Rambouillet.

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a par ailleurs voté une dixième résolution condamnant l'Irak.

● Lire en page 2



Discothèque TOUS LES MARDIS ENTREE GRATUITE  
 84, Av. Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds POUR LES DAMES ET LES DEMOISELLES

## URSS: les lézardes se multiplient

De la Moldavie au Kazakhstan, en passant par l'Ukraine, le souffle du nationalisme ébranle les fondations de l'Union soviétique.

De notre correspondant à Moscou  
Patrick CHABOUDEZ

Les exemples de conflits entre nationalités se multiplient en URSS. Prenons la Moldavie : on savait les indépendantistes très actifs dans cette République bordant la Roumanie. Mais qui connaissait les Gagaouzes, cette minorité d'origine turque convertie à la religion chrétienne orthodoxe, et qui demande, forte à peine de 150.000 hommes, à être une République indépendante dans le sud de la Moldavie? La police et les militaires sont intervenus pour éviter un affrontement entre «volontaires», Moldaves et Gagaouzes.

Le Kazakhstan de son côté, en adoptant une déclaration de souveraineté, vient de rejoindre le cercle toujours plus large des frondeurs. Les lois édictées par le Parlement de cette République d'Asie primeront désormais celles de l'Union. Par ailleurs, tous les essais nucléaires sont bannis sur le territoire du Kazakhstan, condamnant ainsi au chômage technique le principal des centres d'essais atomiques de l'URSS, celui de Senipalatinisk.

Autre exemple de ce morcellement du pouvoir central : les barrières douanières, jusqu'ici impensables, font leur apparition. L'Estonie vient d'établir des «frontières économiques». La Lettonie a instauré de sévères quotas d'exportation et a engagé des douaniers. La Biélorussie, pour sa part, envisage tout simplement d'interdire, depuis le 1er novembre, l'exportation de biens de consommation et de matières premières hors de la République.

Ce qui se passe en Ukraine est plus intéressant encore. «Nous perdons l'Ukraine, nous perdons la tête», disait Lénine en 1918. Une phrase à nouveau d'actualité. Les indépendantistes ukrainiens viennent de tenir leur deuxième congrès à Kiev. Le Roukh, leur mouvement, à peine connu il y a un an, a réussi une percée foudroyante. Forts de leur succès, l'objectif des nationalistes est désormais l'indépendance. Ne viennent-ils pas de faire plier le Parlement ukrainien qui a dû se résoudre à adopter leurs principales revendications : démission du premier ministre, référendum de confiance en 1991, possibilité de faire son service militaire en Ukraine. Une évolution considérable si l'on songe que cette République était il y a quinze mois à peine, un bastion confirmateur, dirigé d'une main de fer par Vladimir Tchertchobitsky, un dinosaure de l'époque brejnevienne farouchement hostile à la perestroïka.

Les relations entre le Kremlin et la Fédération de Russie sont plus complexes. Elles dépendent notamment de la disposition d'esprit de leurs leaders respectifs : Mikhaïl Gorbatchev et Boris Eltsine. Le programme présidentiel et le passage à l'économie de marché a ainsi suscité, mi-octobre, un échange de propos venimeux entre les deux hommes.

Quelques jours plus tard, ils n'avaient l'un et l'autre qu'un mot à la bouche : le chaos.

Conclusion : pour éviter un «éparpillement féodal», il faut passer de la confrontation ouverte à la coopération. Une voie que semble préconiser, momentanément en tout cas, le Parlement de Russie qui se prononce sur la constitution d'un gouvernement de coalition de «confiance nationale». P.C.

# Vol de nuit pour Paris

## Les otages français libres, nouvelle résolution contre l'Irak

Alors que le Boeing 747 des Iraki Airways affrété par la France pour rapatrier ses otages a décollé hier soir de Bagdad et est arrivé à Paris aux alentours de minuit, le Conseil de sécurité de l'ONU adoptait une 10e résolution condamnant les exactions irakiennes au Koweït. L'avion irakien repartira à Bagdad chargé de médicaments, comme celui qui viendra chercher 15 tonnes de matériel ces prochains jours à Genève. Les autorités fédérales suisses ont en effet accepté hier le principe d'un tel vol.

Le Conseil de sécurité des Nations Unies a adopté hier une résolution imputant à l'Irak la responsabilité de dommages de guerre résultant de son occupation du Koweït. La résolution demande aux Etats concernés de faire connaître leurs pertes financières ainsi que tout mauvais traitement infligé à des civils. Le vote a été acquis par 13 voix pour, aucune contre et deux abstentions (Cuba et le Yémen).

### AVEC DES DIPLOMATES

Les quelques 270 Français rentrant d'Irak et du Koweït étaient accompagnés des diplomates et fonctionnaires de l'ambassade de France à Koweït, physiquement très éprouvés. L'avion qui les a rapatriés transportera au retour «un certain nombre de médicaments», après que Paris en eut informé le comité des

sanctions des Nations Unies, a indiqué le porte-parole du ministère français des Affaires étrangères Daniel Bernard.

Le Boeing 747 a décollé à 18h30 (heure suisse) de Bagdad et est arrivé à l'aéroport de Roissy, dans la région parisienne, vers 23 h 30. Le nombre exact de passagers s'élevait à 282, dont dix ressortissants grecs.

### POUR GENÈVE

Un avion d'Iraki Airways venant chercher des médicaments pourrait également atterrir à Genève ces prochains jours. L'accord de principe a été accordé hier par les autorités suisses. «C'est une opération commerciale à but humanitaire», a précisé Marco Cameroni, porte-parole du Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE).

Le conseiller fédéral René Felber, chef du DFAE, a écrit hier aux otages suisses à Bagdad ainsi qu'à leurs familles, leur disant que la Suisse continuera d'utiliser tous les canaux disponibles pour leur libération. Selon les informations parvenues à Berne, la colonie suisse à Bagdad est déçue de ne constater aucun progrès. Si la situation alimentaire est bonne, le moral l'est moins.

### «INACCEPTABLE»

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a, quant à lui, jugé



A Paris, Mikhaïl Gorbatchev et François Mitterrand ont montré une parfaite identité de vue sur la crise du Golfe. (AFP)

«inacceptable» toute option militaire dans le Golfe et a avancé l'idée d'une conférence interarabe à laquelle serait prêt Saddam Hussein, lors d'une conférence commune avec le président français François Mitterrand lundi au château de Rambouillet. Les deux chefs d'Etat ont montré une parfaite identité de vue sur la crise du Golfe.

Les deux dirigeants ont jugé que la situation dans le Golfe s'aggravait et ont affirmé que seule la cohésion de la communauté internationale face à l'Irak et la fermeté quant à l'application des résolutions adoptées par les Nations Unies contre l'Irak pouvait permettre de ne pas basculer dans la guerre.

A l'issue de sa visite de 24 heures en France, le président soviétique a déclaré avec force que «l'option militaire face à ce problème est inacceptable». Il a d'autre part lancé l'idée d'une conférence interarabe, avec notamment la participation de l'Arabie Saoudite. «Il me semble que la direction irakienne serait prête à accepter cette idée», a-t-il ajouté. (ats, afp, reuter)

# Large victoire d'Houphouët-Boigny

## Elections en Côte-d'Ivoire: résultats contestés

Félix Houphouët-Boigny, 85 ans, était assuré hier d'être très largement réélu pour un septième mandat présidentiel, lors du premier scrutin à deux candidats, dont les résultats sont contestés par son adversaire, le professeur Laurent Gbagbo, du Front populaire ivoirien (FPI).

La radio nationale a annoncé à la mi-journée que le président obtenait entre 85 et 90% des suffrages exprimés, selon des résultats partiels. Selon le FPI qui a établi ses propres statistiques, M. Gbagbo totalisait 49,54% des voix, également selon des résultats partiels collectés par ses délégués.



Les résultats et la victoire d'Houphouët-Boigny sont contestés par son adversaire, le professeur Laurent Gbagbo, du Front populaire ivoirien. (Reuter)

Le véritable enjeu de ce scrutin résidait en fait dans le score du leader de l'opposition. Avec une fourchette officielle de 10 à 15% des suffrages, le FPI se situe nettement en dessous de la représentativité qu'il affirme avoir conquis à Abidjan, comme à l'intérieur du pays.

### TRÈS JEUNES

«Si nous faisons moins de 30% des voix, cela voudra dire qu'il y a eu une fraude massive», estimaient avant le scrutin des membres du staff de M. Gbagbo. Le professeur Gbagbo, soutenu par les principaux partis de gauche, a estimé pour sa part hier devant des journalistes que

les élections étaient «sans valeur».

Malgré ce qui est ressenti comme un cinglant revers par les militants de base, souvent très jeunes, M. Gbagbo estime que cette participation à des élections «truquées» était nécessaire: «Il fallait poser un acte historique et concrétiser le passage d'un système monopartisan à un système de multipartisme.»

Le FPI a donc pris date pour de prochaines échéances. Le président Houphouët-Boigny avait assuré, il y a trois se-

maines, que ce mandat «serait le dernier». Dans son entourage, on laisse entendre qu'il se retirera dans moins d'un an pour «sortir la tête haute» après avoir dirigé le pays depuis l'indépendance (1960).

### NOMBREUX INCIDENTS

De nombreux incidents ont été signalés, notamment dans les quartiers populaires d'Abidjan où l'opposition paraît bien implantée. A Yopougon et Abobo notamment, des militants du FPI ont brisé plusieurs dizaines d'urnes, et la police a interpellé plusieurs dizaines de personnes.

Des militants du FPI ont présenté aux journalistes des urnes dérobées, affirmant que le Parti démocratique de Côte-d'Ivoire (au pouvoir depuis l'indépendance) les avait «bourrées» de bulletins favorables au président dès avant l'ouverture du vote.

Le ministère de l'Intérieur a pour sa part reconnu des défaillances de l'administration dans l'organisation matérielle du scrutin, mais a démenti toute tentative de fraude et affirmé que l'opposition «avait donné des consignes pour saboter les élections». (ats, afp)

### ÉVÈNEMENT

## Et de sept!

Les jeux sont faits. Houphouët-Boigny continuera donc à diriger la Côte-d'Ivoire. Il a été très largement plébiscité. Son succès ne constitue pas une surprise. Il était pratiquement certain qu'il l'emporterait.

Pour lui barrer la route et le priver d'un septième mandat présidentiel, il aurait sans doute fallu que le remuant professeur Laurent Gbagbo puisse lutter à armes égales.

Reste que le résultat suscite malgré tout interrogations et commentaires.

Selon les instances officielles, Houphouët-Boigny aurait récol-

té entre 85 et 90% des suffrages. Cela paraît quand même beaucoup d'autant plus qu'il y a quelques mois à peine, des dizaines de milliers d'Ivoiriens sont descendus dans la rue pour réclamer son départ! Il est dès lors pratiquement certain que ces premières élections présidentielles pluralistes ont été entachées d'irrégularités.

Mais il est toutefois difficile d'imaginer qu'elles ont complètement faussé l'issue du scrutin. Tout juste ont-elles permis à Houphouët-Boigny de redorer son image, sérieusement ternie ces derniers mois par la grave crise sociale qui a secoué la Côte-d'Ivoire. Comme il a promis qu'il passerait bientôt le té-

moins, il pourra donc partir la tête haute, sur une éclatante victoire et non pas par la petite porte.

Son rêve en quelque sorte. Et qu'il l'ait emporté par 51, 60 ou 90% des suffrages est finalement secondaire. Le fait qu'il ait accepté le défi est autrement plus important. Cela démontre que ce pays, lentement mais sûrement, est en train de changer et de s'engager sur la voie démocratique. Reste à savoir maintenant si les jeunes, qui ont soutenu massivement le leader de l'opposition, auront la patience d'attendre que le vieux «Sage africain» prenne sa retraite.

Michel DÉRUNS

### LE MONDE EN BREF

**PAKISTAN.** - Une équipe d'observateurs, mandatée par la Fédération internationale des droits de l'Homme (FIDH), a mis en doute hier la «régularité» des élections générales de la semaine dernière au Pakistan, parlant d'un «mécanisme de fraude extrêmement sophistiqué» ayant abouti à la victoire écrasante du camp anti-Bhutto.

**RACISTES.** - Une marche organisée par des militants du Ku Klux Klan, dimanche à

Washington, s'est soldée par de violentes manifestations et l'arrestation d'une quarantaine de personnes, a-t-on appris auprès de la police.

**ARRESTATIONS.** - La police indienne a fait état hier matin de quelque 100.000 arrestations aux alentours de la ville d'Ayodhya, dans l'Etat d'Uttar Pradesh, totalement encerclée par les forces de l'ordre. Cette opération de sécurité sans précédent est destinée à prévenir tout incident inter-

confessionnel dans la localité, où des Hindous veulent construire un temple au dieu Rama à la place d'une mosquée.

**NORVÈGE.** - A peine plus d'un an après sa prise de fonction, le premier ministre conservateur norvégien Jan P. Syse a été contraint hier de présenter la démission de son gouvernement de coalition de centre-droit, divisé sur la politique à suivre vis-à-vis de la Communauté européenne (CE).

**GRÈVE.** - Des milliers de Palestiniens des territoires occupés observaient une grève générale de commémoration de la mort de 49 Arabes israéliens en 1956.

**VIOLENCES.** - Les violences qui se sont déroulées dans la nuit de dimanche à lundi dans la grande township noire de Soweto, aux portes de Johannesburg, ont fait 16 morts et 33 blessés, selon un nouveau bilan publié lundi par la police sud-africaine.

**CAMBODGE.** - Le ministre indonésien des Affaires étrangères Ali Alatas est arrivé à Paris hier matin, venant de Jakarta, pour des entretiens sur le Cambodge avec son homologue français, M. Roland Dumas.

**ARMÉE.** - Le Parlement hongrois a voté hier à la quasi-unanimité la réduction de la durée du service militaire d'active de 18 à 12 mois avec une période de réserve de 10 mois.

**DEDRA. UNE FORTE PERSONNALITÉ.  
LA NOUVELLE LANCIA.**



Technique. Design. Dynamique. Lancia présente l'union exemplaire de toutes les qualités fondamentales que l'automobiliste moderne et exigeant attend des voitures d'aujourd'hui: la nouvelle Lancia Dedra.

Alliance de la technologie des champions du monde des rallyes et de l'élégance du style italien. La nouvelle Lancia Dedra. Venez l'essayer chez:

**DÈS 22 150.-**



LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE - NEUCHÂTEL

**Vêt' CUIR**  
HABILLEMENT MAROQUINERIE



**marin centre 1er étage**

LE PLUS GRAND CHOIX DU CANTON!!!  
LES MEILLEURS PRIX!!!

28-000327

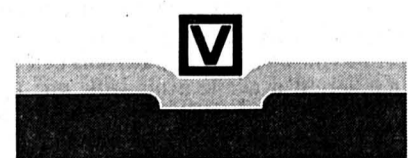
● **finance**

**Voiture?**

**La BPS finance son acquisition!**

La réalisation de votre projet nous tient à cœur. Et nous avons de bonnes idées de financement.

Nous sommes proches de chez vous. Ou à votre disposition par téléphone.



**Banque Populaire Suisse**

La grande banque à vos petits soins

28-001200

● **avis officiels**

**FRANÇOISE NUSSBAUM**  
Médecin-dentiste

**DE RETOUR**

Sa consultation se fera dorénavant:  
Avenue Léopold-Robert 65 - ☎ 039/23 00 33  
à La Chaux-de-Fonds.

Son cabinet, avenue Léopold-Robert 32, ☎ 039/23 34 51  
à La Chaux-de-Fonds  
est repris par **Hugues B. Chantraine**  
qui recevra dès le 22 octobre 1990.

28-125751

Messieurs Mirco Danzinelli et Stéphane Vouilloz avisent leur fidèle clientèle qu'ils ont remis leur commerce

**LA CHANNE VALAISANNE**

à Monsieur Jean-Louis Jollien et Madame Peloli.

A cette occasion, ils profitent de remercier leurs amis et fidèles clients, les priant de bien vouloir reporter la confiance témoignée à ses successeurs.

Se référant à l'avis ci-dessus, Monsieur Jean-Paul Jollien et Madame Peloli se recommandent auprès de la clientèle et du public en général. Par un service soigné, ils espèrent mériter la confiance sollicitée.

Le café sera fermé le 31 octobre pour cause d'inventaire.

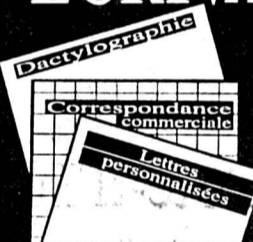
Le café sera ouvert 7 jours sur 7  
dès le 1er novembre à 16 heures.

Le mercredi 7 novembre 1990,  
un apéritif sera offert de 17 à 19 heures.

28-012709

● **divers**

**ECRIVAIN PUBLIC**  
039/28 42 56



sur rendez-vous

Geneviève QUEBATTE  
Numa-Droz 2  
2300 LA CHAUX-DE FONDS

28-125967

Pour la Toussaint!

Beau choix:

décor  
en mousse  
d'Islande

G. Wasser  
☎ 039/23 02 66  
Serre 79

chèques fidélité

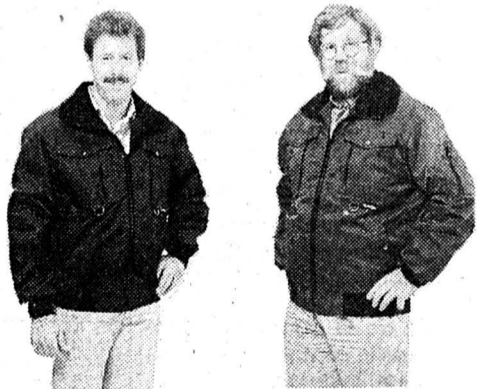
Mercredi 31 octobre: **OUVERT** toute la journée

28-012065



QUINCAILLERIE  
**P.-A. KAUFMANN & FILS**  
MARCHÉ 8-10 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS 2  
☎ 039/23 10 56

Pour affronter l'hiver



Vêtements chauds de travail

La qualité  
tout au long  
de l'année

28-012191



Jusqu'au samedi 3 novembre



**Boeuf:**

**Steak «minute»**

kg ~~38.-~~ **34.-**

**Rôti «cuisse»**

kg ~~31.-~~ **28.-**

**Aiguillette**

kg ~~33.-~~ **29.-**

28-000092

**MIGROS**

Société coopérative MIGROS Neuchâtel - Fribourg

**COURS D'ASTROLOGIE**

Débutants - Moyens - Avancés

Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

Société d'astrologie neuchâteloise

☎ 024/22 08 36 - 039/28 70 38

28-125959

● **spectacles-loisirs**

**Théâtre de la Chaux-de-Fonds**  
Dimanche 4 novembre à 20 heures

2e spectacle de l'abonnement

LES SPECTACLES RÉMY RENOUX  
présentent:

**LES MAXIBULLES**

de Marcel Aymé

Mise en scène de Gérard Savoisien

Avec: Raymond Acquaviva,

Yann Bonny, Brigitte Buc,

Armelle Chasseur

Location:

Tabatière du Théâtre, tél. 039/239 444,

dès mardi 30 octobre

pour les Amis du Théâtre

et mercredi 31 octobre pour le public

28-012085

# L'effet de serre sous la loupe

## La Conférence mondiale sur le climat s'est ouverte à Genève

Quelque 500 hommes de sciences sont réunis depuis hier et jusqu'au 7 novembre à Genève, dans le cadre de la Conférence mondiale sur le climat, pour dresser un catalogue des mesures à prendre pour lutter, ces dix prochaines années, contre le réchauffement de la planète (effet de serre).

Ce catalogue sera soumis la semaine prochaine à l'approbation des ministres de quelque 70 pays qui en débattront sous la présidence du conseiller fédéral Flavio Cotti.

Produit par des émissions de gaz, en particulier de CO<sub>2</sub> issu de la combustion du pétrole et du charbon, l'effet de serre pourrait provoquer d'ici 2020-2025 une augmentation globale de la température de un degré et de trois degrés à la fin du XXI<sup>e</sup> siècle.

Un tel réchauffement n'est pas survenu depuis des dizaines de milliers d'années. Il pourrait entraîner une élévation de 65 cm du niveau des mers à la fin du prochain millénaire, et par conséquent la disparition de nombreuses îles et de vastes régions côtières, ainsi que de profondes modifications du régime des précipitations et leurs multi-

ples effets sur l'agriculture et les forêts.

### EFFET DE SERRE DÉMONTRÉ

Pour Mostafa Tolba, directeur exécutif du Programme de l'ONU pour l'environnement (PNUE), et G. Obasi, secrétaire général de l'Organisation mondiale de météorologie (OMM), l'effet de serre est scientifiquement démontré, même si des incertitudes considérables persistent encore sur certains aspects de ce phénomène, comme l'interaction océans-atmosphère.

Mais on ne doit pas attendre de pouvoir lever ces incertitudes car ce que nous savons déjà est plus que suffisant pour agir, et rapidement. Rien de moins qu'une réduction drastique des émissions de gaz, qui coûtera de «vastes sommes», permettra de stopper le réchauffement de la planète, ce qui signifiera, souligne M. Tolba, une «transformation complète de nos manières de vivre».

Pour lever les incertitudes quant au futur de la planète, il faut augmenter les capacités de contrôle scientifique de l'environnement, disposer de meilleures banques de données, multiplier les recherches.

ronnement, disposer de meilleures banques de données, multiplier les recherches.

### ACADÉMIE DE L'ENVIRONNEMENT

Allant dans ce sens, le président du Conseil d'Etat genevois, Dominique Föllmi, a annoncé à la Conférence la prochaine création d'une Académie internationale de l'environnement à Genève. Elle sera mise sur pied avec l'appui de la Confédération et des milieux internationaux.

Sur l'initiative de la Suisse, les ministres de l'Environnement des six pays de l'Association européenne de libre-échange (AELE) et des Douze de la Communauté européenne (CE) se concerteront lundi prochain pour adopter une position commune sur une déclaration ministérielle qui sera soumise mardi et mercredi à quelque 70 ministres dont Margaret Thatcher et Michel Rocard.

Cette déclaration politique s'inspirera des conclusions scientifiques de la Conférence et devrait déboucher, comme l'espère notamment la Suisse, sur des mesures concrètes et immédiates. (ats)



La Conférence mondiale sur le climat - deuxième du nom - a été ouverte en présence du conseiller d'Etat Dominique Föllmi (deuxième depuis la droite). (Keystone)

## Bisbille en terre fribourgeoise

### Interdiction d'aller à l'école allemande de Fribourg pour les enfants de Marly

Les enfants alémaniques habitant Marly, près de Fribourg, n'auront plus le droit d'aller à l'école de la capitale dans leur langue aux frais de leur commune. Ainsi en a décidé sur recours le préfet du district de la Sarine, appliquant le principe de territorialité voté par les Fribourgeois le 23 septembre dernier. Saluée par les Romands, la décision a déclenché la colère des Alémaniques de la région.

En acceptant le principe de territorialité en septembre, le peuple fribourgeois pensait fumer le calumet de la paix des langues. Aux yeux du Conseil d'Etat, le nouvel article signifiait que «la langue parlée dans un territoire donné s'impose, dans les relations publiques, à l'ensemble des administrés domiciliés ou résidant dans ce territoire».

La première application du nouvel article sur le droit des langues, révélée par les médias fribourgeois du week-end, fait

suite à un recours déposé contre la décision du Conseil général de Marly en novembre dernier. Lors de l'examen du règlement scolaire, le législatif de la commune de 6600 habitants avait accepté par 25 voix contre 20 de continuer à financer l'écolage des quelque 80 petits germanophones. Une conseillère générale socialiste avait alors fait recours auprès du préfet.

### «COURAGE» OU «BAVURE»

La décision de M. Lauper a été saluée comme «un acte de courage» par le président de la Communauté romande du Pays de Fribourg, Georges Andrey. Lors de l'adoption du droit des langues au Grand Conseil, a-t-il relevé hier, «les autorités communales avaient elles-mêmes affirmé que Marly était romande, expliquant ainsi pourquoi elles préféraient ne pas ouvrir de classes en allemand».

Pour le groupe de travail alémanique fribourgeois, au contraire, la décision est «choquante et juridiquement discutable», et l'interprétation du principe de territorialité par le préfet est considérée comme une bavure politique.

### PROMESSE

Marly avait commencé à financer l'écolage des Alémaniques au milieu des années soixante, après l'arrivée de la firme Ciba-Geigy, promettant aux cadres venus d'outre-Sarine que leurs enfants pourraient suivre l'école dans leur langue. La communauté germanophone de Marly représente actuellement 23% de la population de la commune, part stable depuis le siècle dernier selon le Groupe de travail alémanique.

Pour le syndic de Marly Alphonse Bamer, le préfet a limité l'autonomie communale. Le Conseil communal (exécutif) se

penchera sur la question ce mardi soir. M. Balmer n'exclut pas hier de faire recours auprès du Conseil d'Etat. Les autorités de Marly relèvent également que les sommes engagées à ce poste ne pèsent pas lourd dans le budget de la commune.

### RÉCIPROQUE

Marly n'est pas la seule commune fribourgeoise à adopter une politique «tolérante et pragmatique», comme la décrit le conseiller communal responsable des écoles, Jean-François Emmenegger. A Villars-sur-Glâne, autre commune francophone du Grand Fribourg, on adopte la même «politique d'ouverture», explique le syndic Germain Bouverat. Dans les communes limitrophes du district alémanique de la Singine, les Romands peuvent aussi se déplacer pour suivre les cours dispensés dans leur langue aux frais des communes. (ats)

## Bernard Comment primé

### L'écrivain jurassien reçoit le prix Lipp

Le jeune écrivain jurassien Bernard Comment s'est vu décerner hier à Genève, le prix littéraire «Lipp-Genève» pour son premier roman «L'ombre de Mémoire». Remis pour la troisième année consécutive, ce prix, doté de 5000 francs, a été distribué par un jury placé sous la présidence de Jacques Bofford, journaliste à la radio romande.

Le roman primé traite du thème de la mémoire en mettant en scène un jeune homme perdu et maladroit obsédé par la mémoire qui lui fait cruellement défaut. L'ouvrage est paru aux Editions Christian Bourgeois à Paris.

Agé de 30 ans, Bernard Comment est né à Porrentruy et a fait toute ses études littéraires à Ge-

nève où il a notamment travaillé avec le professeur Jean Starobinsky. Depuis quatre ans, le jeune homme s'est installé en Toscane et enseigne à l'Université de Pise. Il travaille actuellement à la finition d'un essai sur le philosophe Roland Barthes, qui sera publié le printemps prochain. Il collabore également avec «L'Impartial» et certains de ses écrits ont été publiés dans nos colonnes.

Le prix littéraire «Lipp-Genève» récompense chaque année un écrivain suisse de langue française ou traduit en français. Les deux précédents lauréats de cette distinction ont été Michel Bühler pour la «La Parole volée» et Luc Weibel pour «Arrêt sur image». (ats)

## Droits de l'homme: la Suisse désavouée à Strasbourg

La Commission européenne des droits de l'homme à Strasbourg a estimé, dans un rapport rendu public hier sur l'affaire «S. contre Suisse», que l'article 18, alinéa 2 du Code de procédure criminelle zurichois, qui autorise de placer sous surveillance les conversations entre un prévenu et son avocat, est contraire à la Convention européenne des droits de l'homme.

Dans son arrêt, la Commission européenne a estimé qu'un prévenu doit avoir le droit de définir sa ligne de défense avec son avocat «sans en informer le procureur ou le juge d'instruction».

Le prévenu avait été arrêté en mai 1985 pour avoir placé une charge explosive près du domicile de l'ancien conseiller fédéral

Rudolf Friedrich à Winterthur. Sur décision du procureur de district, ses contacts avec son avocat avaient été surveillés par un officier de police en raison de «dangers de collusion».

En 1986, le prévenu avait déposé un recours devant la Commission européenne contre la Suisse, arguant d'une violation de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme qui stipule que chaque prévenu a le droit aux «facilités adéquates» pour préparer sa défense.

Le rapport sera soumis dans les prochaines semaines à l'examen de la Cour européenne des droits de l'homme qui devra se prononcer en dernière instance. (ats)

### KALÉIDOSCOPE

#### Viols à Berne: un suspect arrêté

La police municipale bernoise a arrêté un homme soupçonné d'avoir commis entre 10 et 15 viols en l'espace d'un an dans le canton et en ville de Berne. Ce Bernois de 25 ans a été appréhendé mardi dernier. Il a avoué avoir violé une apprentie de 17 ans à Kiesen, près de Thoun (BE), en la menaçant d'une arme, a indiqué hier la police bernoise. Selon l'enquête de la police, cet homme a violé et dévalisé au moins sept jeunes prostituées en ville de Berne. (ap)

## Arts graphiques: le SLP revendique

Alors que le chiffre d'affaires de l'industrie graphique a fortement augmenté ces dernières années, les salaires des travailleurs n'ont pas suivi la progression des gains de productivité réalisés dans cette branche. Le Syndicat du livre et du papier (SLP) demande donc que les 55.000 travailleurs des arts graphiques bénéficient de la pleine compensation du renchérissement et d'une indemnité complémentaire de rattrapage de 300 francs par mois dès le 1er janvier 1991. Des négociations entre syndicats et patrons auront lieu le 12 novembre prochain, a indiqué le SLP lors d'une conférence de presse hier à Berne.

Les exigences du syndicat ne sont pas «une déclaration de guerre». Ses responsables comptent sur l'intelligence des instances patronales pour trouver un accord. Mais si aucune solution n'est trouvée lors des négociations qui auront lieu le 12 novembre prochain, le syndicat envisage des actions de protestation et n'exclut pas une grève, a indiqué son président central Christian Tirefort. (ap)

### LA SUISSE EN BREF

**HÔTELLERIE.** - L'évolution positive observée depuis avril en ce qui concerne le nombre de nuitées dans l'hôtellerie suisse s'est poursuivie en septembre. Les établissements hôteliers ont enregistré 3,86 millions de nuitées le mois passé, soit 1,5% de plus que le résultat de septembre 1989 qui constituait le précédent record pour le mois en question.

**JUTEUSE.** - Pour avoir réalisé une opération immobilière juteuse au détriment d'un fonds de prévoyance dont il était le gérant, un notable de Sainte-Croix, M. Adalbert Jaques, 61 ans, a comparu hier devant le Tribunal correctionnel de Grandson. Retenant la gestion déloyale mais non l'escroquerie, le ministère public a requis une peine de 15 mois de prison avec sursis. Le jugement sera rendu aujourd'hui.

**ALBANIE.** - A l'invitation du gouvernement albanais, le secrétaire d'Etat au Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE), Klaus Jacobi, fera une visite de travail à Tirane jeudi et vendredi prochains.

**ROUTE.** - Le Touring Club Suisse (TCS) soutient les efforts visant à achever le réseau des routes nationales avant le début de la construction de la nouvelle ligne ferroviaire alpine (NLFA). A cet effet, il faudrait prélever ces dix prochaines années 300 millions de francs par an dans les réserves constituées par le produit des droits d'entrée sur les carburants.

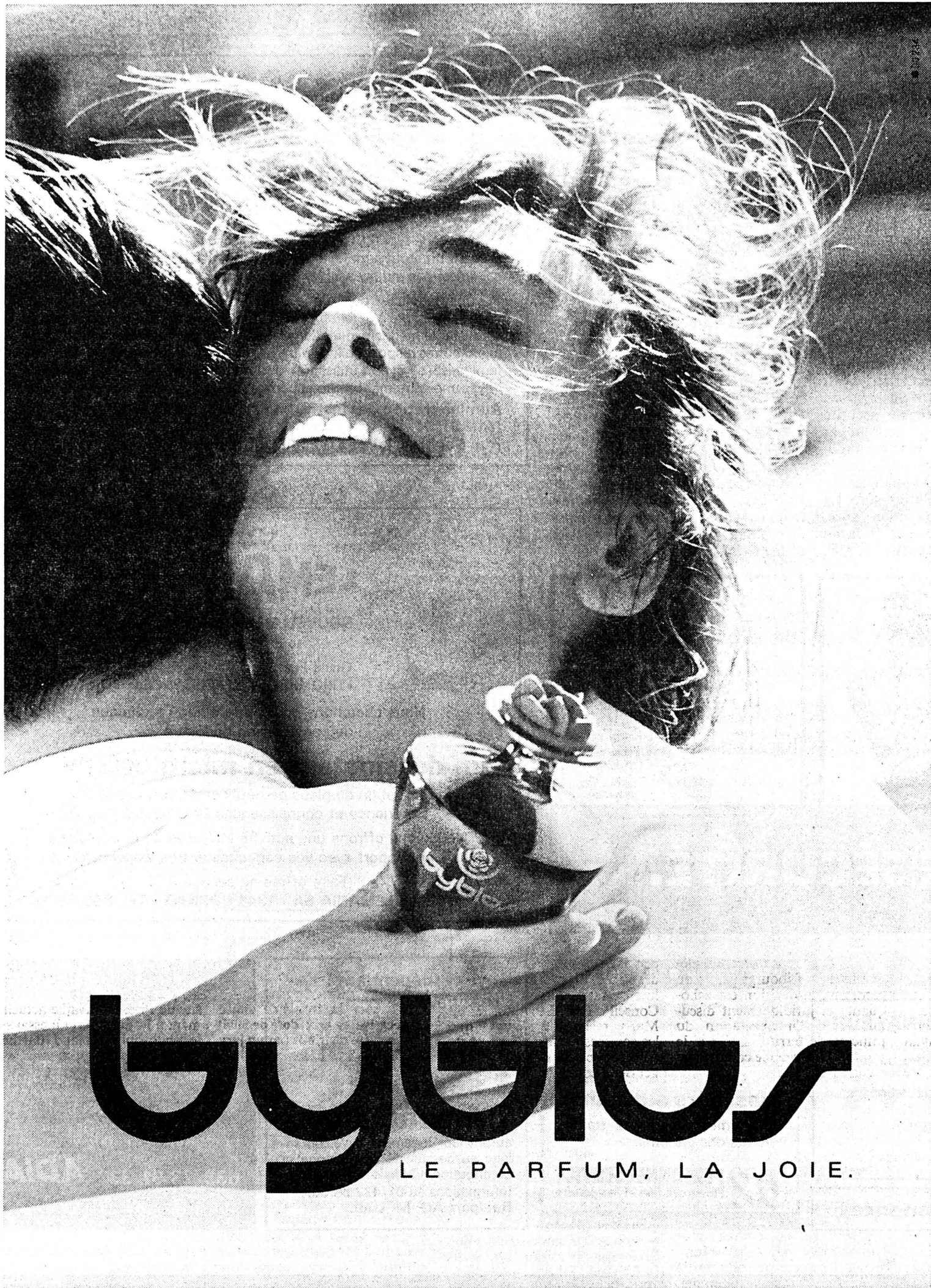
**FEMMES.** - Il faut créer en Valais un bureau de l'égalité des droits entre hommes et femmes. Telle est la conclusion d'un rapport présenté hier à Sion par la commission d'étude de la condition féminine dans le canton. Ce bureau devrait jouir de larges compétences.

**TOILES.** - Un procès portant sur le vol d'une série de tableaux s'est ouvert hier devant la Cour d'assises de Zurich. Un commerçant de 40 ans est notamment accusé d'avoir volé dans une galerie zurichoise, en septembre 1987, un dessin de Picasso, un tableau de Georges Rouault et «Le village au soleil» de Chagall.

**LUCONA.** - L'impartialité des magistrats fribourgeois ayant jugé l'affaire Lucona n'est pas remise en cause, même s'ils ont apposé leurs signatures sur un livre relatant cette affaire à Vienne. C'est ce qui ressort d'un jugement du Tribunal fédéral rendu public hier.

**SAISONNIER.** - Le Tribunal fédéral a donné gain de cause à un saisonnier italien, auquel la police des étrangers du canton de Zurich avait refusé un permis de séjour à l'année à la suite d'une condamnation pour ivresse au volant. Dans un arrêt publié hier, la II<sup>e</sup> Cour de droit public a jugé que le refus zurichois était injustifié et contradictoire, un nouveau permis de saisonnier ayant été accordé depuis lors malgré l'infraction.

**RECENSEMENT.** - De nombreux groupes régionaux de boycott se sont mis sur pied en prévision du recensement fédéral de décembre prochain. Le journal de la coordination pour le boycott a été présenté hier dans les grandes villes alémaniques.



# bybios

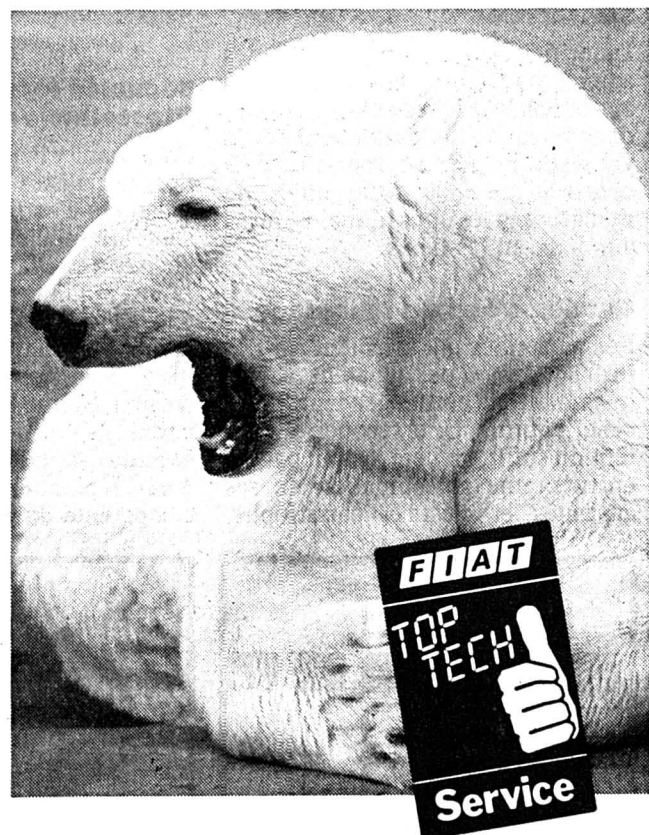
LE PARFUM, LA JOIE.

Disponible également: Eau de Parfum, Eau de Toilette et ligne pour le corps de 22.- à 72.-

**PLACETTE**

03-011725

## APPRIVOISEZ L'HIVER!



**Fiat Top Tech Service: le soutien technique d'une grande marque et l'appui de l'un des plus importants réseaux de concessionnaires de Suisse.**

Les surprises de l'hiver, nous les connaissons bien. Par temps froid, sous la pluie, la neige ou le brouillard, votre véhicule est soumis à rude épreuve. Le concessionnaire Fiat effectuera rapidement les contrôles qui s'imposent et qui vous permettront de passer un hiver en toute sécurité.

- Pneus d'hiver:** pour une meilleure adhérence sur route mouillée ou enneigée.
- Batterie:** pour répondre efficacement aux sollicitations supplémentaires imposées par l'hiver.
- Antigel:** pour une conservation sans risque du circuit de refroidissement.
- Liquide lave-glace:** pour une utilisation accrue sur route salée ou boueuse.
- Balais d'essuie-glaces:** pour une parfaite visibilité.
- Feux:** pour mieux voir et être vu pendant les nuits les plus longues.
- Serrures et joints caoutchouc:** pour ne pas rester coincé... hors de votre voiture!



Le concessionnaire Fiat: l'assurance du conseil d'un pro.

**FIAT**

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Demande à acheter  
**HORLOGERIE ANCIENNE**

montres, pendules, régulateurs, outillages, fournitures, layettes et livres sur l'horlogerie d'Alfred Chapuis.  
J.-F. Niklaus, Neuchâtel.  
☎ 038/57 26 95 ou 25 32 94  
28-301484



★★ **Utilatous** ★★

Transports, débarras, déménagements

Ph. Schnaebeli ☎ 039/28 37 86  
28-012405

**J'achète toutes antiquités:** meubles, tapis, tableaux, bibelots, successions et appartements complets.

**R. Rossetti Antiquités**

Gare 14, 2034 Pesieux, ☎ 038/31 30 20  
28-000084

### offres d'emploi

Importante entreprise de l'industrie du décolletage, située dans le bassin lémanique, cherche pour son secteur Calculation offres/Méthode

#### un calculateur de cames

connaissant les machines Tornos et Baechler. Ce poste conviendrait aussi à un décolleteur connaissant le calcul de cames et souhaitant changer d'activité.  
Horaire libre et prestations sociales d'une entreprise moderne.  
Entrée tout de suite ou à convenir.  
Faire offre sous chiffres L 6891  
Orell Füssli Publicité, case postale, 1002 Lausanne.

*Nous proposons, vous disposez*  
Pour des entreprises de la place, nous cherchons plusieurs

#### opérateurs CNC

avec expérience.  
Fraisage-tournage centre usinage.  
Travail motivant pour des emplois temporaires et fixes.  
Appelez Patrice Blaser.



Conseils en personnel  
31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16  
28-012610

#### Garage-Carosserie Gérold Andrey

cherche  
**un mécanicien en automobiles**

avec CFC, plusieurs années d'expérience, sachant prendre des initiatives pour seconder le chef d'atelier.  
Date d'engagement: 1er janvier 1991.

Faire offre avec curriculum vitae au garage BMW, boulevard des Eplatures 51, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
28-012508

Publicité intensive, Publicité par annonces

*Nous proposons, vous disposez*

#### Peintre en lettres

capable, recherché pour responsabilité d'un département.  
Concept, mise en fabrication, réalisation.  
Téléphonez à Christian Andersson pour tous renseignements.



Conseils en personnel  
31, av. Léopold-Robert (Tour du Casino)  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Neuchâtel 038/25 13 16  
28-012610



2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold Robert 58

Nous cherchons pour une mission de 4 mois

#### SECRÉTAIRE À 50%

téléphone, réception et divers travaux de secrétariat.  
Age idéal entre 22 et 40 ans.

039/23 27 28  
28-012318



## Volumes rachitiques

### Bourse de Genève

Les marchés n'ont pas tenu compte de l'accord signé aux Etats-Unis sur le budget. Evénement le plus important du week-end pour les marchés boursiers, il met un terme à des semaines de palabres et se termine sur une hausse des impôts, et des taxes diverses sur le luxe.

On espère que cette décision pourra conduire la Réserve fédérale à relâcher un peu sa politique monétaire, donc les taux. Mais, les Américains ont besoin d'argent et, comme ils ne sont pas les seuls, ils ne pourront pas venir pomper 65 milliards de dollars sans allécher leurs bailleurs par des taux à la hauteur de leurs besoins.

Les rumeurs concernant le Golfe se sont calmées mais l'isolement dans lequel le président irakien se trouve et la pression américaine laissent imaginer le pire et plongent les investisseurs dans un immobilisme contagieux, qui touche toutes les places boursières.

Leurs baisses, surtout celle pourtant contenue de Francfort, fait passer Genève à côté de la réaction technique attendue. Un certain nombre de valeurs sont à leur plus bas niveau de l'année. Dans ce lot on trouve Buehrle (530 -20) et Swissair (605 -10), toutes deux frappées de plein fouet par les événements du Proche-Orient.

### Le dollar progresse

Le dollar a progressé, hier à Zurich, où il valait 1,2830 fr en fin d'après-midi contre 1,2795 fr vendredi. La livre sterling s'est également améliorée, passant de 2,5020 fr à 2,5073 fr. (ats)

### New York pour 990 francs

Le charme de New York en hiver vaut bien un petit détour. C'est pourquoi Swissair propose un super week-end en tarif Apex: départ le vendredi et retour le dimanche ou le lundi pour 990 francs. Cette possibilité est offerte à partir de Bâle, Berne, Genève et Zurich. La réservation de l'aller et retour doit intervenir au moins dix jours à l'avance et cela à partir du 1er novembre seulement. Ce tarif Swissair particulièrement avantageux vers New York est valable du 30 novembre 1990 au 29 mars 1991 exclusivement. (sp)

# Elle a décroché la lune!

## L'empreinte d'Omega est dans le ciel

L'histoire de l'homme et du temps est indissociable des voyages. Dans cette histoire, Omega a apporté une large contribution, marquée dans l'aventure de l'aviation et plus tard de l'espace. Séquence souvenir!

Au Moyen Age déjà, l'homme avait réussi, grâce au soleil et aux étoiles, à définir la latitude d'un endroit n'importe où dans le monde. La longitude, c'est-à-dire l'axe est-ouest, était plus difficile à évaluer - et tout à fait impossible à établir en mer: il manquait un garde-temps précis, capable de fonctionner sur le pont instable d'un bateau.

Ce problème représentait un tel handicap, que l'amirauté britannique promit, en 1714, de remettre un prix de 20.000 livres à qui inventerait une montre de marine fiable.

### AVEC JAMES COOK

C'est John Harrison qui obtint cette récompense en construisant, dans les décennies qui suivirent, les premiers chronomètres de marine.

Une reproduction de la quatrième montre réalisée par Harrison était du voyage en 1772, lorsque le capitaine James Cook prit la mer pour son expédition autour de l'Antarctique. Elle lui permit de s'orienter de manière fiable dans ces

contrées inhospitalières. Le voyage de Cook représentait l'épreuve la plus difficile qu'une montre ait eu à subir jusque-là: changements constants de position, de température et de degré d'humidité durant trois ans.

Cependant, le 20e siècle a apporté de nouveaux défis à l'horlogerie. En 1903, dans le domaine de l'aviation, les frères Wright réussirent à effectuer un premier décollage - un saut de 37 mètres. Suivirent des vols plus longs, nécessitant à nouveau l'assistance d'une montre pour la navigation.

### CONDITIONS EXTRÊMES

Les exigences envers cette montre étaient à peine différentes de celles concernant les chronomètres de marine - c'est-à-dire précision malgré des conditions externes extrêmes auxquelles venaient s'ajouter, pour l'aviation, des vibrations et variations de pression très fortes.

En 1917, Omega livra une quantité importante de montres à la Royal Air Force, tandis qu'en 1918, 5.000 montres furent remises à l'armée américaine. Et lorsqu'en 1937, Amelia Earhart fit le tour du monde en avion, suivant l'équateur - à une époque où il n'existait aucune aide à la navigation aérienne sous forme de contrôle du trafic aérien (Air Traffic



La firme fétiche de la SMH a donné une nouvelle jeunesse à sa Speedmaster, profitant habilement du retour en force des chronographes.

Control) - elle se fia entièrement à une carte, des instruments, ainsi qu'à son chronographe Omega.

### LE CALIBRE 321

Après la deuxième guerre mondiale, Omega entreprit la construction du calibre 321. A cette époque, les horlogers ne réalisèrent pas encore qu'avec cette montre - la Speedmaster Professional - ils venaient de poser un jalon absolu, presque comme Harrison 200 ans plus tôt. Au début des années 60, la Speedmaster Professional a été testée par la NASA: essais d'accélération et de décélération à 16 g, vibrations extrêmes entre 5 et 2000 Hz, chocs de 40 g - ce qui correspond à la force d'attraction ter-

restre multipliée par 40 - ainsi que de brusques changements de température de plus de 100 degrés centigrades.

On sait ce qu'il advint de ces tests! En mars 1965, la NASA porta son choix sur la Speedmaster pour équiper les astronautes. Depuis lors, elle accompagne les Américains - depuis 1975 également les cosmonautes russes - dans toutes les missions spatiales, et elle était bien évidemment présente lorsque Neil Armstrong posa le pied sur la lune.

### LA DIGNE DESCENDANTE

La montre a largement évolué dans le temps. Et la Speedmaster aussi! Omega en a produit diverses versions, allant même jusqu'à sortir un modèle

automatique. Aujourd'hui, la firme biennoise présente le modèle le plus sophistiqué de son chronographe.

Omega vient donc d'équiper sa Speedmaster, non seulement d'une fenêtre affichant les phases de lunes, mais également d'un affichage des mois, de la date et de la semaine. Et comme le nouveau modèle n'est pas destiné à être utilisé dans l'espace, c'est un mouvement automatique qui a été retenu. Disponible en acier et or combinés, ainsi qu'en or jaune 18 carats avec bracelet cuir ou acier, la dernière version est une digne descendante de la lignée Speedmaster. (sp-jho)

# Les compagnies aériennes broient du noir

## 46e assemblée générale de l'IATA à Genève

L'industrie aérienne navigue en pleine zone de turbulences. Aux perspectives financières peu réjouissantes pour 1990 s'ajoute le problème complexe de la congestion de l'espace aérien et des aéroports, a souligné Günter Eser, directeur général de l'IATA, lors de l'ouverture, hier à Genève, de la 46e assemblée générale. Dans ce contexte, une nouvelle hausse des tarifs aériens pourrait intervenir dans les prochains jours.

En 1989 déjà, les résultats financiers des 200 compagnies membres de l'Association du transport aérien international (IATA) ont été moins satisfaisants que l'année précédente, malgré une croissance relativement importante du trafic. En raison de l'augmentation des dépenses et des taux d'intérêts, le bénéfice net de l'ensemble des activités des com-

pagnies membres a baissé de près de 80%, pour s'inscrire à 600 millions de dollars (environ 770 mios de frs).

### SOMBRES AUSPICES

L'exercice en cours s'annonce également sous de bien sombres auspices. Si les prévisions, faites avant la crise du Golfe, enregistraient une croissance du trafic «passagers» international de 8%, les coûts élevés - hausse du prix du carburant, dépenses de personnel croissantes ou effets de change, notamment sur le dollar - pourraient faire basculer le bilan des compagnies aériennes dans les chiffres rouges. Les pertes se monteraient même, selon M. Eser à plus de 2 milliards de dollars (environ 2,6 mrd de frs).

Les conséquences économiques de la crise du Golfe ne se feront cependant pas pleinement ressentir avant 1991, se-

lon le rapport du comité des finances de l'IATA. Mais dans le contexte général d'un ralentissement économique, la croissance du trafic risque de faiblir - elle est estimée à 6,5% pour 1993/1994 - et l'industrie aérienne pourra difficilement compenser les hausses des coûts par une augmentation des recettes générées par le trafic, estime encore l'IATA. D'autant plus que le problème du manque de capacité aéroportuaire reste brûlant.

### ENCOMBRÉS

La congestion de l'espace aérien et des aéroports reste préoccupante. Le rapport sur l'infrastructure aéroportuaire et le contrôle du trafic, rendu public en mars dernier par l'IATA, soulignait que le système européen de contrôle serait sans doute incapable, dès 1995, de faire face aux augmentations de trafic.

Celui-ci est déjà responsable de près de 70% des retards,

précise M. Eser. C'est pourquoi il est nécessaire, selon l'IATA, de concevoir un plan de redéfinition des routes et des secteurs aériens.

En outre, le développement des aéroports existants au cours de la prochaine décennie permettra de repousser jusqu'à l'an 2010 les problèmes d'encombrement. Mais treize aéroports européens - dont Zurich-Kloten - seront à cette même période saturés, malgré tous les agrandissements réalisés, prévoit le rapport de l'IATA.

L'instauration du marché unique européen en 1992 aura aussi des conséquences sur l'industrie aérienne. La libéralisation des transports aériens au sein de la Communauté européenne (CE) aura des répercussions considérables sur les compagnies aériennes des pays n'appartenant pas à la CE, notamment dans le domaine de la concurrence. Des négociations entre la CE et

deux pays de l'AELE (association européenne de libre-échange) - La Norvège et la Suède - sont déjà en cours, au grand dam de la Suisse qui en est exclue.

### NOUVELLE HAUSSE

L'assemblée de l'IATA se penchera encore aujourd'hui sur les problèmes d'environnement et de «technologie et marketing de l'information». Une commission de l'IATA se réunira par ailleurs dès mercredi pour discuter d'une nouvelle hausse des tarifs aériens, a annoncé M. Eser au cours d'une conférence de presse tenue à l'issue de la séance d'ouverture de l'assemblée. Selon les dirigeants des compagnies aériennes, le prix du carburant a pratiquement doublé depuis juillet. Le carburant représente généralement de 10 à 25% dans les coûts d'exploitation des compagnies aériennes internationales. (ats)

## Travail à temps partiel: succès confirmé

Fin juin 1990, la population active de la Suisse comptait 17% de travailleurs à temps

partiel; cette proportion n'était que de 14,7% en 1986. A la fin du premier semestre de cette

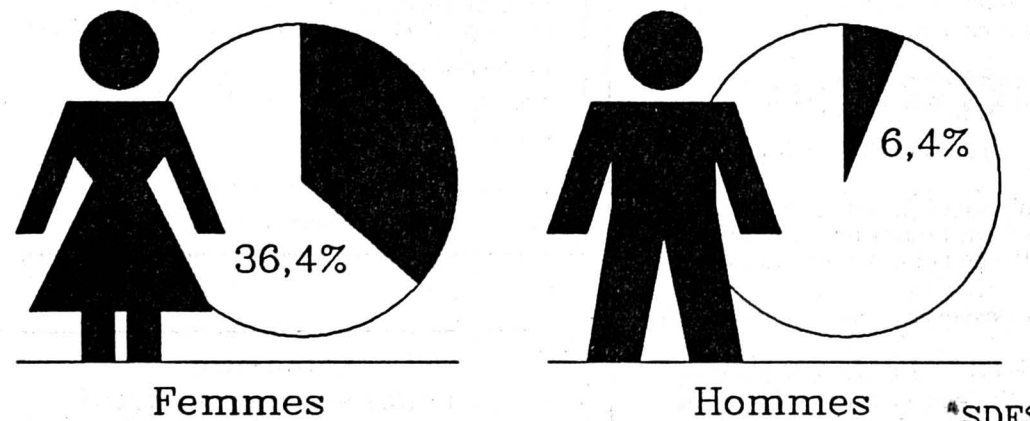
année, une moitié des travailleurs à temps partiel occupait un poste de 50% à 90% et l'au-

tre moitié travaillait à moins de 50%.

Le travail à temps partiel est particulièrement apprécié par les femmes. Il concerne maintenant 36,4% des femmes actives contre 32,1% fin juin 1986. Le temps partiel féminin est très répandu dans l'enseignement (59,4%), dans l'administration publique (48,7%) et dans le commerce de détail (47,5%).

Bien que les hommes soient traditionnellement peu intéressés par cette forme de travail, une hausse s'amorce malgré tout chez eux aussi. Alors qu'au premier semestre 1986, 5,3% de la population active masculine travaillait à temps partiel, la proportion est passée à 6,4% au premier semestre de cette année. (Sdes)

Travailleurs à temps partiel à fin juin 1990 (en % de la population active féminine, resp. masculine)



### PUBLICITÉ

**HÉ!**  
 Votre Eglise vous appelle,  
 pour être là  
 quand vous l'appellez  
 Votre contribution  
 lui est indispensable

ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE  
 ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE  
 ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE NEUCHÂTELOISE

POUR LE DÉPARTEMENT  
 DES TRAVAUX PUBLICS

**un(e)  
 dessinateur(trice)**

au Service cantonal des ponts et chaussées pour le groupe technique trafic et bruit, à Neuchâtel, par suite de démission.

**Exigences:**

- nationalité suisse ou permis C,
- CFC de dessinateur en génie civil, bâtiment ou titre équivalent,
- aptitude à travailler de manière indépendante.

**Tâches principales:**

- préparation et traitement des résultats des campagnes de comptage,
- établissement de dossiers pour le cadastre du bruit routier pour l'étude de protection antibruit, etc.,
- tenue à jour de divers fichiers informatiques en rapport avec le trafic et le bruit.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er janvier 1991 ou date à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 7 novembre 1990.

POUR LE DÉPARTEMENT  
 DE JUSTICE

**un(e) employé(e)  
 d'administration  
 (50%)**

pour l'Office des poursuites et faillites du district de La Chaux-de-Fonds, par suite de démission honorable.

**Exigences:**

- formation commerciale complète,
- sens des responsabilités et intérêt pour tout ce qui touche la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, ainsi qu'à l'informatique,
- facilité d'adaptation et esprit d'initiative.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction et horaire partiel:** à convenir (20 h 30 hebdomadaires).

**Délai de postulation:** jusqu'au 7 novembre 1990.

POUR LE DÉPARTEMENT DE  
 L'INSTRUCTION PUBLIQUE

**un préparateur**

pour le Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds en raison de la prochaine retraite du titulaire.

**Tâches principales:**

- entretien des appareils de l'école (téléviseurs, magnétoscope, rétro-projecteurs, appareils à diapositives, etc.) en collaboration avec le technicien,
- enregistrement des émissions de télévision,
- tenue du fichier des émissions enregistrées,
- projection de films à l'aula (16 et 35 mm),
- rangement dans les laboratoires de physique,
- entretien des aquariums.

**Exigences:**

- CFC ou expérience dans le domaine de l'audiovisuel,
- aptitude à travailler en équipe et à des heures irrégulières,
- connaissance de la dactylographie,
- sens des responsabilités.

**Obligations et traitement:** légaux.

**Entrée en fonction:** 1er février 1991 ou date à convenir.

**Délai de postulation:** jusqu'au 9 novembre 1990.

Pour tous renseignements, s'adresser à M. Rémy Cosandey, secrétaire du Gymnase cantonal de La Chaux-de-Fonds, Succès 45, ☎ 039/26 74 74.

Les places mises au concours dans l'administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les offres de service manuscrites, précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées au service du personnel de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 563, 2001 Neuchâtel, jusqu'à la date limite indiquée dans l'annonce.

28-000119

● **offres d'emploi**

**MONTREMO SA**

Cadrans soignés  
 Emancipation 55 - 2305 La Chaux-de-Fonds

cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**une visiteuse sur cadrans**

Cette personne, habituée aux travaux fins, pourra être formée par nos soins.

Veuillez téléphoner pour prendre rendez-vous au 039/28 38 88.

28-012516

Pour renforcer notre équipe de vente, notre société leader dans le secteur de produits cosmétiques de qualité, depuis 12 ans, cherche dans votre région des

**collaboratrices**

pour le suivi et le service personnalisé de notre clientèle existante.

Nous vous offrons:

- une formation complète et suivie (également pour personnes débutantes);
- important fichier clientèle (pas de porte à porte);
- salaire et prestations de premier ordre;
- possibilité de voiture d'entreprise.

Si vous êtes Suissesses ou avez un permis C et que le domaine de l'esthétique vous intéresse, prenez contact au:

021/635 95 23, nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

22-003594

**Votre avenir nous passionne**

Nous cherchons pour des entreprises très bien implantées à La Chaux-de-Fonds:

**mécaniciens**

pour s'occuper de la réalisation de prototypes en mécanique sur machines conventionnelles et CNC.

Travail très intéressant. Connaissances en programmation CNC indispensables.

Contactez M. G. Forino qui vous donnera volontiers plus de renseignements sur ces postes.

91 584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
 Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**Intermedics S.A.**  
 A company of **SULZERmedica**

Fabricant de stimulateurs cardiaques  
 cherche

**personnel  
 féminin**

pour différents travaux d'assemblage de stimulateurs cardiaques et d'électrodes dans ses ateliers de fabrication et principalement dans ses salles propres pour la préparation des pièces avant stérilisation.

La préférence sera donnée à des candidates habiles, consciencieuses, possédant une très bonne vue.

Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec:

**Intermedics S.A., Chemin-Blanc 36**  
 2400 Le Locle, ☎ 039/33 71 11

91-575



**CAISSE DE COMPENSATION  
 DU CANTON DE BERNE**

Aimez-vous travailler de façon indépendante au sein d'un petit groupe? Pour notre section des prestations complémentaires, nous cherchons

**un(e) collaborateur(trice)**

pour le traitement des demandes de prestations complémentaires à l'AVS/AI. Votre travail est appuyé par un système informatique moderne.

Vous avez terminé un apprentissage commercial ou administratif, êtes disposé(e) à vous initier dans un domaine intéressant et vaste tout en désirant trouver un poste durable. Vous êtes de langue maternelle française, avec si possible de bonnes connaissances de l'allemand et du flair pour les chiffres.

Nous offrons un traitement et des prestations sociales en conséquence, ainsi qu'un horaire mobile.

Si ce poste vous intéresse, veuillez adresser vos offres de service à la Caisse de compensation du canton de Berne, service du personnel, Nydegasse 13, 3011 Berne.

79-6406

**CHRYSLER GS TURBO**



**LA GS TURBO 2 SE DIS**



SARATOGA Fr. 32 300.-  
 3.0 l (104 kW/141 CV-DIN)  
 boîte automatique



GS Turbo 2 Fr. 32 500.-  
 2.2 l Turbo avec intercooler  
 (130 kW/177 CV-DIN)  
 boîte à 5 vitesses

● **offres d'emploi**



2300 La Chaux-de-Fonds  
 Av. Léopold Robert 58

Nous cherchons  
**UN RÉGLEUR  
 DE PRESSES  
 DE DÉCOUPAGE**

Apte à prendre des responsabilités.

Possibilité d'évolution rapide.

28-012318

039/23 27 28



**OFFICES RÉGIONAUX  
 D'ORIENTATION**  
 Neuchâtel - Le Locle - La Chaux-de-Fonds

**Envie d'un changement  
 professionnel...  
 Et si je prenais le temps d'y  
 réfléchir et d'en parler!**

Les offices d'orientation proposent un atelier de réflexion aux adultes qui exercent une profession et qui souhaitent faire le point.

**COMMENT?** Discussion et partage en groupe de vos interrogations (environ huit participants). Exercices pratiques pour mieux connaître vos intérêts, vos valeurs et vos compétences... Techniques de recherche d'informations. Elaboration d'objectifs. Animation par des conseillers et conseillères en orientation.

**OÙ?** A Neuchâtel et/ou à La Chaux-de-Fonds (à convenir avec les participants).

**QUAND?** En quatre soirées, les 20 et 29 novembre, 6 et 11 décembre 1990. Première rencontre de 20 à 22 heures.

**COÛT?** Gratuit.

Pour tout renseignement complémentaire et pour s'inscrire:

OROSP de Neuchâtel, place des Halles 8, ☎ 038/22 35 15/22 37 32  
 OROSP du Locle, Daniel-Jeanrichard 31, ☎ 039/32 16 32  
 OROSP de La Chaux-de-Fonds, Parc 53, ☎ 039/23 30 18

à découper  
**Bulletin d'inscription** à l'atelier OROSP-Adultes  
 nov./déc. 1990 (à retourner jusqu'au 8 novembre 1990)

Nom et prénoms: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Prof.: \_\_\_\_\_ Date de naiss.: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

28-029373

**L'annonce,  
 reflet vivant du marché**



# UNE SPORTIVE D'ÉLITE.




La Chrysler GS Turbo 2 dégage d'emblée une impression de puissance et de tempérament sportif, maintenant encore renforcée par les spoilers et jupes de même couleur que la carrosserie. Développant 130 kW/177 CV-DIN, le moteur turbo de 2,2 litres intercooler est à la mesure de l'aérodynamisme de ce modèle. Traction avant, suspension plus performante avec stabilisateurs renforcés, 4 freins à disque et pneus «taille basse» montés sur jantes de 16 pouces en métal léger: tout est conçu pour une utilisation optimale de cette puissance. Le tableau de bord (avec indicateur de pression du turbo et compte-tours), l'intérieur raffiné, la climatisation, la radio-cassettes stéréo, le régulateur de vitesse et le volant ajustable sont autant de gages de bien-être. Siège du conducteur, rétroviseurs extérieurs et lève-vitres sont à commande électrique. Tout a été prévu pour une conduite sportive en toute sécurité - pour Fr. 32 500.- seulement.

**CHRYSLER GARANTIE 3 ANS**  
130 000 km

7 ANS CONTRE LA CORROSION DE LA CARROSSERIE

Arguments décisifs en faveur de CHRYSLER: garantie générale d'usine de 3 ans ou 110 000 km et garantie de 7 ans contre les perforations par la rouille. Sans oublier le CHRYSLER PRIVILEGE SERVICE garanti par Winterthur Assurances.



Votre agent Chrysler Jeep compétent:

- BERNE**  
2735 BÉVILARD, GARAGE DE LA BIRSE WILLEMIN S.A., TEL. 032/922462
- FRIBOURG**  
1762 GIVISIEZ-FRIBOURG, GARAGE A. MARTI, TEL. 037/264181  
1716 PLAFFELEN, GARAGE E. ZAHND AG, TEL. 037/392323
- GENÈVE**  
1219 GENÈVE-LE LIGNON, GARAGE DU LIGNON EMIL FRÉY S.A., TEL. 022/7964511  
1207 GENÈVE, COUNTRY SPORTSCAR SERVICE S.A., TEL. 022/7368659
- JURA**  
2764 COURRENDLIN, GARAGE DU CASINO, TEL. 066/356030  
2800 DELÉMONT, GARAGE DE LA BIRSE WILLEMIN S.A., TEL. 066/227526-222461
- NEUCHÂTEL**  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS, EMIL FREY S.A., TEL. 039/286677  
2003 NEUCHÂTEL, GARAGE DU CLOS-DE-SERRIÈRES, D. BOREL, TEL. 038/312960
- VALAIS**  
1868 COLLOMBEY-MONTHEY, OPLIGER FRÈRES, CENTRE AUTOMOBILES, TEL. 025/719666  
1893 MURAZ-COLLOMBEY, GARAGE MICHEL OPLIGER, TEL. 025/717766  
1962 PONT-DE-LA-MORGE/SION, GARAGE DU MONT-D'ORGE, RENE VULTAGIO, TEL. 027/363700  
3960 SIERRE, GARAGE CITE DU SOLEIL S.A., TEL. 027/551148-561138  
1904 VERNAYAZ, GARAGE DE VERNAYAZ, TEL. 026/641918
- VAUD**  
1266 DUILIER, GARAGE DES MARAIS, M. CORTHÉY, TEL. 022/612741  
1037 ÉTAGEZ, G. CASALE, GARAGE & CARROSSERIE, TEL. 021/7313522  
1606 FOREL (LAVAUJ), C. DICK, GARAGE DU PRALET, TEL. 021/7812219  
1004 LAUSANNE, CHLO 2, TEL. 021/375055  
1027 LONAY-MORGES, GARAGE PA. FORESTIER SA, TEL. 021/8011024  
1350 ORBE, GARAGE P. MULLER, TEL. 024/412666  
1032 ROMANEL S'LAUSANNE, CENTRE DE DISTRIBUTION CHRYSLER JEEP, TEL. 021/383863  
1400 YVERDON-LES-BAINS, ALTERNATIVE CARS, C. IVOLO, TEL. 024/215655

# GUE AUSSI PAR SON CONFORT.

LeBaron Coupé Fr. 35 100 - 3,0 l (100 kW/136 CV-DIN) boîte automatique

LeBaron Cabriolet Fr. 44 900 - 3,0 l (100 kW/136 CV-DIN), boîte automatique

VOYAGER LE Fr. 38 650 - 3,0 l V6 injection (104 kW/141 CV-DIN), bte automatique, 7 places

VOYAGER SE Fr. 32 200 - 3,0 l V6 injection (104 kW/141 CV-DIN), bte automatique, 5 places

En option: 7 places Fr. 900.-



# CHRYSLER

IMPORTATEUR POUR LA SUISSE ET LE LIECHTENSTEIN:  
CHRYSLER JEEP IMPORT (SWITZERLAND) SA, VULKANSTRASSE 120, 8048 ZURICH

18-5333/4\*4

## offres d'emploi

Ville de La Chaux-de-Fonds

### Mises au concours

Pour compléter l'effectif du personnel, la direction des Services industriels met au concours les postes de

## monteurs électriciens CFC

**Exigences:** CFC de monteur électricien ou titre officiel équivalent.

**Traitement:** selon l'échelle communale.

**Entrée en fonction:** tout de suite ou date à convenir.

Tous renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. Jean-Pierre Gretilat, chef monteur, ☎ 039/276 671.

Les offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de diplômes et certificats, doivent être adressées à la direction des Services industriels, rue du Collège 30, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au lundi 12 novembre 1990.

Direction des Services industriels

28-012393

### Commissionnaire

(entre les heures scolaires) avec vélomoteur, bon salaire, est demandé tout de suite chez **Stehlé Fleurs**, place du Marché 6, La Chaux-de-Fonds.

☎ 039/28 41 50

28-125920

Publicité intensive, Publicité par annonces

Vous aimez la vente ou préférez animer un réseau de vente - Nous cherchons ce professionnel afin de lui céder un secteur d'exclusivité - marge 50% - sans stock - Formation et assistance assurées. Rejoignez le groupe **M.O.D. S.A.**, leader dans la communication.

Tél. 0033 5075 5297, les 30 et 31 octobre et le 2 novembre.

18-1828/4x4

Par suite de modification de rayons et pour compléter notre équipe de vente, nous cherchons

## vendeuses qualifiées

pour les après-midi de 15 à 18 heures. Très bon salaire.

Pour tous renseignements et rendez-vous, téléphonez au 039/23 25 01, et demandez M. Marc Bloch, directeur.



Pour vous, le meilleur.

28-012600

MIKRON SA BOUDRY est une fabrique de renommée mondiale pour les machines-transfert d'usinage et d'assemblage automatique.

Nous prions les candidats intéressés de prendre contact avec:

**MIKRON SA BOUDRY**  
Service du personnel  
Route du Vignoble 17  
2017 Boudry  
Tél. 038/44 21 41

Vu l'évolution de notre entreprise, nous cherchons un

### Electronicien-électricien

pour notre service après-vente.

Exigences:

CFC de mécanique / électronique ou diplôme ET. De bonnes connaissances en allemand, une disponibilité pour les déplacements à l'étranger, un bon esprit d'analyse et une présentation soignée sont nécessaires. D'autres connaissances linguistiques constituant un avantage supplémentaire.

Nous offrons un travail intéressant, une grande indépendance et une diversification constante dans les tâches.

Monsieur Maurice Vouga se tient à votre disposition pour tout renseignement technique.

06-002003

La clé de votre avenir professionnel



Secteur d'activité: Systèmes d'usinage et d'assemblage

## Team crée l'espace.



Triangolo. Ou le nouvel amour pour la géométrie.



Chez nous:



Centre de l'Habitat  
1<sup>er</sup> étage  
2074 Marin  
Tél. 038 33 67 20  
Fax 038 33 67 22

28-000398

● spectacles-loisirs

SAISON EXPO DU PORT

FOIRE DE NEUCHÂTEL

ENTRÉE LIBRE

DU 26 OCTOBRE AU 4 NOVEMBRE 90

HEURES D'OUVERTURE:

Tous les jours de 14h. à 22h. 87-40944

Samedi et dimanche de 10h. à 22h.

Vendredi 26 octobre, ouverture à 18h.30

Dimanche 4 novembre, fermeture à 18h.

● divers

TV PHILIPS STÉRÉO TÉLÉTEXTE  
PAL-SECAM 63 cm  
TÉLÉCOMMANDE

Au lieu de Fr. 2090.-

**Fr. 1590.-**

Tous chez:

Ph.-H.-Matthey 1-3  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/28 21 40

MODÈLE 70 cm **Fr. 1890.-**

AU LIEU DE Fr. 2290.-

28-012059

● finance

**Un prêt personnel de la Banque ORCA: argent liquide au bon moment.**

039/23 80 90

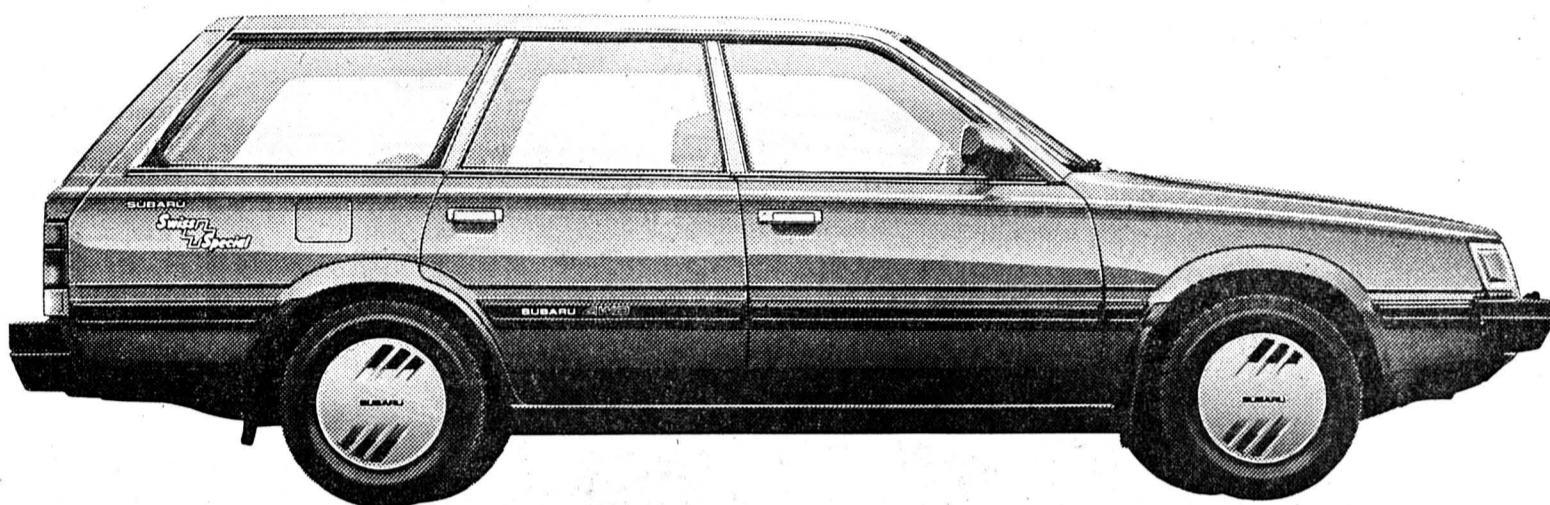
Banque ORCA  
Avenue Léopold-Robert 53a  
2300 La Chaux-de-Fonds

44-007221

Société affiliée de l'UBS

# Subaru Swiss Special

## 21990.-



**Super-prix. Super-technologie. Super-4WD. Super-qualité. Super-sécurité. Super-robustesse. Super-fiabilité. Super-équipement. Super-logeabilité. Super-confort. Super-longévité. Super - investissement.**

1,8 litre, 98 ch, 4WD permanente, 2x5 vitesses, direction assistée, rétroviseur extérieur électrique, plancher recouvrant le compartiment à bagages et tant d'autres équipements qui mettent le prix à un niveau vraiment spécial.

**SUBARU 4WD**  
Technique de pointe pilote

Tous renseignements auprès de l'importateur: Streag AG, 5745 Safenwil, 062/999411, et les plus de 300 agents Subaru. Multi-Leasing-Subaru avantageux, 01/495 24 95.

44-9515/4-4



**GARAGE ET CARROSSERIE AUTO-CENTRE**

La Chaux-de-Fonds

Fritz-Courvoisier 66

☎ 039/28 66 77

Le Locle: Garage et Carrosserie BURKHALTER, Jaluse 2, ☎ 039/31 82 80 ● La Sagne: Garage et Carrosserie de La Sagne, A. COITA ☎ 039/31 82 88

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

32

Anne Mariel

## Le cavalier noir

Droits réservés Editions du Rocher, Jean-Paul Bertrand Editeur et Sciaky presse

J'étais en avance lorsque je descendis dans le petit salon.

Au moment où j'allais pénétrer dans la pièce, Théo surgit près de moi et me dit:

— L'ordonnance du commandant allemand vient de m'avertir que Madame doit se rendre dans son bureau le plus vite possible.

Les deux pièces réquisitionnées par les autorités d'occupation pour leurs services jouxtaient le grand salon et se trouvaient sur la façade opposée de la maison.

Je devais donc sortir et contourner le pavillon pour me rendre dans le bureau du

commandant.

La nuit était tombée, mais le ciel était translucide. Une sentinelle était devant la porte de la Kommandantur. Sans doute avait-elle été prévenue de ma visite, car elle m'ouvrit immédiatement le lourd battant de chêne.

A ce moment, un flot harmonieux arriva jusqu'à moi.

Je reconnus immédiatement la mélodie: c'était un des *Nocturnes* de Chopin, celui que je préférais.

J'avancai sur le seuil du salon.

Assis sur la banquette, devant le piano à queue, le commandant ne me voyait pas. Il me tournait le dos.

La lumière de deux appliques, tombant directement sur lui, éclairait son buste, qui se détachait sur la tapisserie avec une netteté saisissante.

Les touches du clavier couraient sous ses doigts avec une légèreté remarquable.

Doué d'une extraordinaire sensibilité, il jouait en virtuose et en véritable artiste.

Il exécutait cette partition avec un brio incomparable, comme seul peut le comprendre un pianiste de très grande classe.

Musicienne moi-même, j'étais subjuguée par son talent. Je retenais mon souffle, n'osant manifester ma présence de peur de rompre le charme magique qui m'envoûtait.

J'étais prise dans le tourbillon de ses notes, de ses accords, de ses arpèges, qui volaient dans l'air comme une guirlande musicale.

Il était bien le meilleur interprète de Chopin que j'avais jamais entendu.

La dernière consonance s'amortit dans le silence, et devinant sans doute ma présence, il se leva brusquement.

J'oubliais dans le ravissement de la musique que je venais d'entendre, qu'il était un ennemi, et, spontanément, je lui dis:

— Comme ce nocturne est beau sous vos doigts.

Et j'ajoutai aussitôt:

— Peu d'interprètes comprennent et exécutent Chopin comme vous.

L'éclat de la lumière ourlait son visage d'un trait de clarté, il me sourit pour toute réponse.

C'était la première fois que je le voyais nu-tête. Ses cheveux sombres affirmaient la perfection de son visage. Il fit deux pas dans ma

direction, je remarquai combien sa taille élevée me dominait. Il était certainement le plus bel homme que j'avais jamais rencontré. Avec cela, il possédait la stature d'un athlète. Il avait dégrafé le haut de sa tunique et ses muscles pectoraux saillaient sous le drap de son dolman.

Qu'étais-je à côté de lui?

Une femme fragile, moins encore, une vaincue, à qui il pouvait, à son gré, donner la quiétude en respectant sa parole, ou augmenter l'angoisse en me laissant dans l'expectative.

Il me fixa et me dit:

— Excusez-moi, madame, de vous déranger à une heure si tardive. Mais je vous ai promis de sauvegarder votre jument. Or, demain matin, dès la première heure, je reçois la visite du chef du service des réquisitions de la région. Je dois vous demander certains renseignements nécessaires pour la protection de votre monture. Il est possible que je sois déplacé et je désire que, même après mon départ, vous ne soyez ennuyée par aucune dénonciation, comme celles de ce matin, de la part de ceux qui se disent vos compatriotes.

(A suivre)



**A quoi ressemble aujourd'hui  
une prévoyance retraite fiable? C'est ce que  
vous allez apprendre grâce à La Bâloise.**

Il fallait, autrefois, avoir un grand nombre de descendants pour assurer sa retraite. C'est désormais une police de prévoyance de La Bâloise qui garantit, aujourd'hui, votre qualité de vie de demain.

Cela vous permet en outre d'économiser des impôts. Il vous suffit de souscrire une police de prévoyance auprès de La Bâloise et d'en payer les primes d'ici au 31 décembre 1990 (déduction maximum par année: Fr. 4608.- pour les salariés et jusqu'à 20% des revenus pour les travailleurs indépendants, au maximum toutefois Fr. 23 040.-).

Le capital de prévoyance déjà constitué n'est pas non plus soumis à l'impôt sur la fortune.

Veuillez m'envoyer le plus rapidement possible des informations sur la police de prévoyance.

Nom: \_\_\_\_\_

Rue/n°: \_\_\_\_\_

NPA/localité: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_


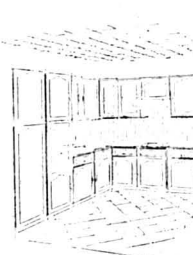
Renvoyer à: La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie, «Service à la clientèle», 4002 Bâle.

Imp

Mais la police de prévoyance de La Bâloise-Vie ne se limite pas à la création d'un capital en vue de la période succédant à votre vie active, c'est aussi un gage de sécurité pour votre famille. En cas de décès, le montant convenu avec l'assurance lui sera en effet versé. Cette police offre aussi une protection des plus importantes pour vous car elle prévoit le versement d'une rente en cas d'incapacité de gain consécutive à une maladie ou à un accident.


La Bâloise-Vie propose de nombreuses variantes. Faites appel aux conseils d'un de nos experts en assurances, au moyen du coupon. Cela vaut vraiment la peine, car il sait parfaitement tout ce que vous devriez savoir.

**La Bâloise**  
Compagnie d'Assurances sur la Vie


  
**9900.-**
  

  
**Modhac stand 347**  
 Selon disponibilité, votre devis rapide, gratuit.


  
**Alfa 33**  
**4x4**  
 Auto-Centre Emil Frey SA


  
*La petite annonce. Idéale pour porter un toast à la santé d'une entreprise centenaire.*


  
**Le sang, c'est la vie.**  
**Donnez de votre sang**  
**Sauvez des vies**

# MODHAC'90

## JOURNÉE DE L'AGRICULTURE

**13 heures:** arrivée des chevaux et attelages au Manège du Jura.  
**13 h 30:** présentation commentée des juments suitées et des attelages.  
**14 h 30:** démonstration d'attelage et gymkhana.  
**15 heures:** sauts de jeunes chevaux.  
**15 h 30:** partie officielle.  
**18 h 30 - 19 h 30:** concert-apéritif.  
**22 heures:** remise des prix des balcons fleuris sur la scène de Modhac.  
**22 h 30:** remise des prix du concours de l'après-midi (estimation du poids d'un cheval).  
**22 h 45 - 1 heure:** musique et danse avec l'orchestre Gurktaler Musikanten.

**JEU-CONCOURS: UN MOT D'ACC ?**

Réponse N0 4

Choisissez le mot correspondant à la définition N0 4, inscrivez-le sur le coupon-réponse paru dans le numéro spécial Modhac et glissez ce coupon dans une des urnes placées au stand de L'Impartial et à celui de l'Information, sur les lieux de l'exposition.

La réponse du jour se trouve parmi les trois mots suivants:

Modhac  
Maivil  
Astand

(le coupon figure dans notre numéro spécial Modhac, disponible sur les lieux de l'exposition, aux stands d'information et de L'Impartial)


  
 Entrée gratuite pour chaque achat Stand No 347  
**Miele**  


**A deux pas de chez vous.**  

  
 Union de Banques Suisses

**MODHAC' 90**  
**A Polyexpo**  
**jusqu'au**  
**4 novembre**

**expert hits**  
**Complet avec changeur CD 6 fois!**  
**1'298.-** seulement  

  
**JVC W 51 CDM**  
 On ne trouve pas tous les jours une chaîne midi de marque avec un tel équipement et un changeur CD 6 fois. Un vrai hit! Télécommande IR toutes fonctions, amplificateur 2 x 50 W sinus, commutateur d'ambiance, tuner-synthétiseur à quartz OL/OM/OU, 40 mémoires stations, double-deck, platine tout automatique, 2 haut-parleurs 3 voies. Tout pour le plaisir d'écoute total!  
**1298.-** au lieu de 1790.-  
 facilités de paiement ou location très avantageuse  
**brugger**  
 La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 23 12 12  
 TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES  
 Nouveau magasin 2 étages d'exposition dans la tour rose  
**Publicité intensive, Publicité par annonces**

**VAC à modhac**  
**Le plus grand stand de meubles!**  
**Salon 3+2+1**  
**1495.-**  
**Gueridon 298.-**  
**VAC Le meilleur nom pour la qualité**  
 du 26 oct. au 4 nov.  
 Durée illimitée

**expert hits**  
 L'enregistreur vidéo JVC pour cassettes standard et cassettes compactes  
 Les nouveaux TV GRUNDIG 100 Hz sans scintillement pour le respect de vos yeux!  
 Les derniers caméscopes SONY  
 Chaînes hi-fi, choix important prix délectants!  
 De PHILIPS, téléviseurs à prix estourbis  
**Facilités de paiement**  
 Location-vente plus avantageuse  
 Photo: les autofocus!  
**brugger**  
 La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 23 12 12  
 TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES  
 Nouveau magasin 2 étages d'exposition dans la tour rose

**A VENDRE**  

  
 Centre industriel et artisanal Noiraigue  
**SURFACES COMMERCIALES**  
**de 250m<sup>2</sup>, divisibles**  
 pour bureaux, commerces, artisanat et ateliers d'une hauteur libre de 4m  
**GEILINGER**  
 Division ingénierie et Entreprise intégrale  
 CH-2074 Marin/Suisse  
 Bellevue 7  
 Tél. 038 33 33 22

**expert hits**  
**Merveilleuse petite chaîne:**  

  
 Toute nouvelle, si petite mais plus performante, elle remplit la maison de sa splendide sonorité hi-fi!  
 24 présélections AM-FM, CD à 20 emplacements-mémoires; double cassette, positions Fe, Cr, métal; 2 x 25 watts sinus.  
 Complète avec télécommande à 35 fonctions et 2 enceintes hi-fi.  
**995.-** pour ce hit! Aussi en location  
**brugger**  
 La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 23 12 12  
 TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES  
 Nouveau magasin 2 étages d'exposition dans la tour rose

FOOTBALL

Pour une amélioration Moins d'arbitres en ligue nationale

La Commission des arbitres de l'ASF a décidé de réduire de quelque 20% le cadre des arbitres de ligue nationale, au plus tard pour le début de la saison 1991/92.

Ce cadre, ramené à 40 arbitres, sera divisé en deux groupes, avec promotion et relégation. On espère ainsi une amélioration du niveau des prestations des directeurs de jeu.

En 1991, les arbitres Bruno Galler, Arturo Martino, Serge Muhmenthaler, Freddy Philippoz, Kurt Röthlisberger et Manfred Schlup conserveront leur statut d'arbitres FIFA. Daniel Roduit pour sa part remplacera Rolf Blattmann, lequel se retire à la fin de l'année. Au cas où une place d'arbitre FIFA deviendrait vacante, Francesco Bianchi et Michel Despland - dans cet ordre - ont la priorité. (si)

GAINS

**Sport-Toto**

4 x 13	Fr	101.392.40
38 x 12	Fr	1.496.70
605 x 11	Fr	94.—
4470 x 10	Fr	12.70

**Toto-X**

1 x 6	Fr	56.238.90
15 x 5	Fr	1.863.20
944 x 4	Fr	29.60
13.544 x 3	Fr	3.—

Loterie suisse à numéros

1 x 6	Fr	1.718.676.20
3 x 5+cpl	Fr	126.285.30
212 x 5	Fr	4.462.30
10.630 x 4	Fr	50.—
164.365 x 3	Fr	6.—

Joker

4 x 5	Fr	10.000.—
33 x 4	Fr	1.000.—
421 x 3	Fr	100.—
3961 x 2	Fr	10.—

Le maximum de 6 chiffres n'a pas été réussi. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 550.000.—

SPORTS À LA TV

**TSR**  
23.00 Fans de sport

**A2**  
23.50 Tennis, Open de Paris-Bercy

**FR3**  
14.05 Tennis, Open de Paris-Bercy

**La 5**  
22.40 Gool, magazine du football

football

Le tournoi en salle de Genève

On connaît désormais les équipes qui participeront au traditionnel tournoi en salle de Genève, les 18 et 19 janvier 1991. Il s'agit du Bayern de Munich, de WAC Casablanca, de Ferencváros Budapest, de San Lorenzo de Almagro (Arg), ainsi que de Lausanne Sports et du FC Servette.

hockey sur glace

Flottiront à Langnau

Afin de renforcer ses lignes arrières, le SC Langnau, club de ligue nationale B, a engagé le défenseur du HC Olten, Pierre-Alain Flottiront (32 ans).

L'écho du week-end

FRANÇAIS TROP ÉLEVÉ

Pour plonger Roy Hodgson dans l'embarras à l'heure de l'interview, il faut se lever de bonne heure. Ce n'est pas ce confrère lémanique qui prétendra le contraire. «Roy Hodgson, le jeu de NE Xamax souffre d'une certaine impérialité...» Après un court instant de réflexion, dans un large sourire, le Britannique de répondre: «Je ne comprends pas, c'est un français trop élevé pour moi.» Au contraire des siens devant le but adverse, Roy Hodgson ne manque décidément pas d'habileté.

PREMIÈRE RÉUSSIE

A l'occasion de NE Xamax - Lucerne, Urs Meier, citoyen de Wettingen, dirigeait son premier match de LNA. S'il n'a pas fait l'unanimité, l'homme en noir ne peut pas pour autant être tenu responsable de l'unité égarée par les Xamasiens. «Ce n'est pas à l'arbitre de marquer pour nous, commentait Philippe Perret. Si nous avions gagné ce match, personne ne parlerait de lui.» De là à conclure à une première réussite, il n'y a qu'un pas. Qui est franchi!

RÉSURRECTION

Parmi les 6700 spectateurs recensés à La Maladière, un seul a eu le loisir de suivre un bon match de football. Il s'agit de Claude Mariétan, lequel avait été dépêché auparavant au Hardturm de Zurich afin d'y suivre les évolutions de Servette, futur adversaire de NE Xamax. «Les Genevois ont accompli une très bonne performance. Pas de doute: Gilbert Gress est en train de les ressusciter.» Pas très rassurant...

DU CÔTÉ DE BÂLE

On retrouvait pas moins de quatre joueurs ayant porté le tricot du FC Bâle samedi à La Maladière. Sutter et Jeitziner d'un côté, Nadig et Knup de l'autre ont en effet fourbi leurs premières armes au stade Saint-Jacques. Si le club rhénan avait su conserver tous ses talents, nul doute qu'il ne croupirait pas à mi-tableau en LNB.

LA VÉRITÉ...

La vérité, dit-on, sort de la bouche des enfants. Nous vous laisserons toutefois juges de ce dialogue de mioches saisi au vol dimanche à Fontainemelon. «T'es allé voir NE Xamax hier?» «Non, non, y'a longtemps que je ne vais plus voir des ploucs!»

LES JOIES DU PARCAGE

Si l'envie vous prend l'un de ces prochains dimanches d'aller applaudir aux exploits du FC Fontainemelon, prenez bien garde au moment de garer votre véhicule. Si vous apercevez une place de libre, tournez sept fois septante-fois votre volant avant de vous y glisser.



Richard Beaulieu la tête basse. Le public jurassien boude-t-il le HC Ajoie? (Henry)

En effet, le risque est grand de voir un énergumène vous invectiver. Pour peu que votre voiture soit de plus immatriculée hors des frontières cantonales et qu'un autocollant atteste d'une certaine sympathie au HCA, vous passerez un bien mauvais moment, cible que vous serez dudit énergumène et de sa charmante moitié. Tout cela pour ne pas avoir remarqué que ce couple au-dessus de tout soupçon était parti en quête d'une place plus proche de l'aire de jeu et qu'il avait, en court de route, oublié que quiconque part à la chasse perd sa place. De là à se faire traiter de tous les noms d'oiseaux...

EN FAMILLE

L'une des particularités du FC Boudry, c'est que l'avant-centre n'est autre que le fils de l'entraîneur. «Eh oui, on se fait vieux...» Plaisanterie mise à part, Max Fritsche ne cache pas qu'il considère son Pascal de rejeton tel «un joueur comme les autres. Avec lequel je suis plus exigeant encore, dans la mesure où il doit être supérieur à ses camarades pour être titularisé». Sans forcément être le meilleur homme du groupe, fiston est actuellement le buteur le plus prolifique de l'équipe. Ce qui, on le conçoit, en fait un intouchable. Mais gare à un quelconque relâchement! (jfb)

TIENS, VOILA DU BOUDIN!

Les spectateurs ont ceci de particulier qu'ils ont toujours tout compris. Et, si le renommement et l'analyse leur font parfois (toujours?) défaut, ces

«docteurs du football» ne se gênent pas d'exprimer bien haut leurs pensées.

Ainsi, ce supporter xamaxien de la tribune sud de La Maladière:

Après seulement quinze minutes de jeu: «On veut Gress! Rentre chez toi, Hodgson!»

Après le tir complètement raté de Perret (81e): «Mais regardez-moi Pétchon-La-Sagne! Même en vétérans, il n'aurait plus sa place.»

A l'entrée de Lindqvist: «Ah ben, c'est complet! Il va nous r'faire jouer notre boudin! Allez boudin, cours, tu les auras!»

Un docteur, qu'on vous disait.

RIBEIRO: LIGAMENTS TOUCHÉS?

Sergio Ribeiro n'a pas joué samedi à Fribourg. Explication du défenseur chaud-fonnier: «J'ai reçu un coup à la cheville à l'entraînement.» Et de montrer l'attelle qu'on lui a placée sur sa cheville droite. «J'espère que les ligaments ne sont pas trop touchés» conclua-t-il Ribeiro, qui va se soumettre aujourd'hui à un test.

«PENALTY!»

Pour la plupart des supporters fribourgeois, il n'y avait pas penalty, peu après l'heure de jeu. Cela, même si la faute du gardien Dumont sur Roger Naef a semblé évidente des tribunes.

Un spectateur, assis peu en dessous de nous, ne s'est pas gêné de le faire savoir à qui voulait l'entendre. Et, jusqu'au terme de la partie, il n'a cessé de s'écrier «penalty!» à chaque

petite bousculade, qu'elle se produise au milieu du terrain ou sur les flancs. Heureusement, l'arbitre ne l'a pas entendu.

EXCITÉ

Ernst Tippelt n'a pas perdu de sa verve. L'ancien joueur de Lugano, Fribourg et Vevey notamment, devenu depuis président de la commission technique du FC Fribourg, s'est conduit comme un véritable excité dimanche.

Au bord du terrain, il n'a cessé de s'énerver, de sauter, de jurer, de crier, d'invectiver l'arbitre (et même le banc chaud-fonnier), bref: un bel exemple pour tout le monde. (rt)

ACERBÉ

La «prestation» misérable du HCC contre Le Locle a stimulé la verve de plus d'un spectateur présent aux Mélézes. Jugez-en par les morceaux choisis suivants. «C'est le match d'ouverture avant Star-Court!». «Heureusement qu'ils ont une canne pour s'appuyer dessus!». «C'est normal, le HCC n'a pas l'habitude de jouer ses matches à l'extérieur à domicile!» On en passe, et des meilleures (et des impubliables aussi)...

RETOURNEMENT DE VESTE

Le sport le plus pratiqué aux Mélézes samedi, ce n'était pas le hockey... mais bien le retour de veste! Les «Hop Chôôô-d'Fon, hop Chôôô-d'Fon, on va finir par les choper, ces Loclois, qué? Y sont cuits», ont résonné durant



Claude Mariétan: le seul spectateur de La Maladière à avoir vu un bon match. (McFreddy)

deux tiers. Avant d'être brutalement remplacés par des «Allez Le Locle, allez Le Locle, battez ces fainéants!». Ah, la versatilité légendaire du public...

PROPOSITION ORIGINALE

Aussi entendu, dans les gradins des Mélézes, une proposition originale. «On devrait transférer la Commission des transferts!» Rapport au recrutement jugé un peu léger par certains. Et parions que leur nombre a singulièrement augmenté samedi! (lw)

MAUVAISE ROTATION

Pour jouer au volleyball, il faut rester concentré et ne pas se perdre dans les rotations. Visiblement à côté de leur sujet, les filles du NUC y ont un peu perdu de leur latin, à tel point qu'elles furent pénalisées par l'arbitre au troisième set. «De toute façon, au point où elles en sont», lâcha un spectateur. Peut-être, mais quel gâchis!

QUEL BRUIT!

Pour assister à un match de volleyball, il vaut mieux ne pas souffrir d'une migraine, sinon... Sinon, le violent résonnement des rebonds et les cris des supporters risquent d'être difficiles à... supporter. Alors, si par-dessus de tout cela, un spectateur se met à siffler dans une bouteille de bière vide, aïe! «Tu ferais mieux de boire une autre bière», s'exclama un de

ses voisins apparemment mal remis de sa soirée du vendredi. Voilà ce qui s'appelle soigner le mal par le mal.

TOUT UN POÈME

Il était beau Vladimir Reznichenko, le vainqueur du premier Trophée Ebel international. Il n'empêche que les questions fusèrent à son sujet: mais d'où il vient celui-là? Il est vrai que les exilés soviétiques portant le nom de Reznichenko et métisses, ça ne court pas les rues. Finalement, on apprit que le père de cet «Allemand» est cubain. Tout un poème...

ET LE TIGRE RUGIT

En escrime, il y a de tout, des tireurs introvertis et d'autres plus extravagants. Marius Strzalka fait partie de ces derniers, qui rugit à chaque fois qu'il met une touche. Ces rugissements lui valurent de se faire surnommer le «Tigre».

DANS LES DENTS

D'ailleurs, ce Polonais membre de l'équipe de Tauberbischoheim ne fait pas dans la dentelle quand il attaque, André Kuhn en sait quelque chose puisqu'il reçu un coup d'épée dans les dents.

PARTIE DE NATATION

Il fallait le voir l'arbitre du match Reznichenko - Willemin demander au public si à 4-4 deux touches étaient nécessaires pour départager les combattants. Quelle partie de natation!

AUF DEUTSCH, BITTE!

Devinez en quelle langue était édité les résultats du Trophée



Les nouveaux arrivés au sein du HC La Chaux-de-Fonds vont-ils coûter cher à l'actuelle Commission des transferts? (Henry)

**LA SPORTIVITÉ DISCRÈTE.**



**ALFA 33 Boxer 16V Elegance**

Par amour des vraies valeurs, la version Elegance renonce aux spoilers et autres attributs de l'aspect sportif extérieur. En revanche, une motorisation de pointe et de nouveaux ensembles mécaniques

garantissent les qualités légendaires d'Alfa. Le confort optimal, mais aussi une conduite des plus sportives sont le fruit des solutions techniques futuristes mises au point pour le châssis et l'équipement. Quelques détails: injection

multipoint, tôles d'acier galvanisées, direction assistée, moteur Boxer 16V avec ouverture des soupapes d'admission différenciée, ABS sur demande. Prix: Alfa 33 Boxer 16 V Elegance 23 200.-



*Alfa passionne la route*

24-368/4x4

**offres d'emploi**



Les fils de  
**Arnold Linder**

J.-P. Boillat, succ.  
2400 Le Locle

Notre entreprise d'importance moyenne est spécialisée dans le cadran de haute gamme.

Nous engageons tout de suite ou pour date à convenir:

**un(e) visiteur(euse)**

pour notre atelier de traitement de surfaces, lié au chef technique.

Les candidat(es) devraient si possible bénéficier d'une expérience dans le domaine. Une période de formation peut être prévue.

Les intéressés sont priés de prendre contact par téléphone avec le service du personnel, ☎ 039/31 35 01. (Discrétion assurée).

91-837

**TECHNICOR**

Atelier de placage or galvanique  
cherche

**polisseurs-aviveurs(euses)  
visiteuses et personnel féminin**

S'adresser:  
Rue du Midi 14, 2720 Tramelan  
☎ 032/97 66 75

93-55128

**au printemps**

**Ménage**  
Pour compléter notre équipe,  
nous cherchons

**vendeuse  
auxiliaire**

de nationalité suisse ou avec permis  
valable.  
Se présenter au bureau du personnel  
ou téléphoner au 039/23 25 01.

28-012600

La Chaux-de-Fonds



**Schindelholz & Ganguillet**

**Installations sanitaires  
Ferblanterie**

Maîtrise fédérale

cherchent tout de suite ou à convenir:

**installateur sanitaire qualifié  
avec CFC**

ou

**installateur sanitaire ferblantier  
avec CFC**

Téléphoner ou se présenter:  
Jeanneret 9-11 - 2400 Le Locle - ☎ 039/31 65 00

28-14192

**Votre avenir nous passionne**

Pour un client de la ville, nous engageons

**un affûteur**

pour la fabrication d'outils de coupes et de touches  
spéciales sur machines Ewag.

Les personnes désirant un emploi stable au sein d'une  
petite entreprise familiale peuvent nous contacter  
rapidement.

91-584

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**DONNEZ DE VOTRE SANG  
SAUVEZ DES VIES**



TOURS AUTOMATIQUES

**Relever le défi dans un groupe industriel  
connu dans le monde entier**

Pour notre département des achats,  
nous souhaiterions engager un

**acheteur**

dans les domaines de l'électricité, élec-  
tronique, hydraulique et pneumatique.

**Profil requis:**

- formation technique et de bonnes bases commerciales;
- bonnes connaissances d'anglais/allemand;
- aptitude à organiser, à communiquer et à travailler dans une petite équipe;
- habile négociateur et dynamique.

**Nous accordons:** un horaire de travail libre ainsi que des prestations sociales de premier ordre.

Les candidatures seront adressées à notre service du personnel qui les traitera en toute discrétion.

28-194/4x4

**La différence qui fait référence**

esco s.a. CH- 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
Tél. 038/57 12 12 Fax 038 57 10 88

**PATEK PHILIPPE  
GENEVE**

désire engager:

**HORLOGER(E)S  
RÉGLEURS(S)**

au bénéfice d'un certificat fédéral de capacités  
(CFC) ou d'une formation jugée équivalente.

Excellente vue indispensable.

Les personnes intéressées, de nationalité  
suisse ou en possession d'un permis de travail  
valable, sont priées d'adresser leurs offres  
avec curriculum vitae à:

PATEK PHILIPPE S.A.  
Service du Personnel  
41, rue du Rhône - 1211 GENEVE 3  
Tél. 022/20 03 66

18-001571



**L'Hôpital du Val-de-Ruz  
et le Home médicalisé du Val-de-Ruz  
à Landeyeux, 2046 Fontaines**

met au concours deux postes de

**téléphoniste-réceptionniste-  
hôtesse d'accueil**

à temps partiel (environ 65%).

Ce poste comprend des heures de travail par rotation, en  
semaine, ainsi que les samedis, dimanches et jours fériés.

Nous souhaitons CFC d'employée de bureau avec quel-  
ques années d'expérience, aptitudes pour travailler sur  
écran.

Entrée en fonction: 1er février 1991 ou à convenir.

Les offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire  
sont à adresser à M. L. Christen.

87-1099

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

TENNIS

# Rosset expéditif

## Tournoi de Paris-Bercy

Douze aces, onze services gagnants, Marc Rosset a sorti l'artillerie lourde face à Jordi Arrese, battu 6-3 6-1 au premier tour du simple messieurs du tournoi de Bercy, qui est doté de 2 millions de dollars.

Trente-septième au dernier classement de l'ATP, l'Espagnol n'a pas pesé lourd devant le Suisse qui enleva la partie en moins de 42 minutes. L'an dernier, devant ce même public parisien mais à Roland-Garros, Arrese avait livré une lutte au couteau à Jakob Hlasek. Le Zuricois ne s'était imposé que 9-7 au cinquième set d'un match marathon.

Au premier set, après avoir bénéficié d'une balle de break au troisième jeu, Rosset réussissait à prendre le service adverse à 4-3 sur un jeu blanc.

Dans la seconde manche, le Genevois dissipait les derniers doutes en menant rapidement 4-0. Arrese, visiblement résigné à son sort, ne sauvait qu'un jeu à 5-1.

A sa sortie du court, Marc Rosset regrettait presque d'avoir gagné de façon aussi expéditive : «Je ne me sentais pas vraiment à l'aise au fond du court. J'aurais dû provoquer davantage l'échange mais finalement ce réglage je m'efforcerais de l'obtenir en m'entraînant ce soir... Contre Chang, ce sera naturellement bien différent. J'ai vu son match dimanche, en exhibition contre Lendl, il est à l'aise sur cette surface semi-rapide. Ma chance tiendra dans mon aptitude à réussir mes enchaînements service-volée...»

Ancien vainqueur du tournoi en 1987, Tim Mayotte a été le premier éliminé de marque. L'Américain (41e ATP) n'a pas été en mesure d'imposer son tennis offensif face à Thierry Champion (68e ATP) vainqueur en 3 sets, 4-6 6-3 6-4.

Au cours d'une conférence de presse à Bercy, Philippe Chatrier, président de la Fédération française de tennis, a annoncé la nomination de Yannick Noah au poste de capitaine de l'équipe de France de Coupe Davis 1991.

**Tournoi de Bercy, premier tour, simple messieurs :** Rosset (S) bat Arrese (Esp) 6-3 6-1. Steeb (RFA) bat Masur (Aus) 6-2 7-6 (7-3). Champion (Fr) bat Mayotte (EU) 4-6 6-3 6-4. Curren (EU) bat Korda (Tch) 6-2 6-2.

### LE CLASSEMENT ATP

Peu de changements au classement ATP du 29 octobre, si l'on excepte la remontée de Boris Becker qui refait peu à peu son retard sur le leader, le Suédois Stefan Edberg.

D'autre part, le jeune prodige yougoslave, Goran Ivanisevic a pu se glisser dans les dix premiers mondiaux reléguant John McEnroe au 11e rang. Quant aux Suisses, Marc Rosset gagne une place et occupe le 25e rang alors que Jakob Hlasek en perd une et se retrouve 29e.

### DU CÔTÉ DE CES DAMES

L'Américaine Jennifer Capriati, victorieuse de la finale du tournoi de Porto Rico face à sa compatriote Zina Garrison (8e), est venue s'installer à la dixième place, juste derrière la Suisse Manuela Maleeva dans le classement de la WTA au 29 octobre.

L'Allemande Steffi Graf, qui a remporté le tournoi de Brighton, domine toujours nettement le classement féminin devant l'Américaine Martina Navratilova et la Yougoslave Monica Seles. (si)

# L'AC a ses raisons, «la Samp» a Cerezo

## Coup de barre chez les Lombards

La Sampdoria a fait fort. Très fort. Le trophée du meilleur compteur 89-90 remis à Van Basten en lever de rideau n'a guère inspiré le virtuose Hollandais et ses partenaires de surface gazonnée. Un bide qui reste sur l'estomac. De ceux qui vous procurent une aérographie carabinée avec, en prime, des gargouillis plus agaçants que la présence d'un Männerchor dans le cadre d'un festival rock musclé. A côté de la plaque, pour une fois autre que dentaire.

L'AC Milan des grandes fessées se cherche. Face à Napoli, il revint à la limite du temps réglementaire. Contre Bruges, en Coupe d'Europe, il fit chou-blanc, pour finalement céder l'intégralité de la mise à une Sampdoria entreprenante, alerte et téméraire comme le fut le grand Charles avant Grandson et Morat.

Les Gênois, toujours privés de Vialli, se sont déplacés à Milan dans le but d'y récolter le maximum autorisé. Deux points. Ce qui fut fait, sans procéder par contres avec un attaqué «envoyé au charbon» dans le sens salissant du terme.

### SOLENNEL

L'action qui précéda la réussite de Cerezo, intervenue à la 68e minute, impliquant Katanec et Lombardo, est à exposer dans les plus brefs délais dans la galerie des grandes émotions vécues par le football. Instant solennel, comparable à l'effet d'une première communion.

L'expulsion de l'entraîneur Boskov, pour avoir démesurément fait usage de certaines expressions populaires officiellement non reconnues, n'y changea rien. La Sampdoria occupe désormais la tête du classement, ce qui ne lui était

plus arrivé depuis le 26 septembre 1982. A dés jetés, partie gagnée.

### LA JUVE FAIT LE MÉNAGE

Sous l'œil sélectionneur d'Azeglio Vicini, la Juventus s'est adonnée aux «grands nettoyages d'automne» en recevant l'Inter. Roberto Baggio, préposé à l'aspirateur, a tout absorbé de la cave au grenier. Une fois de plus, l'Inter a manqué de rigueur défensive, en offrant de vastes corridors bien éclairés. Casiraghi, plus venimeux qu'une clique de crotales déchaînées, apparaît insaisissable depuis la dernière confrontation européenne.

Schillaci, en ce qui le concerne, a embrassé cette félicité qui l'avait fui depuis le «Mondiale». La Juventus annonçait-elle finalement son grand retour ? Il est certes prématuré de voir en la Juve un éblouissant arc-en-ciel, même si la «Vieille Dame» a visiblement délaissé ses gros bas de laine triviaux, au profit d'une soie plus appropriée à son look actuel.

Trapattoni, pour l'instant, est renvoyé à la case départ sans passer par le «start». Dur. Buts: Baggio (pénalty, 2e), Casiraghi (15e), Matthäus (34e), Schillaci (57e), De Agostini (64e) et Klinsmann (80e).

### PARMA CONTINUE DE SÉDUIRE

La venue de l'AS Roma sur sol émilien, n'a nullement impressionné le néo-promu Parma. La révélation du présent championnat a fait bon usage de la sphère. Peu constructifs, les Romains se sont inclinés devant le trio de choc formé par Melli (excellent joueur), Minotti et le suédois Brolin. Réussite romaine signée Gianini.

Les pères de la langue italienne, les Florentins, ont subi



Diego Maradona au milieu de la défense de la Fiorentina: Napoli revient gentiment sur la tête du peloton. (Reuter)

une courte défaite à Napoli. Amputée de cinq titulaires, la Fiorentina a encaissé l'unique but de la partie après 45 secondes de jeu seulement. La tête plongeante de Ferrara, associée aux défaites lombardes, remet partiellement les Napolitains en selle.

A domicile, Cesena arrache un point chanceux face au Torino de Martin Vazquez. Buts de Benedetti et Bresciani chez les Piémontais, Silas et Barcelà dans les rangs locaux.

5e parité de la saison enregistrée par le spécialiste Lazio. Bari pleinement satisfait du résultat. Réussites de Raducioiu (27e) et Ruben Sosa (45e).

Belle entrée en matière du nouvel entraîneur de Bologna Gigi Radice, qui empoche une unité en déplacement à Genoa. Score nul et vierge.

Duel sans émotions à Lecce, où l'Atalanta reprend l'autoroute via Bergamo en emportant la moitié de l'enjeu. Au rayon de la stérilité offensive, Lecce n'a centré qu'une seule fois le mille en sept rencontres.

Pénible victoire de Pisa au détriment de Cagliari. Autogol de Pulga (20e).

7e journée, 18 buts marqués dont 7 par les joueurs étrangers.

**Total spectateurs:** 298'838

**Moyenne par match:** 33'204

**Buteurs:** Joao Paulo (Bari, 5), Piovaneli (Pisa, 5), Klinsmann (Inter, 5); Kubik (Fiorentina, 4), Matthäus (Inter, 4), Baggio (Juventus, 4), Van Basten (AC Milan, 4), Carnevale (AS Roma, 4), Evair (Atalanta, 4).

**Samedi 3 novembre:** Italie-URSS.

**Dimanche 11 novembre:** Atalanta-Milan, Bari-Napoli, Bologna-Juventus, Cagliari-Lazio, Fiorentina-Genoa, Inter-Parma, Roma-Cesena, Sampdoria-Pisa, Torino-Lecce.

Claudio CUSSIGH

GYMNASTIQUE

# Tous les Neuchâtelois éliminés

## Pas de réussite aux éliminatoires nationaux B

Une fois encore, la finale du championnat suisse B se déroulera sans concurrent neuchâtelois. Quel dommage! En effet, samedi à Satigny, a eu lieu l'éliminatoire de la région 1, regroupant la Suisse romande et le Tessin.

Au terme de ce concours, seuls cinq gymnastes se sont octroyés le droit de participer à la

finale, samedi 3 novembre prochain à Neuchâtel.

Cinq magnésiens du canton étaient en lice samedi. Malheureusement, et ce n'est pas faute d'avoir essayé, ils ont tous échoué dans leur tentative. Il faut dire que leur manque d'expérience dû à leur jeunesse face à une concurrence déjà confirmée a pesé lourd dans la balance.

En plus, la compétition étant jugée selon le code internatio-

nal, plus la grande partie des gymnastes manquaient de difficultés dans leurs exercices.

### GODEL FACILE

En fait, un seul gymnaste est sorti du lot. Membre du cadre B, le Fribourgeois de Dombidier Laurent Godel a été le seul à prouver qu'il aura une carte importante à jouer lors de la finale.

Sans véritable point faible, il a réalisé un concours tout de

régularité, mis à part un petit couac à la barre-fixe mais sans conséquence tant son avance sur son dauphin était importante.

En effet, Patrick Müller, d'Ascona finit à près de deux points du vainqueur alors que les places trois à sept ne sont séparées que par 0,35 point!

### TESSINOIS DÉCEVANTS

Habitué des places de finalistes, les Tessinois n'en auront qu'une seule cette année.

Patrick Müller fut le seul à tirer son épingle du jeu. Son frère Daniel et Andrea Zibetti, pourtant du cadre B, ainsi que les trois autres «ticinese» n'ont pas été à la hauteur de leur réputation et c'est à coup sûr la grande surprise de cet éliminatoire.

### NEUCHÂTELOIS OUT

Parmi les 25 concurrents engagés, cinq gymnastes neuchâtelois étaient sur les rangs. Là, on ne peut-être pas parler de déception quant aux résultats même si aucun d'entre eux n'a pu passer le cap. Mais il est certain que la Gym-Peseux, organisateur de la finale, aurait souhaité la présence d'un Neuchâtelois sur ses terres!

En fait, les performances obtenues sont assez à l'image du niveau de ces gymnastes. Tant Christophe Stawarz (Le Locle) qu'Antoine Tschumi (Chx-de-Fds) sont à créditer d'une bonne performance. Même si la constance manque encore, la progression est visible.

Sébastien Collaud (Serières) continue son dur apprentissage à ce niveau, mais ici également les progrès sont là.

Au risque de se répéter, Sylvain Jaquet (Chx-de-Fds) ne parvient pas à se transcender lors des compétitions importantes. Une fois de plus, samedi, de trop nombreuses erreurs l'ont repoussé loin dans le classement.

Fabien Strauss (Saint-Aubin) était visiblement à côté de son sujet, mais son résultat est un peu le reflet de sa préparation.

Deux autres éliminatoires avaient lieu samedi, à Erlinsbach et Zuzwil. Comme à Satigny les meilleurs ont obtenu leur billet pour la finale de samedi prochain à Neuchâtel.

Si bien qu'au total, 18 gymnastes seront présents, pour un spectacle garanti, à la salle omnisports. (cw)

### Le classement

**Éliminatoire championnat suisse B, région 1:** 1. Godel 50.45 2. P.Muller 48.25 3. Borella 47.95 4. Borloz 47.90 5. Mulhauser 47.65 (tous qualifiés pour la finale), puis les régionaux: 14. Stawarz 43.75 15. Tschumi 42.60 20. Collaud 40.10 21. Jaquet 39.40 24. Strauss 33.20. 24 classés.



Le Loclois Christophe Stawarz a réalisé une bonne performance.

(Schneider)

# NIVEA VISAGE

Activez  
votre beauté  
naturelle.



Lait démaquillant  
doux 200 ml  
~~5.90~~  
**4.90**

Tonique facial  
doux 200 ml  
~~5.90~~  
**4.90**



Crème de jour  
pour peau  
normale et mixte  
50 ml  
~~7.30~~  
**6.20**

Crème de jour  
pour peau  
sèche et sensi-  
ble 50 ml  
~~7.30~~  
**6.20**



Fluide hydratant  
100 ml  
~~7.50~~  
**6.30**



Crème de nuit  
50 ml  
~~8.20~~  
**7.20**

44-000600

BDF ••••• Beiersdorf AG, Münchenstein/Basel  
145-A-9010

## offres d'emploi

Boulangerie de Neuchâtel  
cherche pour août 1991

**un(e) apprenti(e)**  
boulang(er)e - pâtissier(er)e  
et

**une apprentie vendeuse**

Pour tous renseignements,  
s'adresser à M. et Mme Mäder,  
boulangerie, rue du Seyon 22,  
2000 Neuchâtel, ☎ 038/25 29 92.

28-125958

## immobilier

### CORGÉMONT

A louer dès le 15 novembre, un appa-  
rtement de luxe de

**3½ PIÈCES**

Fr. 1050.- charges comprises, com-  
plètement rénové, très moderne.

☎ 032/82 50 48.



**GRUEN IMMOBILIEN**  
Verwaltung, Vermietung, Verkauf  
Blütenweg 13, 3270 Aarberg/BE  
79-3290

A vendre à La Chaux-de-Fonds

### immeuble locatif

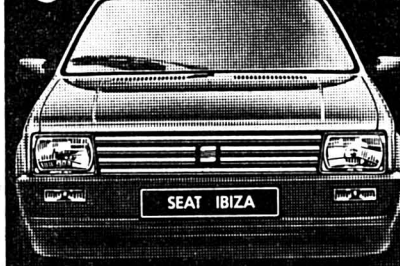
entièrement rénové, près du centre:

- un local commercial, 35 m<sup>2</sup>, convien-  
drait pour coiffeuse, bureau ou autre;
- 2 appartements de 3 pièces, cuisine  
agencée, bains, cheminée de salon;
- 1 duplex de 4½ pièces, cuisine agen-  
cée, 2 salles d'eau, cheminée de salon.

Faire offres sous chiffres L 28-628726,  
Publicitas, 2001 Neuchâtel.

## autos-motos-vélos

# SEAT IBIZA SOUND



**TOP ACTUELLE...**

Équipée d'une radio/cassette,  
décor, moteur «System Porsche»  
1,2 l/70 ch, etc.

**Fr. 12'990.-**

Chez votre agent SEAT:

- Garage de l'Ouest, G. Asticher  
La Chaux-de-Fonds
- Garage J.-C. Béring  
La Chaux-de-Fonds
- Garage K. Winkler, Les Brenets

28-012196

**SEAT** Groupe Volkswagen

## divers

**GRUPE  
MAJORETTES TWIRLING**  
La Chaux-de-Fonds

cherche:

**jeunes filles**

dès 6 ans.

Pour tous renseignements:  
☎ 039/288 445 - 039/284 790

28-125961

**Petites annonces  
du vidéotex,  
classées:**

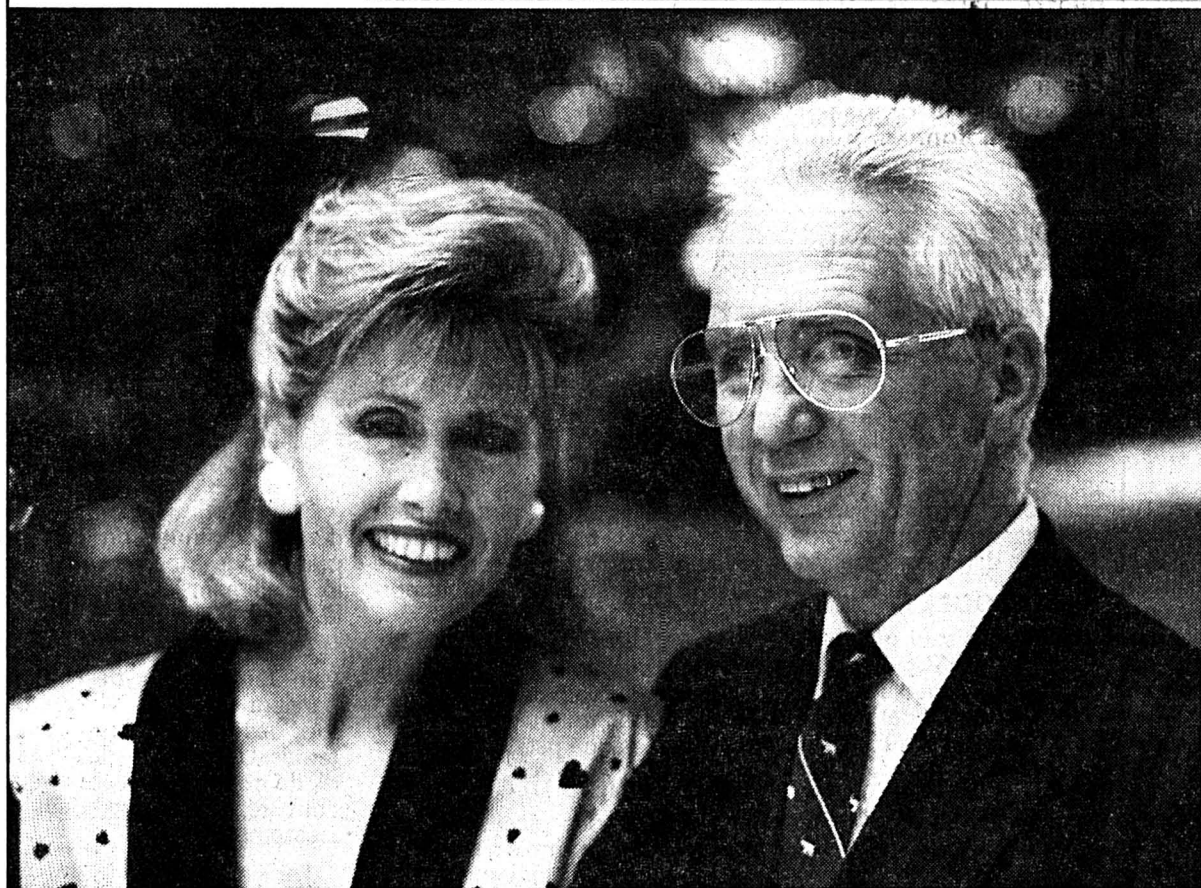
**A consulter, à insérer:  
jour et nuit,  
7 jours sur 7 !**

Taper

- \* 4111 #
- \* IMPAR #
- \* RTN #



## Moins d'impôts – plus de sécurité.



# PRIVILEGIA

**L'épargne BPS avec privilèges fiscaux.**

Nous avons pris nos précautions à temps et sommes  
aujourd'hui aussi heureux de notre sort que vous pourrez l'être,  
vous aussi, demain. Avec le compte PRIVILEGIA, vous pouvez  
déduire le montant versé de votre revenu imposable et gagner  
en déduction des impôts jusqu'à 25% de ce montant.  
Consacrez la somme ainsi gagnée aux joies de la vie. Ce faisant,  
même à l'âge de la retraite, vous n'aurez à renoncer en  
aucune manière à votre niveau de vie habituel.

Pour connaître les autres avantages, demandez la documentation  
PRIVILEGIA. Nos collaborateurs vous conseillent volontiers.



La grande banque  
à vos petits soins.

**Banque Populaire Suisse**

05-909/4\*4

## mini-annonces

### demandes d'emploi

Jeune dame cherche **TRAVAIL À  
MI-TEMPS (MATIN)** jusqu'à fin mars  
1991 à La Chaux-de-Fonds. Etude toutes  
propositions. Ecrire sous chiffres  
28-463207 à Publicitas, place du Marché,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

**ANALYSTE-PROGRAMMEUR IBM  
36**, 6 ans d'expérience, libre tout de suite.  
Ecrire sous chiffres 28-463177 à Publicitas,  
place du Marché, 2302 La Chaux-de-  
Fonds.

**CUISINIER** avec expérience cherche  
emploi à La Chaux-de-Fonds. Libre tout de  
suite ou à convenir. ☎ 038/53 26 91 de  
10 à 13 heures.

28-463133

### immobilier

A louer au Locle, quartier de la gare, libre de  
suite, **UN MAGNIFIQUE ATTIQUE**  
avec cheminée de salon, cuisine agencée,  
jardin, loyer mensuel Fr. 1430.- charges  
comprises. ☎ 039/23 17 84

28-463195

A louer au **LOCLE APPARTEMENT  
2 PIÈCES**, cuisine agencée, Fr. 850.-.  
☎ heures des repas 039/31 73 46

28-470799

Vends en France, Mouthier-Haute-Pierre,  
Vallée Loue, **MAISON À RÉNOVER  
BORD RIVIÈRE**. ☎ 0033/81 60 91 01.

28-463201

A louer à La Chaux-de-Fonds  
**2½ PIÈCES**, confort. ☎ 039/28 64 28

28-463205

Cherche à louer ou acheter **CHALET  
HABITABLE** toute l'année ou **APPAR-  
TEMENT DANS FERME**. Région: jus-  
qu'à 20 km de La Chaux-de-Fonds (y com-  
pris en France). Ecrire sous chiffres  
28-463203 à Publicitas, place du Marché,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer au Locle, Le Corbusier 15,  
**APPARTEMENT 3 PIÈCES**.  
☎ 039/31 85 41, dès 20 heures.

28-470803

Urgent! Cherche à louer au **LOCLE  
APPARTEMENT 2-3 PIÈCES**, maxi-  
mum Fr. 800.-. ☎ bureau 039/26 01 44 ou  
privé 039/31 81 45

28-470796

### à vendre

**CARRY 1:** 2200.-; **PORTABLE  
SHARP-6220:** 6700.-; **FAX BROTHER  
305:** 1690.-; **WORDPERFECT 5.1:**  
890.-. ☎ 066/755 950

28-465060

### marché de l'occasion

Vends **AMC EAGLE SPORT 1985**. Etat  
neuf, Fr. 8000.-. ☎ 039/61 14 00 dès  
18 heures.

28-463202

A vendre **FIAT UNO TURBO**, 1989,  
13000 km, prix à discuter. ☎ 039/31 49 61

28-470800

A vendre jolie petite **TOYOTA STARLET  
LIGHT**, gris métallisé, décembre 1987,  
excellent état, 27000 km, expertisée le  
12 septembre 1990. Fr. 7500.-  
☎ 039/26 72 28, demander Mme New-  
man.

28-029312

### nos amies les bêtes

Egaré à La Ferrière **CHATON TIGRÉ**,  
5 mois. ☎ 039/61 18 18

28-463213

**EGARÉ JEUNE CHATTE BLANCHE  
ET TIGRÉE**, quartier Place des Lilas.  
☎ 039/28 74 73

28-463206

Trouvé **CHATTE TRICOLINE SPA**.  
☎ 039/31 41 65

28-470794

**Tarif 85 ct le mot  
(min. Fr. 8.50)  
Annonces commerciales  
exclues**



**Du côté de l'ANVB**

**DAMES DEUXIÈME LIGUE**

Colombier II - Bevaix I ..... 2-3  
 Cerisiers-G. I - Marin I ..... 3-2  
 Le Locle I - NUC III ..... 0-3  
**Classement**  
 1. Cerisiers-G. I 4-8; 2. La Chaux-de-Fonds I 3-6; 3. Bevaix I 3-6; 4. Colombier II 3-2; 5. Savagnier 4-2; 6. Marin I 4-2; 7. NUC III 4-2; 8. Le Locle I 3-0.

**TROISIÈME LIGUE**

Bevaix II - Ponts-M. I ..... 3-1  
 Peseux - Corcelles-C ..... 3-0  
 Chx-Fds Ancien. - Chx-Fds II 0-3  
**Classement**  
 1. Bevaix II 3-6; 2. Cerisiers-G. II 3-6; 3. La Chaux-de-Fonds II 3-4; 4. Val-de-Travers I 3-4; 5. Peseux 4-4; 6. Les Ponts-de-Martel I 4-2; 7. Corcelles-C 4-2; 8. La Chaux-de-Fonds Ancienne 4-0.

**QUATRIÈME LIGUE**

Lignières - Bellevue ..... 1-3  
 NUC IV - Colombier III ..... 3-0  
**Classement**  
 1. NUC IV 4-8; 2. Le Locle II 4-6; 3. Val-de-Ruz Sport I 4-6; 4. Bellevue 4-4; 5. Boudry I 4-4; 6. Lignières 4-2; 7. Colombier III 3-0; 8. Saint-Aubin 3-0.

**CINQUIÈME LIGUE**

Ponts-Martel II - Cressier ..... 0-3  
 Val-Trav. II - Val-Ruz Sp. II ..... 0-3  
 Boudry II - Bevaix III ..... 3-0  
 Marin II - Les Verrières ..... 0-3  
**Classement**  
 1. Cressier 4-8; 2. Les Verrières 4-8; 3. Les Ponts-de-Martel II 4-6; 4. Boudry II 4-6; 5. Val-de-Ruz Sport II 4-2; 6. Val-de-Travers II 3-0; 7. Bevaix III 3-0; 8. Marin II 4-0.

**JUNIORS A I**

NUC II - Ponts-Martel ..... 3-0  
 Boudry - Chx-de-Fds ..... 3-0  
**Classement**  
 1. NUC II 4-8; 2. Colombier 4-6; 3. NUC II 5-6; 4. Les Ponts-de-Martel 5-4; 5. Boudry 5-2; 6. La Chaux-de-Fonds 5-2.

**JUNIORS A II**

Cerisiers-G. - Val-Ruz Sp ..... 0-3  
 NUC III - Le Locle ..... 3-0  
**Classement**  
 1. Val-de-Ruz Sport 4-8; 2. NUC III 4-6; 3. Bevaix 3-2; 4. Le Locle 4-2; 5. Cerisiers-G. 3-0.

**JUNIORS B**

NUC III - Lignières ..... 0-3  
 Bevaix - Colombier ..... 3-2  
**Classement**  
 1. NUC I 3-6; 2. Bevaix 4-6; 3. Lignières 3-4; 4. NUC II 3-4; 5. NUC III 4-4; 6. Colombier 4-2; 7. Savagnier 2-0; 8. Marin 3-0.

**MESSIEURS DEUXIÈME LIGUE**

Val-Ruz Sp. I - Le Locle I ..... 3-0  
 Boudry I - Bevaix I ..... 0-3  
**Classement**  
 1. Val-de-Ruz Sport I 3-6; 2. La Chaux-de-Fonds I 2-4; 3. NUC I 3-4; 4. Bevaix I 4-4; 5. Marin I 2-2; 6. Boudry I 3-0; 7. Le Locle I 3-0.

**TROISIÈME LIGUE**

NUC II - Val-Ruz Sp. II ..... 0-3  
 Cressier - Chx-de-Fds II ..... 2-3  
 Colombier III - Corcelles ..... 3-0  
**Classement**  
 1. La Chaux-de-Fonds II 4-8; 2. Val-de-Ruz Sport II 3-6; 3. Colombier III 3-6; 4. Cressier 4-4; 5. NUC II 4-2; 6. Corcelles 2-0; Bevaix II 3-0; 8. Smash Cortailod 3-0.

**QUATRIÈME LIGUE**

Boudry II - Chaux-Fonds III ..... 3-0  
 Val-de-Travers - Marin II ..... 3-0  
 Colombier IV - Val-Ruz Sp. III 3-1  
 Savagnier - Chaux-Fonds ..... 1-3  
**Classement**  
 1. Val-de-Travers 4-8; 2. Marin II 4-6; 3. Colombier IV 4-6; 4. La Chaux-de-Fonds 4-4; 5. Boudry II 4-2; 6. Val-de-Ruz Sport III 4-2; 7. La Chaux-de-Fonds III 4-2; 8. Savagnier 4-2.

**JUNIORS A**

Chx-de-Fds - Colombier II ..... 3-0  
 Marin - Bevaix ..... 3-0  
**Classement**  
 1. La Chaux-de-Fonds 3-6; 2. NUC 3-6; 3. Le Locle 3-4; 4. Marin 1-2; 5. Colombier I 2-2; 6. Val-de-Ruz Sport 2-0; 7. Bevaix 3-0; 8. Colombier II 3-0.

**Départ en fanfare**  
**Première ligue: double victoire du Noirmont**

● **LE NOIRMONT - GERLAFINGEN 3-2**  
 (15-13 4-15 13-15 16-14 17-15)

En retard dans leur préparation d'avant-saison, suite à plusieurs blessures ainsi qu'à des cours de répétition, les pensionnaires du GV Le Noirmont étaient assez crispés en recevant le VBC Gerlafingen lors d'une rencontre d'ouverture de la saison. C'est à juste raison que les Francs-Montagnards se méfiaient, car leurs adversaires soleurois, bien que néo-promus en cette catégorie de jeu, forment une équipe solide, composée de jeunes talentueux encadrés par plusieurs anciens joueurs de LNB.

Puissants en attaque et de surcroît pouvant compter sur trois gauchers dans leur six de base, les visiteurs ont démontré de belles qualités autant dans le secteur offensif que défensif, compartiment dans lequel ils se sont révélés fréquemment intraitables. Face à une formation de cette envergure, les Juras-

siens, trop minimalistes en défense et au soutien, ont connu mille maux avant de finalement s'imposer. Menés deux sets à un, 14 à 10 dans la quatrième reprise, les maîtres de céans ont dû puiser dans leurs dernières ressources, en sauvant six balles de match avant d'avoir le droit de disputer un 5e set.

**IN EXTREMIS**

Lors de cette loterie du tie-break, les «Teignons», sauvant une nouvelle fois deux balles de match, ont fait valoir leur plus grande routine pour glaner in extremis deux points dans leur escarcelle. Si cette victoire est sur l'ensemble du match méritée, les Francs-Montagnards ont joué avec le feu à plusieurs reprises. Il leur faudra corriger cette lacune au plus vite afin d'éviter certains déboires pour la suite de la compétition.

**GVN:** Egger, Stornetta, Bénon, Bénon, Farine, Baumgartner, Willemin, Nagels, Schmit.

**Arbitres:** MM. Seuret et Gobat.

**Salle du Noirmont:** 40 spectateurs.

● **LE NOIRMONT - BERNE 3-1**  
 (16-14 15-6 5-15 15-8)

Fatigués par leur exploit de la veille, les Francs-Montagnards devaient remettre l'ouvrage sur le métier. Dimanche, en affrontant le VBC Berne, formation qui avait bien débuté le présent championnat en s'imposant par 3 à 0 face à Satus Nidau. Bien qu'ayant deux sets de moins dans les jambes que leurs vis-à-vis, les visiteurs se sont révélés moins frais et ont effectué de nombreuses erreurs individuelles en attaque.

De surcroît, souvent mis sous pression par les excellents services des Jurassiens, les Bernois n'ont pas réussi à imposer leur jeu et ont fréquemment dû se contenter de se défendre.

**BONNE PRESTATION D'ENSEMBLE**

Meilleurs autant en défense qu'au soutien, les «Teignons» ont semble-t-il tiré des enseignements de leur difficile victoire de la veille. En jouant de façon plus combative, spécialement lors du deuxième set durant lequel il s'est révélé im-

périal au contre, le GVN a toujours eu la direction du match bien en main.

A l'exception de la troisième reprise où ils ont confondu «hornuss» et volleyball, les Jurassiens ont fourni une bonne prestation d'ensemble dans tous les compartiments de jeu. En continuant sur cette voie-là, les protégés de l'entraîneur

Egger devraient assurément arriver à concrétiser leurs ambitions, soit une place dans le milieu du classement.

**GVN:** Egger, Farine, Baumgartner, Bénon, Bénon, Willemin, Nagels, Stornetta, Schmit.

**Arbitres:** M. et Mme Bréchet.

**Salle du Noirmont:** 20 spectateurs. (teg)

**Le point en première ligue**

**DAMES GROUPE A**

Lausanne VBC - Marly Volley 3:1, VBC Lavaux - Lausanne UC 2:3, DTV Düringen - Servette Star-Onex 3:0, Yverdon Anc. VB - VBC Penthelaz 3:2, VBC Cheseaux - VBC Viège 3:1.

**GROUPE B**

VBC Uni Vern - DR Oftringen 0:3, GV Le Noirmont - VBC Gerlafingen 1:3, VC Uettligen - VBC Biemme 2:3, VBC Soleure - Neuchâtel-Univers, 3:0, VBC Wittgkofen - VBC Kôniz 3:0.

**MESSIEURS GROUPE A**

VBC Belfaux - Lausanne VBC 0:3, Yverdon Anc. VB - VBC Colombier 3:0, TV Düringen - VBC Ecublens 1:3, Sierre VBC - Nyon VBC 0:3.

**GROUPE B**

SC Tatrane Bern - VBC Spiez 0:3, VBC Berne - VBC Satus Nidau 3:0, Malleray-Bevil. - VBC Münsingen 1:3, Plateau-Diesse - VBC Kôniz 3:0, GV Le Noirmont - VBC Gerlafingen 3:2.

**COURSE À PIED**

**Plus de 130 concurrents**  
**Succès pour le 5e Tour de Cornaux**

Le 5e Tour de Cornaux s'est disputé samedi sur quatre parcours. Par un temps plutôt frais, 134 concurrents se sont élançés à travers le village et les vignes au gré des départs échelonnés pour les neuf catégories de coureurs.

Organisée par la FSG Cornaux, la course était ouverte à tous, dès l'âge de 7 ans. Les principaux résultats:

**Sur 8100 mètres. Elite hommes:** 1. Charmillot. 2. Perrin. 3. Joerg. **Elite dames:** 1. Thuler. 2. Jakob. 3. Zyssen. **Vétérans hommes:** 1. Rosat. 2. Doninelli. 3. Benoît. **Vétérans dames:** 1. Deschenaux. **Sur 5400 mètres. Juniors garçons:** 1. Gross. 2. Aubert. **Juniors filles:** 1. Ryser. 2. Moser. **Populaires hommes:** 1. Ferreira. 2. Da Silva. 3. Gomez. **Populaires dames:** 1. Hirt. 2. Lauber. 3. Nussbaum.

**Sur 2700 mètres. Cadets:** 1. Benoît. 2. Gomez. **Cadettes:**

1. Reichen. 2. Barraud. 3. Thuler.

**Sur 1000 mètres. Garçons A:** 1. Gacond. 2. Zampieri. 3. Reichen. **Fille A:** 1. Raccio. 2. Moser. 3. Ryser. **Garçons B:** 1. Zempf. 2. Zampieri. 3. Boil-

lat. **Filles B:** 1. Clottu. 2. Hanchoz. 3. Zbinden. **Garçons C:** 1. Chautans. 2. Berger. 3. Adam. **Filles C:** 1. Fritsch. 2. Hanchoz. 3. Sandoz. **Garçons D:** 1. Boillat. 2. Reichen. 3. Perret. **Filles D:** 1. Adam. 2. Niederer. 3. Egger. (at)

**Prometteur malgré la défaite**  
**Les dames du Noirmont s'inclinent**



Maryvonne Kottelat et les filles du Noirmont: confiance et cohésion retrouvées malgré la défaite. (Galley)

● **LE NOIRMONT - GERLAFINGEN 1-3**  
 (9-15 15-7 13-15 8-15)

Malgré la défaite qui a sanctionné ce premier match, l'équipe féminine du Noirmont a réalisé samedi une performance prometteuse.

Malheureusement pour elle, elle est tombée sur une excellente formation soleuroise, brillante en défense, relevant des ballons impossible, disposant en plus d'une attaque percutante emmenée par l'ex-joueuse de LN Béatrice Jäggi, toujours aussi efficace.

**INTÉRESSANT**

Depuis l'arrivée de l'entraîneur Laurent Froidevaux, un nouvel état d'esprit anime l'équipe

franc-montagnarde. La confiance et la cohésion sont revenues. Samedi, les joueuses se sont bien battues et elles ont présenté un volume de jeu intéressant qui permet d'envisager l'avenir avec confiance.

Toutefois, les filles ont encore manqué de sérénité sur les balles décisives, notamment à la fin du troisième set; ce qui a permis aux visiteuses de prendre l'avantage par 2-1 et de faire un pas important vers le succès final.

**Halle communale:** 40 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Gobat et Steullet.

**GV Le Noirmont:** Kottelat, Miche, Cattin, Châtelain, Jeanbourquin, N. et S. Laux, Flückiger, Dubois. (y)

**Ils ont pris l'eau**  
**Colombier II masculin battu**

● **YVERDON - COLOMBIER II 3-0**  
 (15-10 15-3 15-5)

Dans la ville d'eau, la seconde garniture de Colombier a bu la tasse, de manière tout à fait logique. Yverdon était plus fort et surtout au bénéfice d'une meilleure cohésion.

Colombier a tout de même laissé une bonne impression lors du premier set, où l'équipe neuchâteloise a pris les choses en main. Le rythme était soutenu et le jeu précis. La II s'est ensuite effacée, au profit des

Vaudois, forts d'un contingent qui ne semble pas avoir changé d'un iota depuis trois ans. A deux set à rien la formation neuchâteloise a opté pour une nouvelle disposition sur le terrain. Si la résistance s'en est trouvée améliorée, il était trop tard pour espérer arrêter la machine vaudoise.

**Cesnov:** 50 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Rosset et Boehler.

**Colombier:** Brugger, Cosandier, Mayer, Di Chello, Meyer, Hiltbrunner, Bettinelli, Vaucher. (fb)

**BILLARD**

**Coup double**  
**Victoires pour le CAB en championnat**

Mal partie dans le championnat au cadre I, la première équipe du CAB (Club des amateurs de billard) s'est refait une santé en remportant une très belle victoire à Lucerne et une autre sur le tapis contre Lausanne.

Fulgencio Martinez, Armando Florian et Willy Schedel n'ont pas fait le détail au bord du lac des Quatre-Cantons qui ont battu les Lucernois 14 à 4. Si les performances des deux premiers Chaux-de-Fonniers (moyenne générale de Martinez: 12,24) méritent d'être saluées, celle du revenant Willy Schedel est tout à fait remarquable. En effet, cette ancienne gloire du CAB, qui reprenait la compétition pour l'occasion, fit beaucoup mieux que se défendre malgré son âge avancé (déjà à la retraite). D'autre part, la défaite concé-



Au moment du départ. Plus de 130 concurrents samedi à Cornaux. (Comtesse)

**BASKETBALL**

**Hommes**

**DEUXIÈME LIGUE**

Auvernier - Val-de-Ruz I 75-84  
 Marin - Saint-Imier 50-75  
**Classement:** 1. Val-de-Ruz I, 3 matchs - 6 points; 2. Saint-Imier 1-2; 3. Auvernier 2-2; 4. Université II 2-2; 5. Fleurier I 2-2; 6. Union II 1-0; 7. Marin 3-0.

**TROISIÈME LIGUE**

Tellstar - Val-de-Ruz II 54-66  
 Fleurier II - Littoral 39-45

**Classement:** 1. Cortailod, 2 matchs 1 4 points; 2. Chaux-de-Fonds II 5-8; 3. Val-de-Ruz 1-2; 4. Littoral 3-2; 5. Tellstar 1-0; 6. Fleurier II 2-0; 7. Neuchâtel 50, pas entré en liste.

**COUPE NEUCHÂTELOISE**

Groupe 2  
 Université II - Tellstar 89-43

**Dames**

**DEUXIÈME LIGUE VAUDOISE**

Chx-Fonds II - Belmont 62-29.  
**Classement:** 1. Nyon II, 4 matchs - 8 points; 2. Chaux-de-Fonds II 5-8; 3. Fémina Lausanne I 3-6; 4. Belmont 5-6; 5. Rolle 3-2; 6. Blonay 4-2; 7. Renens 4-0; 8. Lausanne Ville II 4-0. (Sch)



## Tous les Neuchâtelois éliminés

Ce week-end à Savigny, l'éliminatoire en vue de la finale du championnat suisse B de gymnastique n'a guère souri aux magnésiens neuchâtelois. En effet, pas un des cinq engagés n'a pu obtenir sa qualification pour la finale de Neuchâtel, et ceci malgré de louables efforts.

► 15

# Déjà un match capital

## Le HCC en quête de rachat contre Neuchâtel

La magistrale claqué subie samedi est encore bien présente dans les esprits des joueurs et supporters du HC La Chaux-de-Fonds. Et elle n'est pas près de s'estomper. Néanmoins, il faut aller de l'avant et, si possible, se racheter. Dès lors, le fratricide derby de ce soir aux Mélèzes contre Neuchâtel prend un peu des allures de quitte ou double. Car un nouvel échec contre ceux du Bas serait très mal accueilli et pourrait bien entraîner des conséquences personnelles radicales.

par Laurent WIRZ

Jean Trottier est bien conscient de la gravité de la situation. Mais les solutions de rechange ne fourmillent pas. Il est vrai que l'effectif n'est pas pléthorique. «Je ne vais guère modifier l'ordonnance des lignes. Le seul changement, c'est que Raess va jouer d'entrée, à la place d'Évéquoz ou de Rorhbach qui étaient tous deux impliqués sur beaucoup de buts locaux samedi», explique le Canadien.

Si la composition de l'équipe n'est pas susceptible de bouleversement, on espère qu'il en ira autrement au niveau de l'engagement, de l'état d'esprit et de la prise de responsabilités. «Le principal reproche que j'adresse à mes joueurs, c'est celui de ne pas savoir vivre avec la pression et de ne pas vouloir prendre de responsabilités. Il faut changer

de mentalité et arrêter de se crispier quand cela ne va pas».

### MANQUE DE TALENT

L'époque où le HCC se devait de mettre dix ou quinze goals par match pour justifier son statut de favori est bel et bien révolue, selon l'entraîneur. «Nous n'avons pas le talent nécessaire pour mettre quinze goals. Dès lors, pour gagner, il faut se battre et faire preuve d'une grande volonté. Mais il devient aussi nécessaire de jouer plus hermétiquement. Ce n'est pas forcément à nous de prendre le jeu à notre compte», explique-t-il.

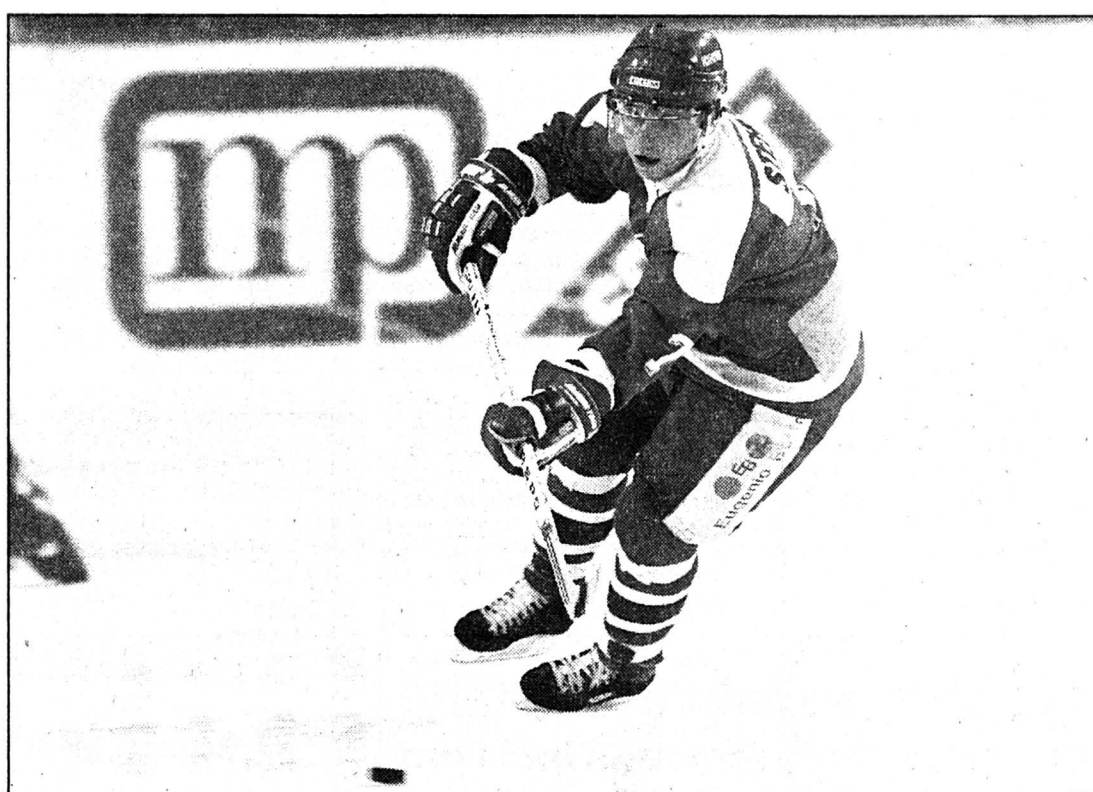
D'autre part, Jean Trottier estime que les valeurs se sont resserrées. «Le groupe semble plus équilibré, on le constate d'après les premiers résultats. C'est pourquoi il va falloir changer d'attitude et jouer en premier lieu pour gagner, quitte à sacrifier la manière». Certes, on peut abonder dans le sens du Canadien, tout en précisant que le nivellement paraît se faire par le bas...

### PAS PIRE

Quoi qu'il en soit, la rencontre face à Neuchâtel (qui n'a pas battu le HCC depuis la nuit des temps...) devrait nous permettre de voir à l'œuvre une formation chaux-de-fondrière désireuse de prouver qu'elle a quand même des qualités, et de la fierté.

De toute façon, les joueurs de Trottier ne peuvent pas faire pire que samedi. Maigre consolation.

Du côté de Neuchâtel, la reprise a été mieux négociée.



Nicolas Stehlin et le HCC: bien des choses à se faire pardonner.

(Galley)

Deux matches et autant de victoires, c'est bien. Même si les «orange et noir» n'ont pas vraiment convaincu, ils ont au moins préservé l'essentiel. «Nos deux rencontres n'ont pas été faciles. Tant Star Lausanne que Sion ont très bien défendu. Mais ils n'ont fait que détruire, ce qui nous a pas mal gêné», analyse Jiri Novak.

### PLUS FORT

Le début du championnat, pour les favoris, ne s'apparente pas toujours à une promenade

de santé. «On ne connaît pas le niveau des adversaires, et on peut se faire surprendre. La Chaux-de-Fonds en sait quelque chose», poursuit l'ancien international tchécoslovaque.

La saison dernière, le HCC ne convenait pas du tout aux Neuchâtelois du Bas. Et cette saison? «Je suis assez confiant. Nous sommes plus forts que l'an dernier, le groupe est nettement plus équilibré. Ce soir, je pense que ce sera difficile pour le HCC, qui aura toute la pression sur le dos.

Pour notre part, nous venons pour obtenir au moins un point. Nous allons jouer offensivement: pas question pour nous d'attendre avec quatre joueurs derrière», promet Novak.

Et si ces belles paroles se traduisent sur la glace, on devrait assister à une confrontation intéressante. Pour autant, bien entendu, que le HCC se comporte cette fois en équipe de hockey sur glace et non en mauvaise clique de carnaval!

L.W.

## Le derby des petits

### Après son exploit, Le Locle se rend à Fleurier

Si aux Mélèzes les deux «grands» du hockey neuchâtelois croiseront les crosses, les deux petits clubs du canton militant en première ligue en décrocheront à la patinoire de Belleruche à Fleurier.

par Julian CERVIÑO

«On risque de payer notre match contre le HCC, estime Jimmy Gaillard l'entraîneur-joueur loclois. Mais, que cette victoire nous a fait du bien moralement et, bien sûr, au niveau

comptable.» Il est vrai que les gens de la Mère-Commune ne devaient pas avoir budgétisé les deux points engrangés aux Mélèzes. C'est donc avec un bonus que Le Locle HC Le Verger se présentera à Belle-roche.

### GAILLARD PRUDENT

Reste à savoir maintenant si les Loclois se seront remis de leurs efforts et s'ils n'évolueront pas trop sur un nuage. «J'ai affaire à des joueurs conscients, affirme Jimmy Gaillard. Ils savent que nous allons au devant d'un championnat difficile et,

dès ce soir (réd: mardi) à l'entraînement, je vais remettre les pieds sur terre à tout le monde car contre Fleurier le match s'annonce difficile.»

L'entraîneur-joueur «blanc et rouge» a raison de rester prudent. En effet, en mal de point les Fleurisans ne vont certainement pas faire de cadeau. De plus, même si leurs deux premières sorties se sont soldées par des défaites, les Vallonniers n'ont pas démerité. «Nous avons été mal payés, regrette Jean-Michel Courvoisier, le mentor de Belleruche. Nous retrouvons peu à peu le rythme et le plaisir de jouer, ça devrait commencer de tourner d'ici peu.»

On le voit, la morosité et le doute ne sont pas de mise à Fleurier où la défaite du HCC et les difficultés de Neuchâtel YS en rassurent quelques-uns. «Les déboires des favoris confirment que l'écart entre les équipes n'est pas aussi grand qu'on le disait au début de championnat. C'est tout à notre avantage», se réjouit Courvoisier.

Pour en (re)venir à la rencontre de ce soir (coup d'envoi à 20 h 15), signalons que du côté de Fleurier J. Jeanin (problèmes osseux) et Hummel (coude cassé) seront absents. Quant aux Loclois, ils enregistrent le retour de Niederhauser. J.C.



Christophe Guerry et les Loclois se seront-ils remis de leurs efforts? (Galley)

## Périlleux!

### Bienne et Ajoie en danger ce soir lors de la onzième ronde en LN

A Lugano et à Coire: soit, qui plus est, face à des équipes battues samedi dernier. De toute évidence, la tâche de Bienne et d'Ajoie ne s'annonce pas de tout repos ce soir. Il est vrai pourtant que si l'on nourrit des prétentions, il faut être en mesure de bien voyager!

Lugano a donc subi son premier revers de la saison chez son voisin Ambri. En l'occurrence, les champions en titre ont laissé échapper l'occasion de prendre le commandement puisque dans le même temps Berne se faisait mater par FR Gottéron. Ce sont donc deux autres larrons, Klotten et Bienne pour ne pas les nommer, qui ont réalisé la belle affaire le week-end dernier en se rapprochant singulièrement du duo de tête.

### LIBA SUR LE BILLARD

Ce soir à la Resega, les gens de Björn Kinding passeront un test révélateur. Une défaite n'aurait certes rien de catastrophique pour les Seelandais.

Devant se soumettre à une opération du ménisque le 7 novembre prochain - le cham-

pinat observera alors une pause en raison de la double confrontation entre l'Italie et la Suisse - le Tchécoslovaque Igor Liba tiendra selon toute vraisemblance son poste. Nul doute qu'il ne sera pas de trop dans l'optique d'un résultat positif.

Autre choc de la soirée, un certain Klotten - FR Gottéron qui marquera l'affrontement des écoles suédoise et soviétique. Riche de promesses!

### TEST POUR LAUSANNE

En LNB, pour le premier acte de cette semaine canadienne, Ajoie s'en ira respirer l'air des Grisons. Restant sur quatre revers consécutifs, Richard Beaulieu et les siens seraient bien inspirés de stopper au plus vite l'hémorragie, faute de quoi les quatre premières places relèveront très rapidement de la plus pure utopie.

Dans l'optique des fauteuils situés en dessus de la barre, le leader Lausanne - sept victoires consécutives! - passera ce soir en Appenzell un examen délicat dans la mesure où Herisau aspire lui aussi à demeurer dans le bon wagon.

J.-F. B.

## A l'affiche

### LNA

Ce soir

20.00 Berne - Ambri  
Kloten - FR Gottéron  
Olten - Sierre  
Zurich - Zoug

20.15 Lugano - Bienne

### CLASSEMENT

1. Berne	10	7	2	1	47-25	16
2. Lugano	10	6	3	1	48-21	15
3. Klotten	10	7	1	2	53-35	15
4. Bienne	10	5	4	1	56-44	14
5. FR Gottéron	10	6	0	4	31-34	12
6. Ambri	10	4	0	6	43-51	8
7. CP Zurich	10	2	2	6	33-44	6
8. Olten	10	3	0	7	29-49	6
9. Zoug	10	1	2	7	46-58	4
10. Sierre	10	1	2	7	34-59	4

### LNB

Ce soir

20.00 Coire - Ajoie  
Herisau - Lausanne  
Lyss - GE Servette  
Martigny - Bülach  
Rapperswil - Langnau

### CLASSEMENT

1. Lausanne	10	7	1	2	63-49	15
2. Rapperswil	10	6	2	2	48-38	14
3. Lyss	10	5	3	2	47-41	13
4. Herisau	10	4	4	2	41-37	12
5. Coire	10	5	1	4	61-49	11
6. Martigny	10	4	2	4	48-49	10
7. Ajoie	10	3	3	4	48-45	9
8. Langnau	10	4	1	5	48-52	9
9. Bülach	10	2	1	7	42-60	5
10. GE Servette	10	0	2	8	32-58	2

### Première ligue

Ce soir

20.00 Chx-Fonds - Neuchâtel YS  
Star Lausanne - Yverdon

20.15 Fleurier - Le Locle

Demain

20.00 Rot Blau - Moutier  
20.15 Saas-Grund - Viège  
Sion - Villars

### CLASSEMENT

1. Viège	2	2	0	0	15-5	4
2. Yverdon	2	2	0	0	13-4	4
3. Moutier	2	2	0	0	10-2	4
4. Neuchâtel	2	2	0	0	8-3	4
5. Villars	2	1	1	0	8-4	3
6. Chx-de-Fds	2	1	0	1	10-8	2
7. Le Locle	2	1	0	1	7-11	2
8. Star-Lausan.	2	0	1	1	4-8	1
9. Sion	2	0	2	0	6-10	0
10. Fleurier	2	0	0	2	2-9	0
11. RB Bümpliz	2	0	0	2	3-12	0
12. Saas-Grund	2	0	0	2	4-14	0

### Deuxième ligue

Ce soir

19.30 Université - Pts-Martel  
20.30 Unterstadt - St-Imier

Demain

20.00 Fr-Montagnes - Star Cdf  
20.30 Court - Tramelan

## LA COUPE NEUCHÂTELOISE

Quarts de finale:

UNI Neuch I - Marin Sports 32- 2  
Ponts-M.I - Star Chx-Fds II 6- 7  
après prolongations  
Couvet I - Les Brenets ... 14- 4  
Savagnier - Star Chx-Fds I 0-22

Demi-finale:

Couvet I - Star Chx-Fds II 5-10

À JOUER:

Star La Chaux-de-Fonds I contre Université Neuchâtel I

### MATCH SÉLECTIONS CANTONALES

Sélection cantonale neuchâteloise (novices 1975-76) bat Sélection cantonale bernoise (novices 1975-76): .....21-1.

## Gretzky dans la légende

A Winnipeg, Wayne Gretzky, la «star» des Los Angeles Kings, est devenu le premier compteur de l'histoire de la N.H.L. à inscrire 2000 points grâce à un assist dans la première période.

# L'Impartial

Régions

La Chaux-de-Fonds	Un bon bol d'air	21
Le Locle	Du mou pour Klaus	23
Neuchâtel	Toit arraché	29
Jura bernois	Mairie combattue	32
Jura	Tout sur les rapaces	33

## Trois petits tours et puis s'en vont

### Valse du personnel soignant à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds

L'Hôpital de La Chaux-de-Fonds subit depuis des années un important tournon de son personnel soignant. Au point que des équipes se voient quasiment complètement renouvelées en moins de deux ans. Si ce phénomène d'extrême mobilité frappe certes l'ensemble du monde hospitalier suisse, sur le plan local, des infirmières, relayées par le syndicat du personnel, commencent à s'en inquiéter. Situation de crise ou non? Des éléments de réponses.

«Dans mon service, la plus ancienne infirmière est là depuis moins de deux ans. Sur treize (dont une seule Suisse), les «anciennes», en place depuis plus d'un an, se comptent sur les doigts d'une main. Nous devons encadrer les nouveaux engagés, efficace après quatre mois, et le personnel intérimaire. En fait, à treize, nous faisons le travail effectif de huit infirmières rodées. C'est pénible au point que nous sommes parfois surprises lorsque nous avons une minute pour plaisanter. Pendant près d'un an, personne n'a d'ailleurs voulu prendre la charge de responsable du service au niveau infirmier.»

Ce témoignage critique d'infirmières travaillant ou ayant

travaillé dans le service de chirurgie II, la chirurgie viscérale, illustre pour le moins un état plus général de tension au sein de l'appareil soignant. Celle-ci paraît d'autant plus vive quand elle touche des secteurs (chirurgie, médecine) reconnus comme particulièrement lourds et sensibles. Il tombe d'ailleurs quelques mois après la fermeture temporaire en juin du petit service de chirurgie IV destiné aux malades infectieux, faute de personnel.

#### JUSTE LES SOINS PRIMAIRES

Quelques-unes des infirmières s'inquiètent. «Nous n'avons jamais vu cela». D'après elles, les conditions de travail leur permettent juste de s'acquiescer des soins primaires, ne laissant pas le temps de veiller comme il le faudrait au confort physique et psychologique des patients. «On devrait prendre le temps de les écouter, cela fait partie de notre travail», remarque l'une. «Parfois, on travaille à la limite de la sécurité, nous ne prenons par exemple pas aussi souvent la tension qu'il le faudrait», avance même une autre. A ses yeux, la situation est critique.

«La sécurité est maximale pour les patients qui sont dans un état grave, pris en charge par les soins intensifs par exemple», entreprend de répondre fermement M. Charles Augsburger, conseiller communal en charge de l'hôpital. Côté sécurité, l'hôpital met la barre haut, soulignent ses responsables. «Je n'ai en tout cas pas remarqué de fautes médicales», ajoute l'exigeant Dr Merlini, médecin-chef de la chirurgie.

Le «staff» de l'hôpital reconnaît cependant que l'établissement a traversé au début de l'été une période ponctuellement difficile. C'est vrai que les infirmières ont eu à courir toute la journée. «Il faut tenir compte de la fatigue psychologique née de la surcharge», dit le Dr Merlini. Quant à l'infirmière-chef (démisionnaire), Mme Josette Parel, elle confirme qu'en dehors des soins, les infirmières n'ont souvent pas assez de temps à consacrer aux malades.

Vu du haut de la hiérarchie de l'établissement, la cause profonde tient aux difficultés de recrutement. «C'est la première année que nous avons de tels problèmes», précise le chef du

personnel M. Gérard Kobza. «Même les agences intérimaires auxquels nous faisons appel ne trouvent pas de personnel». Il manquerait actuellement entre 5 et 6000 infirmières et infirmiers en Suisse.

La courte durée de vie professionnelle d'une infirmière suisse (autour de deux ou trois ans, dit-on!) explique le fort taux d'étrangers dans le personnel soignant. La difficulté d'obtenir de la Confédération des permis B provoque son tournon rapide. Le phénomène est général. A La Chaux-de-Fonds, il se double cette année d'un nombre de pa-

tients particulièrement élevé, note le directeur M. Vergriete. «Nous nous attendons d'ailleurs à un sommet d'activité».

Pour sa direction, l'hôpital ne vit cependant pas une situation de crise. Et il n'est actuellement pas possible d'augmenter les effectifs. «Nous devons nous en tenir à ceux déterminés par l'Etat (subventions obligent), avec lequel nous avons à assurer un fonctionnement normal», dit M. Augsburger. Une nouvelle évaluation des besoins en effectifs sera cependant entreprise dès l'entrée en fonction de la nouvelle infirmière-chef gé-

rale. D'après le chef du personnel, le manque d'il y a quelques mois est aujourd'hui comblé.

De surcroît, pour la direction, la revalorisation des traitements récemment entérinée, le réexamen des conditions de travail du personnel infirmier au niveau cantonal, la construction de l'école d'infirmières, la mise sur pied éventuelle d'un «pool» d'anciennes infirmières pour des remplacements et, qui sait, un assouplissement de la politique d'octroi des permis B par la Confédération, constituent «un faisceau d'éléments qui vont dans le bon sens». R.N.

## Un «plan de redressement»

Le groupe hôpital du syndicat des services publics fait indirectement écho aux témoignages de quelques infirmières rencontrées. Dans un document interne à l'établissement diffusé il y a un mois, il se fait lui-même le porte-parole d'un mécontentement diffus, s'inquiète aussi de ce tournon qu'il qualifie même d'«hémorragie» et avance ce qu'il appelle «un plan de redressement».

On y propose notamment l'arrêt progressif de l'engagement de personnel intérimaire, l'assouplissement des conditions d'engagement (autorisation des permis de frontaliers, suppression des contrats de trois ans), la réorganisation du système des entrées de malades et du programme opératoires en collaboration avec le personnel soignant, le refus des lits supplémentaires dans les cou-

loirs et à terme une diminution du nombre de lits par service.

«A l'évidence, nous partageons un certain nombre d'idées», répond M. Augsburger à la lecture rapide des conclusions de ce rapport.

Reste à voir leur application. L'engagement de frontaliers, dit par exemple le conseiller communal, réclame une très sérieuse réflexion. (rn)

### REGARD

#### Soins tout aussi indispensables

A force de tirer sur la corde, pendant les périodes chaudes d'hospitalisation (c'était notamment le cas avant l'été), un «pépén» pourrait survenir. Les infirmières chaux-de-fonnières ont raison de le dire (lire ci-dessus).

Il ne faut cependant pas perdre de vue que le tournon du personnel, soignant en particulier, ne semble pas plus important à La Chaux-de-Fonds qu'ailleurs. Même au-delà du cercle du canton de Neuchâtel, qui tente de rendre les professions hospitalières plus attractives (d'un point de vue salarial notamment) le problème de recrutement est gé-

néral. Les hôpitaux qui paient bien, à Genève par exemple, connaissent des taux de rotation comparables.

La Chaux-de-Fonds est, malheureusement, dans les normes. «La situation est difficile pour tout le monde», note un responsable hospitalier de l'extérieur. Et il y a fort à parier que les mesures d'assouplissement annoncées par le Conseil fédéral en matière d'octroi de permis B, en particulier dans le domaine de la santé, ne régleront pas le problème. Quand on sait qu'il manque 5 à 6000 infirmières en Suisse...

La valse du personnel à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, puisque nous parlons de lui, n'enlève d'ailleurs rien aux qualités de son équipe médicale. Il n'est pas question de laisser s'ef-

filocher la confiance dans cet instrument sophistiqué, dont l'agrandissement approfondira encore le champ des possibilités.

Cela dit, le poids de l'instrument - 600 employés et 6000 patients qui y séjournent par an - ne devrait pas empêcher l'autorité de replancher sur les conditions d'engagement du personnel et l'ensemble des partenaires (direction, médecins, infirmières, etc) d'améliorer son fonctionnement dans un esprit de pleine collaboration.

En fin de compte, c'est ce que sont en droit d'attendre les malades qui, pour les plus gravement atteints d'entre eux, doivent pouvoir compter, au-delà des soins physiques, sur un fort appui psychologique. Soins tout aussi indispensables.

Robert NUSSBAUM

## D'Hokkaido à Neuchâtel

### Une délégation japonaise se penche sur la promotion économique



Les délégués d'Hokkaido, une région excentrée à l'instar de Neuchâtel. (Comtesse)

Les délégations étrangères se suivent à Neuchâtel, qui y font halte dans le but de mieux connaître l'économie cantonale. Ainsi, une mission finlandaise précédait de deux petites semaines la délégation japonaise accueillie hier matin par le délégué aux questions économiques Francis Sermet dans l'enceinte du Château.

La trajectoire de Neuchâtel, des années de dépression à celles de la diversification et du renouveau économiques, ne suscite pas un intérêt qui se cantonnerait exclusivement aux frontières nationales. La résonance de l'action du canton en matière de promotion économique se fait bien au-delà du continent. Pour preuve, la délégation japonaise reçue hier par Francis Sermet.

Venu de l'extrême nord de l'Empire du Soleil levant, le

gouvernement de la région d'Hokkaido effectue une visite d'information technique.

#### RÉGION EXCENTRÉE

Après que Francis Sermet ait formulé les souhaits de bienvenue usuels en... japonais!, la délégation nipponne présenta les objectifs de son étape neuchâteloise. «Nous sommes venus à Neuchâtel afin de connaître vos projets industriels, présents et futurs».

Un intérêt qui s'inscrit dans la parenté que comptent en commun le canton et la région d'Hokkaido. Cette dernière, elle aussi géographiquement excentrée, se situe en marge des mouvements économiques japonais: «L'industrie japonaise est concentrée dans la région de Tokyo, d'Osaka et de Nagoya. Chez nous, à Hokkaido, il est très difficile d'amener des entre-

prises à s'implanter, en raison du climat rigoureux notamment. Mais nous espérons développer le secteur industriel. Hokkaido, dans ce but, fait de grands efforts pour développer des projets industriels et pour attirer des entreprises».

#### PRÉSENTATION CONVAINCANTE

L'action de la promotion économique neuchâteloise devait être ensuite présentée dans le détail par Francis Sermet. Une présentation convaincante, tant il est vrai que la délégation devait finalement remarquer que «le programme de promotion économique neuchâtelois est très avancé et très complet». Les nombreuses implantations annoncées au cours des dernières semaines sont là pour en attester!

PBr

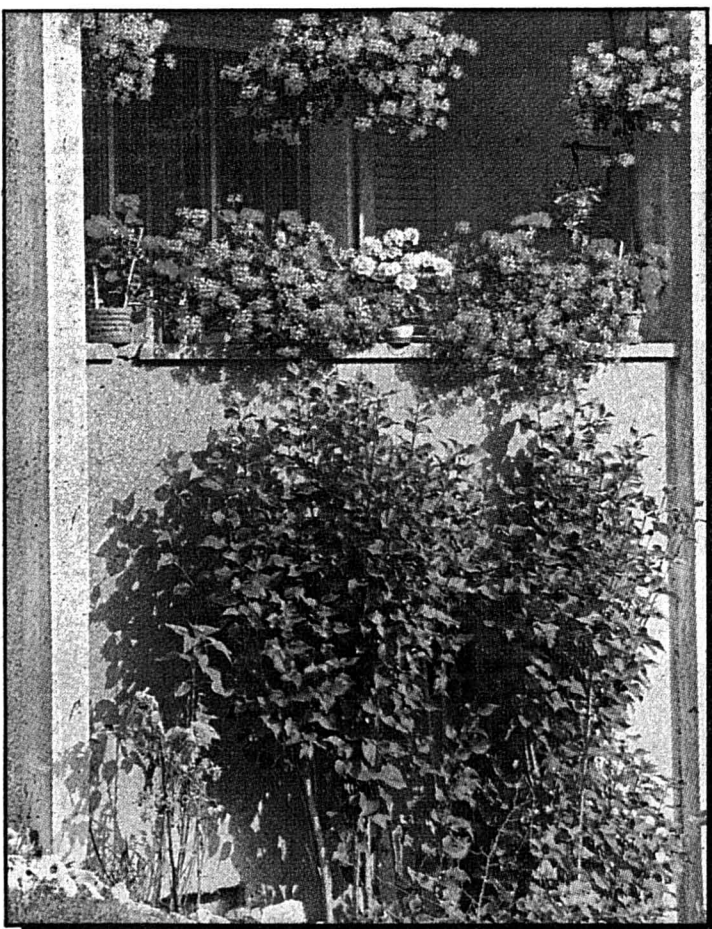
## Balcons fleuris: le jour «J»

Remise des prix ce soir à Modhac

Depuis le printemps, d'est en ouest, du nord au sud de la ville, sur les collines, dans les vallées alentour, de superbes arrangements floraux ont fait chanter fenêtres, terrasses et balcons chaux-de-fonnières. Composées de rouges géraniums, pétunias, blanches roses et autres fleurs de la montagne, autant de petites merveilles créées avec goût, imagination, soignées par des mains de fées.

Organisé par les «Parcs et Plantations» de la ville, le concours rassemble chaque année davantage de jardiniers amateurs. Et les participants de la première heure se réjouissent de leurs progrès. La remise des prix du concours 1990 aura lieu ce soir, 22 h à Modhac. (DdC)

Un petit grain de bonheur dans la ville. (Impar-Gerber)



# SOUVERAINE

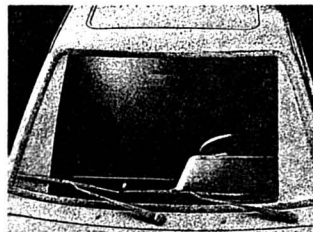


**V6 Prestige**  
**ABS**

Malgré la perfection de son comportement sur route et la générosité de son équipement de série, la Scorpio V6 Prestige coûte effectivement moins de Fr. 30 000.-. Ce qui ne veut pas dire que

vous deviez renoncer à quoi que ce soit. Bien au contraire: ce prix comprend, outre l'ABS de série, un programme permettant d'affronter tous les temps. Un différentiel autobloquant automatique qui empêche le patinage des roues, des phares antibrouillard qui éclairent votre chemin ainsi qu'un pare-brise chauffant pour voir clair quelles que

soient les conditions extérieures. A tous points de vue, la Scorpio 2,4i Prestige se montre digne de sa catégorie: luxueuse de A à Z. Avec



direction assistée, vitres teintées, verrouillage central et radio/lecteur cassettes. La Scorpio 2,0i Prestige, avec son moteur économique Twin-Cam de 120 ch (consommation normalisée: 8,7 litres/100 km), existe pour Fr. 28 250.- déjà. La Scorpio 2,4i V6 Prestige est en vente au prix de

**Fr. 29 000.-**

# SCORPIO



Le bon choix.

## avis officiels

### Le Dr André-Philippe Méan Spécialiste FMH Médecine générale

ancien assistant des services de:  
- Chirurgie (Dr S. Schneider), Hôpital de La Chaux-de-Fonds.  
- Gynécologie-Obstétrique (Dr. D. Thommen), Hôpital de La Chaux-de-Fonds.  
- Médecine (Prof. B. Ruedi), Hôpital des Cadolles à Neuchâtel.  
- Oncologie-Radiothérapie (Dr. J.-M. Haefliger), Hôpital de La Chaux-de-Fonds.  
- Pédiatrie (Dr. R. Favre), Hôpital de La Chaux-de-Fonds

### ouvre son cabinet médical dès le 1er novembre

Rue de la Balance 2  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 31 31

Consultations sur rendez-vous

28-125969

## vacances-voyages

### VOYAGES - EXCURSIONS **WITTWER**

#### FÊTES DE FIN D'ANNÉE

- 7 - 9 décembre  
**Munich, Marché de Noël**  
3 jours: Fr. 290.-
- 14 - 16 décembre  
**Nuremberg, Marché de l'Enfant Jésus**  
3 jours: Fr. 388.-
- 27 décembre 1990 - 2 janvier 1991  
**Nouvel-An à Rosas - Costa Brava**  
7 jours: Fr. 858.-, réveillon compris
- 30 décembre 1990 - 2 janvier 1991  
**Réveillon en Camargue - Nîmes**  
4 jours: Fr. 695.-, réveillon compris
- 30 décembre 1990 - 1er janvier 1991  
**Saint-Sylvestre à Strasbourg**  
3 jours: Fr. 528.-, réveillon compris

Demandez les programmes détaillés!  
Renseignements et inscriptions:  
dans toutes les agences de voyages

000068

### VITRERIE jost

JOUR et NUIT 26 40 77  
28-012108

L'annonce, reflet vivant du marché

## Bazar turc

Bijouterie, souvenirs,  
alimentation, vêtements

**N. Demirci**

Place des Six-Pompes 6  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 14 57

28-012704

## COURS MINCEUR WEIGHT WATCHERS

«Maigrir n'a jamais été aussi facile».

Avec notre programme «Succès Minceur», vous perdez vraiment du poids. Et pour de bon.

**Venez nous voir - faites votre premier pas vers un avenir plus léger.**

**Bon pour la 1ère réunion:  
Valeur Fr. 18.- pour 1 personne,  
Fr. 36.- pour 2 personnes.**  
Valable jusqu'au 10.11.90  
(Frais d'inscription Fr. 30.-, pour les réunions suivantes.)

Vous nous trouverez près de chez vous:

**Bienne, Delémont,  
La Chaux-de-Fonds,  
Porrentruy**

Pour de plus amples renseignements,  
appelez le

**Tél. 022/733 75 49**  
44-8446/4x4

WEIGHT WATCHERS  
SUCCES MINCEUR

## Ing. dipl. FUST

Electroménager  
Cuisines / Bains  
Luminaires

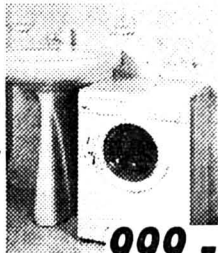
### Lave-linge automatiques

Les lave-linges compacts d'appartement entièrement automatiques sont logeables dans un espace très restreint. Elles s'adaptent dans la cuisine, les bains ou sous le lavabo. Une prise de courant suffit pour le branchement.

Par exemple:

#### Novamatic Aquamat 3

3 kg de linge sec, 12 programmes, très économique, mobile, facile à utiliser.  
H 70/L 51/P 40cm  
Prix vedette  
Location 42.-/m.\*



**999.-**

#### Kenwood Mini S

3 kg de linge sec, très économique, monté sur roulettes. H 67, L 46, P 43 cm  
Location m.\* **55.-**

#### Kenwood Combi

4 kg de linge sec, sèche 2 kg de linge, libre choix du programme, monté sur roulettes. H 75, L 53, P 46 cm  
Location m.\* **75.-**

- Durée de loc. min. 6 m.\*/droit d'achat
  - Toutes les marques en stock
  - Modèles d'occasion et d'exposition
  - Garantie du prix le plus bas!
- Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

La Chaux-de-Fonds, Jumbo 039 26 68 65  
Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 038 25 51 51  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Réparation rapide toutes marques 021 311 13 01  
Service de commande par téléphone 021 312 33 37

Samedi 3 novembre 1990 à 20 h 30  
Salle de Musique - LA CHAUX-DE-FONDS  
En création neuchâteloise, le chef d'œuvre de  
BENJAMIN BRITTEN

## WAR REQUIEM

Cantabile  
SOCIÉTÉ D'ORCHESTRE DE BIENNE  
CHŒUR DE GYMNASIENNES  
MARGORZATA ARMANOWSKA, soprano - RICHARD FREWER, ténor  
HENK VAN DEN BRINK, basse - ROBERT MARKI, orgue  
Direction: GEORGES-HENRI PANTILLON  
Location dès le mardi 23 octobre  
Tabatière du Théâtre - Tel. 039/23 94 44

28-125942

MODHAC

# Prenez un bon bol d'air!

Le Service cantonal de la protection de l'environnement se présente

Avec un stand voulu «attrayant, aérien et ouvert», le Service cantonal de la protection de l'environnement se présente au public de Modhac. Hier après-midi, MM. Jean Claude Jaggi, conseiller d'Etat et chef du Département des travaux publics, et Jean-Michel Liechti, chef du Service cantonal de la protection de l'environnement, ont souligné leur volonté d'information et de sensibilisation aux problèmes liés à la pollution de l'air.

où cela est nécessaire», a relevé le conseiller d'Etat. Le SCPE et ses 24 employés veillent sur la protection de l'eau, du sol et de l'air, une «tâche lourde effectuée en collaboration avec les communes».

La pollution atmosphérique, c'est le thème principal abordé sur le stand de Modhac «de la manière la plus concrète possible», a remarqué M. Liechti. Sont ainsi présentés les effets d'ordre planétaire (la diminution de la couche d'ozone) et dans régionaux: la situation dans le canton se caractérise par un excès d'ozone («Ce n'est pas un privilège du canton de Neuchâtel»), a souligné le chef du SCPE) et un excès de dioxyde

d'azote, surtout dans les villes. Les sources de pollution? Les chauffages, le trafic routier et les industries.

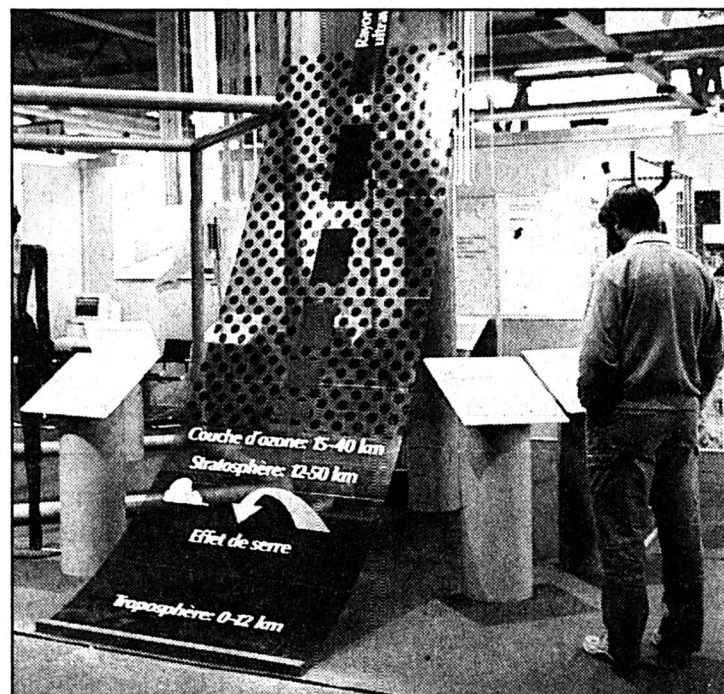
Enfin, le stand passe en revue les différentes activités du service, telles la surveillance de la qualité de l'air (un ordinateur permet d'interroger les stations de mesure dans le canton, dont celle qui se trouve à l'entrée de Polyexpo) ou la lutte contre la pollution en contrôlant les chauffages domestiques et les installations des industries.

Un petit regret: en accordant, sur le stand de Modhac, quelques centimètres carré au Service communal de l'hygiène et de l'environnement, justice aurait été rendue au travail impor-

tant (et pas des moindres) que ce dernier accomplit sur le terrain chaux-de-fonnier. Cela aurait aussi permis au visiteur d'avoir une perception plus globale de l'attention portée à ce domaine dans le canton. CC

## Au programme

Aujourd'hui, le cheval sera à l'honneur lors de la journée de l'agriculture. Après l'arrivée des chevaux et attelages au manège du Jura à 13 h, il y aura une présentation commentée des juments suitées et des attelages dès 13 h 30, une démonstration d'attelage et gymkhana dès 14 h 30. A 15 h, sauts de jeunes chevaux avant la partie officielle prévue à 15 h 30. De 18 h 30 à 19 h 30, concert-apéritif. A 22 h, sera décerné le prix des balcons fleuris sur la scène de Modhac, suivi de la remise des prix du concours de l'après-midi. Enfin, jusqu'à une heure du matin, musique et danse avec les Gurktaler Musikanten. (Imp)



Quel air respirez-vous à La Chaux-de-Fonds? Réponse sur le stand du Service cantonal de la protection de l'environnement. (Gerber)

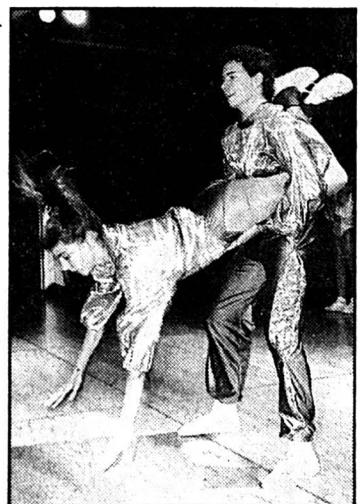
## Sur les rythmes de danse



Ça tournait, ça tournait hier après-midi à Modhac, comme si c'était l'printemps... le thé dansant, mené sur tous les rythmes, a été conduit par les «Gurktaler Musikanten». Oui, oui, c'est bien d'eux qu'il s'agit, on les a déjà entendus à Modhac, on les aime bien, ils s'adaptent à toutes les atmosphères et autres fêtes, qu'ils savent parer d'allégresse par leur bonne humeur et quali-

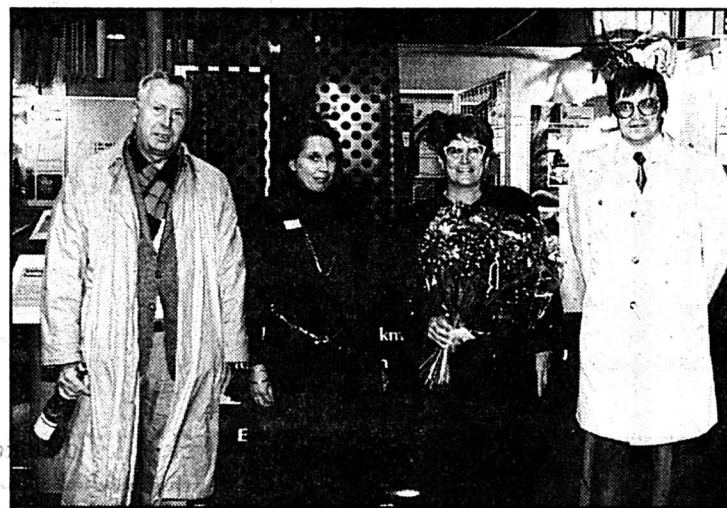
tés instrumentales. Puis, autres temps, autres mœurs, les amateurs de rock'n roll ont suivi, dans le suspense, la démonstration des juniors du club «Zou». Etonnant! si jeunes et déjà une telle maîtrise.

A cette séquence héroïque a succédé, sur le tard, la performance des «seniors» du club «Zou». Encore plus fort. Du



rock'n roll encore plus acrobatique. Mais où est donc passée la partenaire? Ah! tout là-haut... Le club «Zou» souvent est invité à se produire dans la région et ailleurs. A chaque fois, c'est le choc. On admire l'adresse, la force, l'imagination, le professionnalisme des exécutants. Cette nouvelle performance du club «Zou» a créé l'événement. (DdC-photo Henry)

## Le 20.000e visiteur!



A Modhac, le succès n'attend pas le nombre de... jours! Hier, sur le coup des 18 h, M. Jean-François Robert-Tissot, le président du comité d'organisation, M. René-Pierre Pieren, le caissier, et Mme Danièle Robert-Tissot, hôtesse, accueillent les 20.000e et 20.001e visiteurs. Mme et M. Henri Sergent, du Locle, ont reçu un bouquet de fleurs et une bouteille de champagne pour avoir... franchi au bon moment la porte d'entrée de la foire-exposition chaux-de-fonnière. Bravo et santé! (cc-photo Henry)

## La danse au corps

**5 ANS**  
Festival pour l'anniversaire

Festival pour l'anniversaire

traverser le Styx. Créée en 1985, l'œuvre est l'occasion d'un solo de Jean-Claude Pavailli. La musicalité de ses enchaînements, la qualité de sa technique, en font un danseur de premier plan.

On se plaît toujours à revoir «Affinités mutantes» sur une musique répétitive de Philippe Glass, créé en 1986. On apprécie ici la perfection des ensembles. C'est toujours aussi agréable, parfaitement rodé, (Bettina Masson, Pavailli, Etienne Frey). «Altair» en fin de soirée, créé en 1987 lors du Gala du XVe Prix de Lausanne, Prix du jury et du public à Vaison-la-Romaine la même année, chorégraphie solidement articulée, elle prend souverainement possession de l'espace (Cathy Dethy, Pavailli, Frey) Sous les éclairages de Dominique Dardant, les chorégraphies, toutes quatre œuvres d'Etienne Frey, ont révélé leurs qualités plastiques.

D. de C.  
● Théâtre de la ville, mardi 30 octobre, 20 h, «Cinq pingouins sur un iceberg», musique de Verdi.

Le Festival marquant le 5e anniversaire de Sinopia a été ouvert hier soir au théâtre par quatre chorégraphes, parmi les premières d'Etienne Frey pour la compagnie.

Quelqu'un qui ne connaîtrait pas Sinopia n'aurait pu résister à cette euphorie de mouvements, à ce bonheur de bouger, cette impression de jeu.

Mais surtout, sous une apparente décontraction, on décèle la maîtrise, le travail, l'entraînement des corps, afin de rendre homogène la technique des exécutants et parvenir au style Sinopia.

Premier programme du cycle il mettait en scène «Le drap», primé en 1984 au Concours de chorégraphie de Nyon. «L'île des morts», de caractère romantique, sur une musique de Rachmaninov, décor Maurice Frey, donne un équivalent plastique au parcours d'une âme dans l'attente de Caron qui lui fera

## Sécurité avant tout au Club 44

C'est aujourd'hui mardi que se réunissent à La Chaux-de-Fonds, Restaurant du Club 44, les préposés à la sécurité des cantons de NE, FR, JU et BE du bureau suisse de prévention des accidents (BPA). Ces délégués (env. 55) du BPA veillent aux aspects de la sécurité dans leurs communes respectives.

Leur tâche principale est la prévention des accidents dans la circulation routière, le sport et le ménage. Ils annoncent aux organes compétents les endroits dangereux qu'ils ont découverts et entretiennent des contacts avec les autorités communales et régionales ainsi qu'avec des particuliers.

Les délégués du BPA sont nommés par les communes et travaillent en général à titre honorifique. Ils sont en quelque sorte les antennes du BPA dans toute la Suisse. L'actuelle journée est consacrée à la sécurité des adolescents. Elle est présidée par le directeur du BPA, M. Heinz Jung. (comm)

## TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

### «Dans le cadre de ma charge de député»

Dans un article consacré à la suspension du commandant de la police locale, vous me mettez en cause, permettez-moi de faire les observations suivantes:

Je ne polémiquerai pas à propos du paragraphe consacré à mes motivations.

Si vous m'aviez contacté avant la publication de votre article, je vous aurais dit que c'est au printemps 1989 que le comité du syndicat des agents de police m'a contacté pour évoquer des problèmes d'effectifs, de revendications ponctuelles, d'organi-

sation générale et de commandement. Cet entretien a, entre autres, abouti au dépôt d'une interpellation au Conseil général.

S'il est vrai que j'ai informé MM. J.-M. Monsch et Chs Augsburger de l'éventualité du dépôt d'une plainte pénale qui pourrait mettre dans l'embarras le Conseil communal, jamais je n'ai prétendu que cette information était anonyme. Vous me reconnaissez le droit de protéger, comme vous, mes sources. Je constate que ce n'est pas moi qui

ai mené l'enquête et recueilli les témoignages qui ont servi de base à l'article publié dans vos colonnes en juillet, article qui a mis dans le domaine public ce que l'on a appelé «L'affaire Lacombe».

Mes interventions entraînent strictement dans le cadre des devoirs de ma charge de député et, jusqu'en janvier de cette année, de conseiller général.

Jean-Claude Leuba  
Député  
Nord 173  
La Chaux-de-Fonds

## Au Conseil général ce soir

Programme relativement léger pour le Conseil général ce soir, à l'Hôtel de Ville. Après l'échange d'un terrain au réservoir des Foulets contre un autre au Vuilleme, le législatif se penchera sur une modification du règlement d'urbanisme concernant l'utilisation au sol dans les zones industrielles. Enfin, il examinera une adaptation des soldes du bataillon des sapeurs-pompiers. Le Conseil général devrait avoir le temps de passer en revue quelques motions et interpellations. (rn)

## Après un accident

M. Werner Hadorn, domicilié rue du Succès 11 à La Chaux-de-Fonds tient à préciser qu'il n'est pas concerné par l'accident qui s'est produit vendredi dernier à 16 h 35 sur le plat de Boindod (voir «L'Impartial» du 27 octobre). Il s'agit de son homonyme.

## SERVICES

Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera. Urgences médicale et dentaire: ☎ 23 10 17 renseignera. Hôpital: ☎ 27 21 11. Bibliothèque des Jeunes: rue Prés.-Wilson 32 et Ronde 9, luve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.

## CELA VA SE PASSER

### Historias em português

Na Biblioteca dos Jovens, Ronde 9, historias em português, Quarta-feira 31 de Outubro de 1990, às 13 h 30 e às 14 h 30. Para as crianças que venham à «President-Wilson» há un autocarro que vos leva à «Ronde 9» às 13 h 15 e às 14 h 15. Remetevos na «President-Wilson», no fim das historias. (com.)

## NAISSANCES

MARIA-PIA et MASSIMO ont la joie d'annoncer la naissance de leur petite fille  
**LEORA**  
le 28 octobre 1990  
Clinique LANIXA S.A.  
Famille SCHIAVI - DE MARCHI  
Av. Léopold-Robert 62  
2300 La Chaux-de-Fonds

Marie, Corinne et Nicolas COCHAND - MÉAN ont la joie d'annoncer la naissance de  
**JÉRÔME**  
le 28 octobre 1990  
MATERNITÉ - HÔPITAL LA CHAUX-DE-FONDS  
Bois-Noir 23  
2300 La Chaux-de-Fonds

Le plus beau cadeau qu'un papa puisse espérer le jour de son anniversaire:  
**CINDY**  
est née le 26 octobre 1990  
Valentin, Patrice et Corinne ISLER - DUCOMMUN  
2325 Les Planchettes

YASMINE et CHRISTIAN ont joie d'annoncer la naissance de  
**MARINE et SAMUEL**  
le 24 octobre 1990  
MATERNITÉ - HÔPITAL DE LA CHAUX-DE-FONDS  
Y. et Ch. GREZET  
Numa-Droz 109  
2300 La Chaux-de-Fonds

MODHAC Stand 315 invité d'honneur  
**AIR TOUR SUISSE**  
Agence de voyages Concours! croisitour

# DUNLOP SP Winter - c'est tout dire!

Soit dit en passant: Comportement optimal tant sur route mouillée que sèche. Quant à la neige, c'est son élément de prédilection.



L'hiver dernier déjà - vainqueur de presque tous les tests de pneus d'hiver. Et encore meilleur cette année!

DUNLOP SP WINTER  
En vente dès maintenant dans le commerce spécialisé.

**DUNLOP**  
Hiver

DUNLOP SP WINTER SPORT

DUNLOP SP WINTER

44-009862

**Le noir  
annonce la couleur:  
venez essayer  
la Mazda 121 Special.**



Un essai vous en dira plus sur l'équipement spécial de Fr. 2100.- que toutes les annonces du monde. Radio-cassettes stéréo amovible, 4 haut-parleurs, toit ouvrant vitré, enjoliveurs métalliques, intérieur raffiné et élégant. Tout cela vous est offert sur la version en noir pour seulement Fr. 14 490.- ou en gris Mica pour seulement Fr. 14 990.-. Allez comprendre! Et en prime une garantie de 3 ans ou 100 000 km.

Venez l'essayer pour voir.

**CENTRE AUTOMOBILE**

**Roger Robert**  
Les Ponts-de-Martel  
☎ 039/37 14 14

Rouler de l'avant. **MAZDA**

De particulier,  
à vendre cause double emploi  
**très belle  
Saab 9000 i**

septembre 1987, 62000 km, avec jantes d'hiver. Prix intéressant.  
☎ 038/31 89 88, le soir.

28-470804

La conférence  
de l'Ecole des parents  
*Comment améliorer  
la capacité d'apprendre*  
du mardi 30 octobre  
à Fleurier  
**est annulée**

28-029507

**gastronomie**

☎ 039/31 48 70



Nos spécialités de  
**chasse**

**A la brasserie:**  
Nos quatre menus  
d'automne à choix  
Avec premier plat Fr. 29.-  
Sans premier plat Fr. 22.-

Papet vaudois  
Saucisse aux choux

Se recommande:  
Albert Wagner, cuisinier  
Fermeture hebdomadaire le lundi

91-277



Il m'a dit: "On fait  
nos maths ensemble?"  
J'ai dit: "Chiche!"

PLUS DE 2000  
MONTURES EN  
STOCK!  
TOUTES VENDUES  
À PRIX COÛTANT!

**CLIN D'OEIL**  
LES OPTICIENS CHAMPIONS!  
Vos montures presque à l'oeil!

138-179503

Vous trouverez les opticiens CLIN D'OEIL à:

BIENNE - Rue Centrale 66A - Tél. 032/23'26'23 • FRIBOURG - Rue de Lausanne 1 - Tél. 037/22'41'33 • LAUSANNE - Centre commercial Pont des Sauges  
Av. du Grey 58 - Tél. 021/38'46'46 • LE LOCLÉ - Grand-Rue 26 - Tél. 039/31'36'48 • PESEUX/NE - Grand-Rue 41 - 038/31'12'61 • PULLY - Rue de la Poste 7  
Tél. 021/28'05'05 • RENENS - Rue de la Mèbre 8 - Tél. 021/635'45'00 • YVERDON - Centre commercial Métropole 2000 - Rue de Neuchâtel 3 - Tél. 024/2'04'02

**TEEL**

Eglise évangélique libre  
Angle Banque/Bournot, Le Locle  
Jeudi 1er novembre à 20 heures  
**Infirmière au service de Dieu en Angola**  
Mlle Florence Dubath accompagnée de  
M. Pierre Dériaz, secrétaire de l'Alliance  
missionnaire évangélique.  
Cordiale invitation à tous!

28-14030

**TECHNO-  
INTERNESA**

Rue du Midi 29 - 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 88 89 Fax 039/31 57 22  
Neuchâtel  
Tél. 038/33 26 59

**Nos prestations:**

- Les révisions de citernes
- Etanchéité de locaux de citernes
- Nouvelles installations de citernes
- Assainissement de citernes
- Stations de service avec système de récupération des vapeurs d'essence
- Appareils détecteurs de fuites
- Coques autoportantes
- Maintien de valeur

28-141908

A vendre de particulier  
**Mercedes 190,  
2,6**

Modèle 1988, 55 000 km,  
Fr. 35 000.-  
Nombreuses options dont  
pont arrière  
autobloquant.  
Equipement d'hiver  
complet (prix neuf:  
Fr. 55 000.-)  
☎ 039/51 12 03 (prof.)  
039/51 15 02 (privé)  
14-073829

**CRÉDIT RAPIDE**

038/51 18 33  
Discretion assurée.  
Lu à sa de 10 à 20 h  
**Meyer Finance**  
+ leasing  
Tirage 28  
2520 La Neuveville

06-001575

**VW Golf GTI**

1800 cm<sup>3</sup>,  
3 portes, blanche,  
kit CH plus  
divers, 1987,  
48000 km,  
Fr. 17400.-  
Garage  
de la Prairie  
☎ 039/37 16 22  
91-203

**Honda Civic 4WD**

break shuttle,  
1987, 29000 km,  
Fr. 10500.-  
Garage  
de la Prairie  
☎ 039/37 16 22  
91-203

**Mazda 323**

4 portes,  
1300 cm<sup>3</sup>, 1983,  
94000 km,  
Fr. 4250.-  
Garage  
de la Prairie  
☎ 039/37 16 22  
91-203

CONNAISSANCE DU MONDE

**SICILE  
île des passions**

Philippe LEQUIEN



Syracuse - Agrigente - Ségeste  
Fascinant Etna  
Troublante Palerme  
La semaine de la Passion à Trapani et  
Marsala  
Des îles Eoliennes à Favignana

**NOUVEAU**  
VIDEOTEX  
TAPEZ \* 4003 #

La Chaux-de-Fonds - MIH  
Mardi 30 octobre à 16h00 et 20h00

Prix des places: Fr. 12.-, location à l'entrée

28-000092

**service culturel  
migros**

**offres d'emploi**

Berenguer, atelier de polissage  
Billodes 22a, Le Locle

cherche

**polisseur réparateur**

sur acier et or.

Se présenter ou téléphoner au  
039/31 72 29.

28-14259

Cherchons  
**représentantes  
en cosmétique**

Gains très élevés.  
Horaire libre.  
☎ 037/63 30 84  
de 8 à 20 heures  
non-stop.

17-005010



Ville du Locle  
**Avis à tous  
les entrepreneurs**

Nous rappelons que les fouilles sur le domaine public communal ne seront plus autorisées après le

**31 octobre 1990**

sauf dérogation accordée par la direction des Travaux publics pour les cas urgents et exceptionnels.

Direction des Travaux publics

28-14003(02)



Ville du Locle  
**Location du  
kiosque des Girardet**

A la suite de la renonciation du titulaire actuel, le kiosque de la rue des Girardet est à louer, date à convenir.

Cette location est liée à l'entretien des W.-C. faisant partie du même bâtiment.

Des renseignements sur les conditions du contrat peuvent être obtenus au secrétariat des Travaux publics, (Hôtel de Ville, 1er étage, guichet No 25).

Les personnes que cette offre intéresse, adresseront leur postulation à la direction des Travaux publics, jusqu'au 15 novembre 1990.

Conseil communal

28-14003(02)

**Avis tardif**  
**Rock'n'roll: cours débutants**



Juniors:  
mardi 30 octobre 18 h 30 - 19 h 45

Seniors:  
mercredi 31 octobre 20 h - 21 h 30

Salle de rythmique  
collège primaire, Cernier

Inscriptions sur place  
ou téléphoner au 038/53 11 85 ou  
039/41 36 83

28-029517

## Le Tribunal cantonal donne du mou à Klaus

### Sursis concordataire accordé pour quatre mois

Le Tribunal cantonal de Neuchâtel a accordé à l'entreprise de chocolat et de caramels Klaus SA pour une durée de quatre mois le sursis concordataire qu'elle avait sollicité auprès de cette instance le 11 septembre dernier.

Occupant encore 72 employés en juin dernier, cette société a été reprise par Walter Vierling fin mai 1988, alors qu'elle était dans une mauvaise passe, ayant accumulé plusieurs années durant des déficits importants. Son nouveau patron la qualifie pourtant de «saine et en pleine expansion», mais assure que seul «le poids des anciennes dettes» l'a obligé à demander le sursis concordataire.

Avec les nouvelles unités de production - achetées en leasing et installées en mars de cette année - l'entreprise entendait revenir en force sur le marché du chocolat, qu'elle avait partiellement abandonné en affirmant vouloir produire 12 mille tonnes par année. Il n'est pas certain que d'assez

sérieuses études de marché aient été conduites préalablement à la modernisation de ce secteur de production.

De son côté, l'entreprise Baud Gestion de Lausanne avance qu'il s'agit d'une crise de croissance doublée d'un surendettement qui sont à l'origine des difficultés de Klaus dont le chiffre d'affaires serait en augmentation. Autre avis en revanche chez des spécialistes de la branche qui estiment qu'il ne vaut pas la peine d'augmenter tant le chiffre d'affaire que la production pour finalement vendre à perte.

Certains affirment aussi que dans l'immédiat, les engagements de la firme locloise seraient assumés par Klaus-France SA établie à Morteau. D'ici janvier 1991, Klaus SA devra convaincre les créanciers d'adhérer au concordat (date d'homologation) tout en s'assurant définitivement un financement approprié. Si tel n'était pas le cas, deux, voire trois repreneurs se tiennent d'ores et déjà à l'affût. JCP

## Quand l'amour fait parler la poudre

### Le tireur fou de La Chaux-du-Milieu au Correctionnel

Amoureux fou de R. R., son ex-amie qui l'avait abandonné, et malgré une interdiction de pénétrer en Suisse, L.L., un Français de 25 ans, s'est rendu au Restaurant de la Poste de La Chaux-du-Milieu le 13 janvier à deux heures du matin pour tenter d'avoir une explication avec elle. Pour se montrer plus convaincant il avait emmené un revolver chargé. Et un coup est parti à l'intérieur de l'établissement, blessant une consommatrice, C. R. L. L. a été condamné hier matin par le Tribunal correctionnel du Locle à 18 mois d'emprisonnement assortis d'un sursis de cinq ans, dont il faut déduire 108 jours de prison préventive.

Depuis le départ de son amie, qu'il avait connu en février 1989 et avec laquelle il avait vécu durant 10 mois une relation assez tumultueuse, L. L. nageait en pleine dépression, buvait, ne dormait plus. Il était rongé, ce d'autant plus qu'il savait qu'il avait un rival, P.S. qu'il avait surpris chez son ex-amie le 12 novembre et qu'il avait menacé d'un couteau. Le Tribunal a retenu à propos de cette affaire la contrainte et non la séquestration.

Il achète une arme «avec l'intention de mettre fin à ses jours» avance son avocat. Et c'est avec ce 22 long rifle qu'il se rend à La

Chaux-du-Milieu où R. travaille comme serveuse au Restaurant de la Poste. La soirée a été longue, un concert vient de se terminer.

#### TROIS COUPS DE FEU

Dans un premier «tour de piste» il effraye R. en lui montrant son revolver et intime à une de ses amies de se taire. Puis il ressort et fait feu à deux reprises. En l'air mais aussi contre l'enseignante lumineuse de l'établissement. Un client qui mettait le nez à l'air n'a que le temps de s'esquiver.

Un peu plus tard il retourne dans le restaurant. Mais cette fois, clients et patrons sont sur leur garde. Dans la mêlée destinée à le désarmer un coup part et atteint C.R. à la cuisse. Hospitalisation puis incapacité de travail suivront. Cette jeune cliente de 18 ans a eu chaud. La balle a frôlé l'artère fémorale et le nerf sciatique. Une fois maîtrisé L.L. est sérieusement rossé par les clients en colère dont on comprend qu'ils aient été apeurés.

Arrêté le tireur «fou» passera près de quatre mois en prison à titre de préventive. Libéré, R.R. comprend que son attitude de mépris a conduit son ami à ces actes de démesure. Elle prend de ses nouvelles et ils se remettent

en ménage. Elle est enceinte et tous deux parlent maintenant mariage...

#### DRÔLE DE VIE

Ces éléments, à quoi il faut ajouter que le prévenu ne boit plus, qu'il travaille énormément pour faire face à ses dettes, ont influencé le représentant du ministère public et le Tribunal puisque L.L. a obtenu le sursis.

La Cour, contrairement à ce que soutenait l'accusation, a estimé qu'il n'y avait pas eu d'actes préparatoires destinés à volontairement attenter à la vie d'autrui.

L'accusé a affirmé que le coup est parti par accident, qu'il ne voulait tuer personne, mais effrayer et que son arme devait être un argument pour obliger celle qui était son ex-amie à cette époque, de s'entretenir avec lui.

Son avocat a plaidé dans le même sens, relevant au passage l'enfance perturbée de jeune homme de 25 ans, déjà divorcé et père d'un enfant de deux ans que des examens psychiatriques présentent comme immature. Et c'est bien vrai qu'en l'entendant très souvent se référer à sa mère, qui semble omniprésente, il donne l'impression de ne pas être encore sorti de ses jupes.

D'ailleurs, prenant impetivement la parole, tout comme la

mère de la victime, C.R., le président Duvanel les a sévèrement avertis. «Mais taisez-vous mesdames, sinon je vous f...mets à la porte».

#### 50 MINUTES POUR QUITTER LA SUISSE

Durant l'audience et sur le plan civil, un accord est intervenu entre le prévenu et C.R. qui a reçu la balle. A titre de dédommagements pour tort moral, L.L. lui versera 8000 francs suisses.

Quant aux frais d'hospitalisation de Céline et d'incapacité de travail ils ont été pris en charge par la sécurité sociale qui demandera des comptes au tireur de cette sombre soirée.

A l'issue du jugement le condamné à 18 mois, alors que l'accusation en réclamait 16, avec sursis durant cinq ans, à une révocation de sursis de cinq jours et au paiement des frais s'élevant à 6730 francs, le président a donné 50 minutes au prévenu pour franchir la frontière. (jcp)

● Le Tribunal correctionnel était présidé par Jean-Louis Duvanel avec MM. Daniel Porret et Marc Sandoz comme jurés. Le ministère public était représenté par le suppléant du procureur, Me Pierre Heinis. Le greffe était tenu par Mme Simone Chapatte.

## Faire parler son cœur

### Musique instrumentale et chorale aux Ponts-de-Martel

Concert de charme samedi soir aux Ponts-de-Martel, et ce à plusieurs titres. Place d'abord à la fanfare de la Croix-Bleue qui occupe la scène de la salle de paroisse pour jouer notamment quelques bons vieux airs de marche. Présence plus juvénile ensuite avec la chorale des dames paysannes du Val-de-Ruz pour des chansons et des danses du pays et d'ailleurs.

Les dix-sept membres de la fanfare de la Croix-Bleue dirigés par André Schorer ont énormément de mérite. Ils profitent d'un concert, de la musique pour faire parler leur cœur et leurs souvenirs. Le programme, présenté d'une façon fort humoristique, passe très bien la rampe bien que composé de partitions pas franchement à la mode. Les morceaux sont tantôt entraînants, tantôt mélancoliques et prêtent parfois à la rêverie.

#### UN MESSAGE DE PAIX

Agréable écho, énergique incendie à Rio (du célèbre Sacha Distel), mystique ouverture d'Antigone, une déesse de la mythologie grecque, le tout arrosé de marches, les musiciens proposent une interprétation nuancée, bien enlevée, qui manque peut-être de temps à autre de fougue. Pourtant, ce phénomène n'enlève rien au message de paix délivré par tous les fanfaristes.

Les dames paysannes, toutes costumées et placées sous la dy-

namique direction de Marie-Paule Zwahlen, racontent au travers de leurs chansons leur amour pour leur région et n'hésitent pas à partir à la dérive en évoquant la mer, le large et les grands vents. Elles se lancent dans le dur apprentissage de l'anglais; mais pas n'importe lequel puisqu'il s'agit de celui du...

Val-de-Ruz. Elles vont aussi à la découverte de la lune où il paraît qu'il n'y a pas de rose.

#### HISTOIRE TRISTE

Triste histoire que celle du petit Jean, un enfant de Dublin. Il a couru dans la brume, les fusils ont claqué derrière lui. Il est mort pour sa terre, pour ses

frères. Deux colombes se sont posées sur lui. Elles ont dit aux fusils de se taire, aux hommes sur la terre de ne plus faire la guerre. Poésie, douceur et enchantement qualifient les airs des choristes qui, en guise de conclusion, chantent les Vieux-Prés dans une chorégraphie originale. PAF



La chorale des dames paysannes du Val-de-Ruz: une interprétation de charme. (Favre)

## En faveur de la jeunesse

### Vente de timbres Pro Juventute

C'est demain que les écoliers du Locle et des communes environnantes mettront en vente la série 1990 des timbres-poste Pro Juventute. Cette institution œuvre depuis 78 ans en faveur des enfants, des adolescents et des familles.

Du succès de la vente des timbres Pro Juventute, mais aussi des cartes de vœux et étiquettes dépend l'efficacité de l'action de cette œuvre dont les retombées sont remarquables dans le dis-

trict du Locle. Tant dans le domaine public que privé, Pro Juventute se manifeste sur les lieux de la vente en soutenant, par des apports de fonds, des institutions du district.

En faveur notamment de la crèche des Diablotins, du Centre d'accueil, du passeport vacances et de la jeunesse en général, avec notamment un appui aux camps de ski.

Pro Juventute se signale aussi par ses aides en faveur de cer-

tains apprentis aux moyens modestes ainsi qu'aux familles déshéritées par une action de Noël.

Toutes ces œuvres ne sont possibles que si cette organisation dispose de l'argent nécessaire et des demandes émanant des services sociaux ne peuvent justement pas toujours être prises en compte pour des raisons de trésorerie.

Pro Juventute espère donc que la vente des timbres 1990 qui aura lieu demain mercredi 31 octobre rencontrera un très

vif succès et que les Loclois se montreront généreux à l'égard des jeunes vendeurs.

Contrairement à ces années précédentes ceux-ci ne se répartiront plus les quartiers de la ville, mais s'adresseront à leurs amis, voisins, parents et passeront dans les ménages et commerces de leur choix.

Le comité du district remercie d'ores et déjà chacun de leur réserver un bon accueil. (comm/p)

## Les trésors de la Sicile

### Conférence enrichissante de Philippe Lequien

Un très nombreux public s'était rassemblé hier soir, à la Salle des musées, au Locle, pour découvrir, en compagnie de Philippe Lequien, les trésors artistiques et naturels de la Sicile. Ce passionnant sujet était en effet le thème de la troisième conférence offerte par les services culturels Migros, dans le cadre des activités de Connaissance du Monde.

Ce fut une révélation, sinon une surprise pour tous ceux qui n'ont jamais eu le privilège de visiter la Sicile, la plus grande île de la Méditerranée.

Sous la forme d'un triangle isocèle, elle est baignée par trois mers, Thyrrhénienne au nord, Ionienne à l'est et la Méditerranée au sud. Peuplée de cinq millions d'habitants, la Sicile est composée, pour les quatre cinquièmes de paysages, de montagnes et de collines nues et monotones, alors que les plaines sont rares et souvent côtières. Culminant à 3350 mètres, l'Etna a un diamètre de 45 kilomètres. Volcan relativement jeune, il est en constante activité et ses éruptions sont imprévisibles et spectaculaires. Malgré ces perpétuels dangers, la région, au pied de l'Etna, regroupe la plus grande partie de la population de toute

la Sicile, car la lave est riche et fertile.

#### UN SOL TRÈS RICHE

Certes, il s'agit là des aspects les plus connus, mais ce que l'on sait moins, c'est que la Sicile, au cœur de la Méditerranée, est pratiquement à la hauteur de la Tunisie et son climat est presque africain. La terre, très riche, est recouverte de cultures, des céréales notamment, mais aussi d'agrumes, de vignes et d'oliviers.

Riche en soufre, son sous-sol fournit le 90% de la consommation italienne en pétrole. L'histoire de la Sicile, la vie qui s'y déroule, ses traditions et ses coutumes sont également passionnantes à découvrir. Philippe Lequien, en un peu plus de deux heures, a su par son récit captivant et la projection d'un film magnifique, nous en révéler les aspects les plus pittoresques. Une soirée très enrichissante. (sp)

● Cette même conférence aura lieu aujourd'hui, à 16 h et 20 h, au MIH, à La Chaux-de-Fonds, ainsi que mercredi et jeudi, à 16 h et 20 h également, au Cinéma des Arcades, à Neuchâtel.

#### CELA VA SE PASSER

#### Conférence d'une infirmière missionnaire

Après avoir reçu la visite du docteur J.-P. Bréchet il y a peu de temps, l'Eglise évangélique libre accueille jeudi 1er novembre, à 20 h, Mlle Florence Dubath qui travaille en tant qu'infirmière missionnaire dans l'important hôpital de Kalukembe en Angola, où le

docteur Bréchet a exercé durant bien des années.

La rencontre avec Mlle Dubath qui sera pour la première fois au sein de cette communauté promet d'être intéressante.

Pour la circonstance elle sera accompagnée de M. P. Dériaz, nouveau secrétaire de l'Alliance missionnaire évangélique. (comm)

#### SERVICES

#### LE LOCLE

Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.  
Bibliothèque de la ville: lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.  
Pharmacie d'office: Coop, jus-

qu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.  
Permanence médicale: ☎ 31 10 17 ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.  
Permanence dentaire: ☎ 31 10 17.

# L'Europe des libertés

## L'Archiduc Otto de Habsbourg à Neuchâtel: l'éveil de la conscience européenne

Dans le cadre du colloque international universitaire sur les négociations secrètes de 1917 de paix séparée entre alliés et Empire austro-hongrois qui s'est tenu à Neuchâtel, l'Archiduc Otto de Habsbourg était hier soir l'invité de la Nouvelle société helvétique en une aula des Jeunes-Rives pleine à craquer pour une conférence sur le thème de «L'intégration européenne et l'Europe de l'Est». Une plaidoyer pour une Europe communautaire élargie de la démocratie et de l'économie de marché.

Parlementaire européen depuis 11 ans, président international de l'Union paneuropéenne, l'Archiduc Otto de Habsbourg a analysé hier soir les bouleversements actuels de l'Europe de l'Est dans la perspective communautaire. Premier constat et d'importance: la résurgence de la notion d'une Europe «tricéphale».

Finis le temps de l'approche réductrice d'une Europe des deux blocs - l'Est et l'Ouest - née de la propagande soviétique. Aujourd'hui, après 40 ans

de «gel», l'Europe Centrale revient à la réalité d'une histoire en mouvement.

Comment expliquer la «liquéfaction» du bloc de l'Est qui fait «exploser» l'ordre né des accords de Yalta? L'Archiduc y voit quatre causes: l'avènement des missiles balistiques intercontinentaux qui a modifié complètement les données géopolitiques et géostratégiques, l'évolution des moyens de communication qui font pénétrer l'information partout, l'incompatibilité absolue entre doctrine

marxiste et évolution technologique et, enfin, la position intenable du dernier empire colonial en période de décolonisation universelle.

Des causes plus liées à l'évolution historique qu'à une seule personne. Ce qui incite l'orateur à ne pas tant redouter l'éventuelle chute de l'actuel président soviétique: «Le mouvement ne s'arrêtera pas si Gorbatchev est renversé.»

Mais avec l'éveil des nationalismes, le risque de «Tchernobyl politique» demeure. Raison

pour laquelle la Communauté européenne en devenir se doit d'aider à l'avènement démocratique des pays de l'Europe centrale. Comment? D'abord en réformant les institutions de la communauté dépassées par la dimension économique qu'elle atteindra demain, ensuite en permettant son élargissement aux pays de l'Est au fur et à mesure que les trois conditions indispensables à une quelconque adhésion ne soient remplies - instauration des droits de l'homme, d'une démocratie par-

lementaire et surtout de l'économie de marché - et, enfin, en favorisant le partage technologique plus que le financement de régimes marxistes agonisants.

Et la Suisse dans l'Europe de demain?

«La Communauté européenne sera toujours intéressée à voir se maintenir une Suisse telle qu'elle est aujourd'hui». Un pavé pour le moins surprenant dans la mare des partisans de l'adhésion à la communauté...

(cp)

## Une plaque pour se souvenir

Avant que le colloque international universitaire ne se termine par la conférence de l'archiduc

et parlementaire européen Otto de Habsbourg, les participants ont tenu à marquer l'événement

en apposant une plaque commémorative sur la façade de l'immeuble dans lequel les négocia-

tions secrètes de 1917, visant à préparer une paix séparée entre l'empire austro-hongrois et les alliés, avaient eu lieu.



L'archiduc Otto de Habsbourg (deuxième de la gauche) et plusieurs invités ont été reçus dans l'illustre demeure. (Comtesse)

C'est en effet dans le salon de la demeure de Maurice Boy de la Tour à la rue du Pommier 7 à Neuchâtel que se réunirent à six reprises, entre janvier et mai 1917, les représentants des alliés, les princes Sixte et Xavier de Bourbon-Parme, ainsi que celui de l'empire austro-hongrois, le comte Erdödy. Sans succès pourtant: les pourparlers devaient tourner court et le carnage continuer un an encore.

Hier en fin d'après-midi et après avoir dévoilé la plaque commémorative, l'archiduc Otto de Habsbourg, Gilles Attinger, président du Grand Conseil, Jean-Pierre Authier, conseiller communal, ainsi que nombre de participants et organisateurs du colloque étaient reçus en l'illustre demeure par l'actuel propriétaire des lieux, l'architecte Renaud de Bosset.

(cp)

## Au 1er mars de l'an prochain

### Entrée en vigueur de l'abonnement général cantonal

A la suite du vote favorable du peuple de septembre dernier, et compte tenu de l'état d'avancement des travaux du groupe de travail chargé de mettre sur pied la future communauté tarifaire neuchâteloise, le Département des travaux publics est en mesure d'annoncer que l'abonnement général cantonal prendra effet au 1er mars 1991.

D'ici cette date, les usagers seront dûment renseignés sur ce nouveau titre de transport par voies d'affiches, d'annonces et de dépliants aux guichets des entreprises concernées, et par le biais d'une conférence de presse qui aura lieu en février de l'année prochaine.

Pour rappel, les Neuchâtelois ont dit oui au principe d'un abonnement cantonal en matière de transports publics. Cette communauté tarifaire unique remplacera les multiples titres de transport qui s'avèrent souvent nécessaires

sur le trajet entre lieux de domicile et de travail. Dans un premier temps, elle ne portera que sur des abonnements hebdomadaires, mensuels et annuels. A terme seront introduites des cartes multicourses. L'abonnement cantonal comprendra deux catégories d'âge: adultes et juniors/seniors. Le canton sera divisé en douze zones dessinées en fonction de la desserte des transports publics, des flux naturels des voyageurs, de l'équité entre régions, des limites communales.

L'acheteur choisira son abonnement pour un rayon de validité compris entre deux et cinq zones. Ce maximum permettra de parcourir l'ensemble du canton. Quant au prix, il sera évidemment fonction de ce rayon. A l'intérieur du rayon choisi, l'usager aura le libre choix de la destination, du moyen de transport et de l'itinéraire. (Imp-comm)

## Ablation de la vésicule: précisions après une «première» neuchâteloise

Notre article du samedi 27 octobre consacré à la première neuchâteloise réalisée par l'Hôpital de La Providence, à Neuchâtel (ablation de la vésicule biliaire par voie laparoscopique), faisait mention du vif intérêt manifesté par l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds dans le recours à cette technique. Confirmation est apportée par le Dr Merlini, chef du service de chirurgie viscérale.

Il précise «que la cholécystectomie par laparoscopie est une technique intéressante, actuellement standardisée, et la plupart des hôpitaux suisses s'équipent afin de pouvoir la pratiquer. Les

centres universitaires commentent également à appliquer cette méthode.

Au département de chirurgie de l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, l'instrumentation nécessaire à l'utilisation de cette technique est commandée depuis plusieurs semaines. Les délais de livraison de cette instrumentation expliquent uniquement le fait que la cholécystectomie par voie endoscopique n'a pas encore été pratiquée chez nous. L'introduction de la méthode se fera en fin d'année». Cette intervention sera également pratiquée aux Cadolles, à Neuchâtel, d'ici à la fin de l'année. (Imp)

### DÉCÈS

NEUCHÂTEL  
M. Charles Delacrétaz, 1918.  
Mme Berthe Krebs, 1897.  
CERNIER  
M. René Gaffner, 1920.  
FONTAINEMELON  
Mme Alice Calezuela, 1921.

### SERVICES

NEUCHÂTEL  
Plateau libre: 22 h, Toni Spearman (rock).  
Pharmacie d'office: Bugnon, rue des Epancheurs, jusqu'à 21 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

## Ma cabane à la Taupe-à-l'Ours

### Crédit présenté ce soir au Conseil général de Saint-Aubin-Sauges

Afin de mettre en valeur la forêt, le Conseil communal de Saint-Aubin-Sauges propose au législatif un crédit de 100.000 francs pour réaliser une cabane forestière à la Taupe-à-l'Ours.

Séance du Conseil général de Saint-Aubin-Sauges, ce soir à 20 h. Le Conseil communal proposera la construction d'une cabane forestière à la Taupe-à-l'Ours. Raccord éventuel au réseau électrique et au futur projet d'adduction d'eau. Accès facile. Une pièce principale de quelque 40 m<sup>2</sup> sera offerte en location aux familles et sociétés. L'annexe sera disponible en permanence pour les promeneurs. Les locations ne couvriront qu'en partie l'engagement financier.

Il faudra acquérir une surface de 1000 à 1500 m<sup>2</sup>, qui sera en partie échangée contre de la forêt. Cette réalisation devrait encore mettre en valeur la richesse de la forêt, dont les qualités «na-

tuelles» prennent le dessus sur le rôle économique.

### PLUS VITE LES POMPIERS

Autre demande de crédit: 25.000 francs, destinés à l'extension du réseau alarme du corps des sapeurs-pompiers.

Actuellement, les épouses des officiers perdent 20 minutes pour 25 appels téléphoniques qui réunissent 30% de l'effectif... Alors qu'avec des bips, 80% des sapeurs répondent, dans les autres corps... La commune souhaite déjà acheter une vingtaine de bips, le solde du corps étant prévenu par l'ancien tableau d'alarme. Une subvention de 30% serait allouée par la Chambre cantonale d'incendie.

Le législatif se prononcera aussi sur son éventuelle adhésion au syndicat intercommunal de télédistribution par câble (SITEBCO) et y nommera le cas échéant son représentant.

AO

## Dénominateur commun

### «91»: le trait-d'union du 700e anniversaire de la Confédération

Le canton de Neuchâtel a décidé de s'associer aux manifestations célébrant le 700e anniversaire de la Confédération l'an prochain par l'organisation de manifestations particulières ou en apportant son soutien à d'autres. Pour permettre à tous les Neuchâtelois de suivre l'avancement des travaux en Suisse et dans le canton, et par là de se familiariser avec les événements en préparation, nous publierons dans ces colonnes, à six reprises, les quatre pages du groupe d'information éditant le «Journal neuchâtelois du 700e» sous le label de «91».

Aujourd'hui, les quatre premières pages de ce bulletin d'information donnent un aperçu général des manifestations du 700e, le canton de Neuchâtel participant à la Voie suisse à raison d'un tronçon de 836 mètres avec sculptures, stand d'information et quinzaines gastronomiques à Morschach (SZ), ainsi qu'à la Fête des quatre cultures où notre canton s'est vu attribué

la peinture et l'architecture. Outre cette active participation aux réjouissances fédérales, le canton de Neuchâtel organisera une grande fête cantonale, internationale, culturelle et populaire à Cernier, du 12 au 16 septembre, avec diverses productions du cru dont un festival de spectacles œuvre de sociétés cantonales, ainsi que l'«Orestie» d'Eschyle, une coproduction théâtrale internationale.

Des échanges culturels, scolaires et touristiques privilégiés avec les cantons d'Argovie et de Saint-Gall prendront place durant l'année 1991 alors que diverses expositions et concours seront organisés sur le territoire neuchâtelois.

Budget général mis à disposition de Michel de Montmollin, le délégué cantonal pour la célébration du 700e anniversaire de la Confédération: 1,7 million. (ms)

● Tous les détails en pages 25, 26, 27 et 28.

Nouveau

## "Macintosh Classic"

➡ Avec disque dur 40MB, mémoire vive 2MB, écran et clavier inclus  
Sfr. 2'295.--

➡ Avec station disquettes 1.44MB, mémoire vive 1MB, écran et clavier inclus  
Sfr. 1'495.--

Cours d'introduction gratuit - Garantie 2 ans



SLASH S.A.  
Rue de la Paix 101  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 21 21 91

Rue du Bassin 4  
2000 Neuchâtel  
Tél. 038 / 25 99 02



Concessionnaire agréé Apple



# NONANTE

ET UN Journal neuchâtelois du 700<sup>e</sup>

700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération: le canton de Neuchâtel a décidé d'accorder une importance déterminante à l'information du public sur les manifestations prévues en 1991 et sur leur préparation. Avec le bienveillant appui des deux quotidiens neuchâtelois, 6 numéros du journal **91** seront publiés jusqu'en septembre prochain. **91**, encarté dans les deux journaux, est également disponible en tiré-à-part.

No 1, 30 octobre 1990

Impressum: Editeur: Michel de Montmolin, délégué cantonal pour la célébration du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération  
Rédaction: Rémy Gogniat, chargé d'information  
Conception graphique: Natalie Bringolf  
Réalisation: Adequa  
Diffusion: les deux quotidiens neuchâtelois  
Adresse: **91**, rue du Doubs 137  
2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 23 75 75, fax. 039 231 232

Nouveau drame familial à Argos

## Vengeance meurtrière d'un fils

Un fils a tué sa mère et l'amant de celle-ci pour venger le meurtre dont son père avait été victime il y a quelques années. On se souvient en effet que, revenant d'un long voyage, le père s'était fait assassiner par sa femme alors qu'il se trouvait dans sa baignoire.



(Photo: Martin Stollenwerk)

Un fait divers, un écho politique et un communiqué: est-ce le résumé sacrilège des manifestations neuchâteloises du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération? Ou l'amorce médiatique d'une communication difficile à transmettre? Le lecteur choisira. Comme il choisira librement son chemin parmi les 565 manifestations principales que préparent la Confédération et les cantons pour 1991. Mais il lui faut une solide main courante, un fil d'Ariane pour ce labyrinthe commémoratif. Le voici sous la forme d'un premier survol rapide du paysage de 1991.

Aperçu général des manifestations du 700<sup>e</sup>

## EN SUISSE

Voilà dix ans qu'on réfléchit aux modalités du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Un premier grand projet centralisé a capoté en 1987. C'était «CH 91» et son idée d'associer des manifestations commémoratives à une exposition nationale. Après cet échec, la Confédération a opté pour une célébration décentralisée en trois volets:

- un volet d'histoire et de tradition dans les cantons fondateurs  
- un volet de culture dans les cantons romands (la «Fête des Quatre Cultures»).

Chaque canton présentera des expressions culturelles particulières qui seront regroupées à Lausanne dans la deuxième partie du mois de juin. Sur ce plan, Neuchâtel accueillera les arts plastiques (expositions aux deux musées des Beaux-Arts de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds) et l'architecture (projet d'une dizaine d'installations éphémères en ville de Neuchâtel).

- un volet d'ouverture en Suisse

rétho-romanche, avec une fête internationale et des rencontres européennes.

Seule rescapée de «CH 91», la Voie suisse: il s'agit de l'aménagement d'un chemin pédestre (35 km) sur les rives de la partie supérieure du lac des Quatre-Cantons (lac d'Uri). Dans l'ordre de son entrée dans la Confédération, chaque canton est appelé à aménager un tronçon mesuré en fonction du nombre de ses habitants. Le secteur neuchâtelois (836 m entre le Valais et Genève) traverse le village schwyzois de Morschach.

### NEUCHATEL

Au gré de leurs idées et de leurs moyens, les cantons ont choisi mille et une façons de célébrer le 700<sup>e</sup>. Pour ce qui concerne Neuchâtel, on peut résumer les projets en quatre points:

- une grande fête cantonale, internationale, culturelle et populaire à Cernier. Elle aura lieu du 12 au 16 septembre et compren-

dra trois volets: une co-production internationale (l'Orestie, d'Eschyle), deux productions neuchâteloises (une pièce musicale de N. Moret et un drame satirique de G. Pigeon), et un festival de spectacles présentés par au moins trente sociétés cantonales

- des échanges divers avec les cantons d'Argovie et de St-Gall, choisis comme partenaires privilégiés du canton de Neuchâtel, ainsi qu'avec la vallée grisonne de Schons, sur la route du San Bernardino

- des expositions présentées par le Musée International d'Horlogerie (MIH), par St-Gall dans le Péristyle de l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel et par Argovie au Château de Vaumarcus; le Musée des Beaux-Arts du Locle enfin organisera une exposition de jeunes artistes neuchâtelois.

- diverses manifestations particulières se mettent en place, émanant soit de collectivités publiques (communes) ou privées (sociétés, associations).

### Réjouissances en vue

On nous communique qu'une grande fête rassemblera prochainement toute la région autour de plusieurs spectacles chargés de symboles. Si le prétexte des réjouissances est un anniversaire patriotique, déclarent les organisateurs, leur but est d'intéresser le public à une réflexion originale sur l'avenir du pays.

### Grogne paysanne

Plusieurs paysans de la montagne se sont récemment réunis au Grütli pour discuter des pressions extérieures toujours plus fortes qu'ils ressentent sur eux et sur leurs biens. Ils ont décidé de conjuguer leurs forces pour défendre leurs intérêts.

### Entre drapeau et panache

Le 700<sup>e</sup> ne vous intéresse pas? Qu'à cela ne tienne: On se passera de vous. Tournez la page! Y a rien à voir.

C'est vrai, quoi! La dynamique que peut engendrer le 700<sup>e</sup> est trop exceptionnelle pour qu'on la paralyse en voulant y accrocher les sempiternels indifférents. Ceux dont le «bof» traduit paresse et incapacité. Ceux qu'on croise systématiquement sur le chemin de toute nouvelle idée et de toute ouverture. Ceux qui ont besoin des faux-pas d'autrui pour avancer comme des écrevisses. Où pourront-ils bien arriver?

On sera moins nombreux? Tant pis: on s'entendra d'autant mieux!

Notre seul souci est de ne pas rater les vrais contradicteurs, ceux qui rejettent nos idées parce qu'ils en ont déjà deux autres d'avance, ceux qui n'entendent pas les discours au passé composé, parce qu'ils tendent l'oreille à qui conjugue le futur simple, bref, ceux qui n'ont pas de drapeau mais du panache!

Nous avons besoin de tous ceux-là pour organiser cette rencontre.

Car cette célébration du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, nous la concevons comme l'occasion de nous rencontrer, nous qui habitons ce pays, avec ou sans droits civiques. Le carton d'invitation ne porte pas l'exigence d'un engagement patriotique ou l'obligation d'ingurgiter tout un passé qui nous parle peu ou prou. Le fait que la Confédération suisse ait 700 ans relève du mérite de beaucoup. Le fait que ce soit nous qui vivions la 700<sup>e</sup> année relève du hasard du calendrier. Les vrais rencontres sont rares aujourd'hui. On a souvent besoin de prétextes pour les susciter. En voilà un exceptionnel: pourquoi le négliger?

D'un bout à l'autre de la Suisse, autorités et bénévoles proposent toutes sortes de menus pour que chacun puisse se nourrir à cette rencontre selon ses goûts. Bien que modeste, l'assiette neuchâteloise présente néanmoins un menu culturel assez relevé sur un lit d'amitié arrosé d'ouverture européenne.

Mais libre à ceux qui veulent sauter le repas ou rester à la tambouille ordinaire...

Rémy Gogniat



Un drame grec du V<sup>e</sup> siècle avant J.-C., joué notamment par des artistes russes et norvégiens, et présenté comme l'acte principal de la célébration neuchâteloise du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération: ça rime à quoi?

Ça rime avec utopie, bien sûr, mot dont on connaît le large spectre allant jusqu'à n'importe quoi. Alors, utopie quand-même, au départ de cette opération? Oui pour croire qu'on trouverait plus d'un demi-million de francs de mécénat (pari gagné aux quatre-vingt-cinq mille), et oui aussi pour se lancer dans un projet qui n'a pas encore révélé toutes ses exigences de travail.

Mais en parallèle s'est manifestée une volonté claire de sortir de l'ordinaire, d'être créatif. Certes, Oreste n'est pas Guillaume Tell. Mais pourquoi se plaindre quand le sujet de la pièce examine l'évolution tribale d'une société vers la Cité démocratique? Pourquoi chercher autre chose quand la réalisation requiert l'union de forces artistiques européennes? Ce n'est pas tout: la trilogie d'Es-

chyle permet d'accrocher à la fête une création neuchâteloise (Les crapauds, de G. Pigeon) et une oeuvre majeure d'un compositeur suisse inspirée de l'Orestie (Visitation, de N. Moret). Elle trouve surtout une réalisation en communication avec un festival de sociétés locales, festival que les organisateurs ont ressenti comme indispensable: sans la représentativité et l'apport créatif de plusieurs dizaines de groupements neuchâtelois, l'Orestie serait une grande représentation difficile à populariser. Sans la valeur attractive de ce spectacle culturel extraordinaire, les créations et animations des groupes locaux perdraient un enrichissement majeur. Les conditions sont réunies pour une commémoration exceptionnelle.



La troupe de l'«Orestie», devant le théâtre de Bergen (Photo: Torolf Engen)

# O RESTIE

«Il ne faut consentir à vivre ni dans l'anarchie ni sous le despotisme.

En tout, c'est à la mesure que les dieux ont octroyé la force. La violence est véritablement fille de l'impiété, et le bonheur que les hommes désirent et souhaitent de tous leurs vœux vient de la santé de l'esprit.»

Ces mots ont 2500 ans. L'auteur grec qui les a écrits s'appelle Eschyle. Il vit par intermittence à Athènes, où un régime d'assemblée a été mis en place pour succéder au pouvoir personnel des derniers tyrans. Eschyle place ces mots dans la bouche d'Athéna, déesse de l'intelligence, enfant favorite de Zeus, protectrice d'Athènes et des lois qui règlent le fonctionnement de la cité.

L'Orestie, c'est l'histoire d'Agamemnon revenant victorieux de la guerre de Troie, mais qui sera tué par sa femme à la suite d'un autre drame familial antérieur. Leur fils Oreste vengera à son tour son père en tuant sa mère.

Pour juger Oreste et mettre fin à ce cycle de violence, Eschyle raconte que la déesse Athéna a institué un tribunal d'humains. Le dernier acte de l'Orestie s'achève sur une solution politique où la

persuasion l'emporte sur la haine. Sans vouloir accorder aujourd'hui plus d'importance que n'en eut à l'époque la conclusion de ce drame, on peut toutefois reconnaître dans ce comportement un trait essentiel de la démocratie.

## Fin d'une utopie

Liés dans le monde du théâtre, François Rochaix (metteur en scène genevois conduisant une importante carrière internationale tant au théâtre qu'à l'opéra), L'Opéra Décentralisé (Neuchâtel) et le Théâtre national de Bergen, en Norvège, cherchaient utopiquement depuis quelques années à réaliser l'Orestie.

L'utopie cessa d'en être une quand ils rencontrèrent Bernard Soguel et Jacques de Montmollin, à l'affût d'une grande idée pour réaliser la fête centrale des mani-

festations neuchâteloises du 700<sup>e</sup>. Les contacts se dirigèrent aussi vers Moscou, où l'Orestie avait intéressé le Satyricon Théâtre et le Centre international théâtral.

La pièce sera jouée par trois acteurs suisses (Laurence Montandon, Sophie Gardaz et Michel Kullmann), cinq norvégiens et trois soviétiques. F. Rochaix assurera la mise en scène, Robert Israël (décorateur américain) les décors et les costumes, et Jan Garbarek la musique. Ce grand saxophoniste norvégien donnera d'ailleurs un concert exceptionnel à Cernier.

Un dossier est en préparation pour sensibiliser le public et les écoles au théâtre grec. La «première» est fixée en juin 1991 à Bergen. Puis ce sera Cernier et enfin Moscou. Un projet de représentations aux Etats-Unis est bien avancé.

## Fête NEUCHÂTELOISE

Trente-quatre chorales et fanfares et dix troupes théâtrales: c'est l'état actuel des inscriptions de sociétés neuchâteloises pour une participation au festival de spectacles qui se déroulera à Cernier en même temps que les représentations de l'Orestie.

Des contacts se poursuivent pour augmenter cette participation.

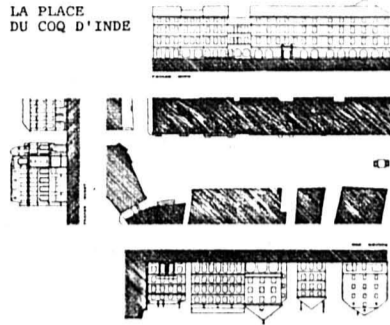
La complémentarité des projets, leur alliance obligatoire pour assurer le succès de la manifestation, et surtout l'envie générale de réaliser une seule et grande oeuvre de culture ouverte ont guidé constamment les recherches des responsables. Les recettes des spectacles du festival reviendront aux sociétés. Durant les cinq jours de la fête, ce sont principalement les Neuchâtelois qui seront attendus à Cernier pour vivre tous les spectacles du programme, puis à partir du 17 septembre, seules les représentations de l'Orestie seront poursuivies pendant quinze jours pour le public extérieur au canton de Neuchâtel. La tente principale sera encore utilisée au début octobre pour un spectacle de danse de la troupe neuchâteloise Sinopia.

## EXPOSITIONS: Nombreux rendez-vous

Agenda chargé pour les Neuchâtelois désireux de visiter les différentes expositions du 700<sup>e</sup>. En voici un bref aperçu: - Fête des Quatre Cultures, quatre expositions Dans le cadre de la Fête des Quatre Cultures, Neuchâtel s'occupe de l'architecture et des arts plastiques.

### ARCHITECTURE

(Neuchâtel, juin à juillet 1991)



En architecture, après quelques tâtonnements difficiles, un projet a été conçu par un groupe d'architectes emmenés par L. Geninasca et E. Repele, projet intitulé «Pour un accès aux utopies». Le projet espère sensibiliser et faire réagir le public à quelques thèmes essentiels de l'architecture. Il sera présenté en collaboration avec dix architectes représentatifs de la scène suisse.

L'exposition sera réalisée grandeur nature en différents lieux de Neuchâtel, principalement entre la Collégiale et le Jardin anglais. Les auteurs du projet aimeraient montrer que l'architecture, au-delà de ses aspects fonctionnels, est d'abord un travail de l'espace soumis à des règles précises. L'aspect ludique et émotionnel aura une place importante dans le projet.

### ARTS PLASTIQUES

(La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Lausanne, 13 juin au 16 septembre 1991)

Dix-sept artistes suisses participeront à cette exposition intitulée «Extra muros - art suisse contemporain». Initialement prévue à Neuchâtel (Musée d'art et d'histoire) et à La Chaux-de-Fonds (Musée des beaux-arts) avec ensuite regroupement à Lausanne (Musée cantonal des beaux-arts), l'exposition se déroulera finalement aux trois endroits en même temps.

A Neuchâtel, tous les artistes présenteront deux ou trois oeuvres cha-

cun. Partagés entre La Chaux-de-Fonds et Lausanne, ils disposeront chacun d'une salle pour présenter leur travail de façon relativement autonome. Trois commissaires président à l'organisation de ces expositions. Il s'agit de Catherine Que- loz, professeur genevoise d'histoire de l'art, d'Edmond Charrière, conservateur du Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds, et de Dieter Schwarz, conservateur du Kunstmuseum de Winterthur.

### 1291-1991: L'homme et le temps en Suisse

Sous ce titre, deux expositions itinérantes (une en Suisse, l'autre à l'étranger) et un livre retraceront l'évolution dans les rapports entre l'homme et le temps, celle de la technique de la mesure du temps, durant les 700 ans de l'histoire suisse. Ils rassembleront une collection encore jamais vue de pièces exceptionnelles (uniquement suisses). Organisateur: l'Institut l'Homme et le Temps, de La Chaux-de-Fonds, avec l'appui des organisations professionnelles de l'horlogerie. Première à La Chaux-de-Fonds dès le 8 février.

### Saint-Gall et Argovie, cantons invités de Neuchâtel

Saint-Gall présentera les archives de son abbaye («Onze siècles de culture à l'Abbaye de Saint-Gall, 700-1800») dans le péristyle de l'Hôtel-de-Ville à Neuchâtel (du 12 avril au 12 mai 1991). Argovie de son côté sera l'hôte du Château de Vaumarcus du 5 avril au 12 mai 1991. Une vaste exposition présentera les différentes facettes de ce canton.

### Jeunes artistes neuchâtelois

Le Musée des beaux-arts du Locle réunira une vingtaine de jeunes artistes neuchâtelois du 4 mai au 1<sup>er</sup> septembre 1991. Ils présenteront des oeuvres en peinture, gravure et dessin.

## Où irez-vous en 1991 ?

NONANTE ET UN

Calendrier des manifestations neuchâteloises (en gras), ainsi que des principales manifestations des cantons alliés d'Argovie et de St-Gall et de la Confédération (situation en octobre 90)

10	07	08	02	16	05	12	18	02	03	04	04	04	10	01	07	08	13	14	17	
1	2	3	4	5	6															
Calendrier des manifestations neuchâteloises (en gras), ainsi que des principales manifestations des cantons alliés d'Argovie et de St-Gall et de la Confédération (situation en octobre 90)	Session des femmes du Parlement, Bellinzona	Présentation de l'exposition "l'Homme et Temps", La Chaux-de-Fonds (>17.02)	Homme et Temps, Bâle (MUBA)	Exposition Argovie, Vaumarcus (>12.05)	Exposition Abbaye de St-Gall, Neuchâtel (>12.05)	Séance commémorative du Parlement, Berne (>02.05)	Exposition jeunes artistes, Le Locle (>07.09)	Inauguration off. de la Voie Suisse, Fildelen/Bâlen	Exposition de recherche nationale Eureka, Zurich (>27.10)	Homme et Temps, La Chaux-de-Fonds (>28.07) [provisoire]	Fête centrale des quatre Cultures, Aarau	Quatre cultures (peinture), Neuchâtel	Journée des relations...							

**O RESTIE 91** quinze jours de spectacles avec l'appui principal des Fabriques de Tabac Réunies

# exter

Echanges divers

## Zämegoh

Nos amis argoviens nous autoriseront à leur emprunter partiellement leur excellent slogan du 700<sup>e</sup> («Zämestoh-witergoh») pour caractériser les multiples échanges qui s'établiront entre les cantons d'Argovie, de Saint-Gall et de Neuchâtel. Ces trois cantons, qui ont décidé de privilégier leur rapprochement en 1991, ont mis en route une dynamique qui s'exprimera notamment sur les plans scolaire, musical, touristique et économique, ainsi que lors de visites respectives aux diverses manifestations cantonales.

### TOURISME

Cette année déjà, Argovie sera au Salon du Port à Neuchâtel tandis que Modhac à La Chaux-de-Fonds recevra Saint-Gall. Juste renversement des civilités, Saint-Gall participera à la Fête des vendanges de Neuchâtel l'année prochaine tandis qu'Argovie viendra faire la Braderie à La Chaux-de-Fonds.

La Fédération neuchâteloise du tourisme a déjà plusieurs rendez-vous chez nos confédérés. Elle participera à la foire commerciale OFFA à Saint-Gall du 5 au 14 avril 1991, à la journée officielle saint-galloise le 7 septembre, au salon commercial MAG d'Aarau du 26 au 29 septembre et à celui de Seonsetal (AG) du 4 au 10 novembre.

### ECONOMIE

La Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie a décidé d'inviter les principaux journaux saint-gallois et argoviens au printemps prochain pour leur présenter, durant deux jours, l'éco-

nomie neuchâteloise. Il s'agira notamment de visites d'entreprises. La Chambre a également organisé un certain nombre d'échanges de renseignements divers sur les entreprises pour favoriser des contacts. Enfin des délégations des Chambres de Saint-Gall et d'Argovie seront invitées lors de l'assemblée générale de la Chambre neuchâteloise.

### ECOLE

Sur le plan scolaire, outre de nombreuses courses scolaires qui se dérouleront dans les cantons partenaires, une volonté d'échanges de maîtres ou d'élèves s'est fortement manifestée l'année passée dans notre canton et en Argovie notamment. Mais la pratique a révélé que les échanges n'étaient pas simples à organiser, surtout au niveau secondaire où l'absence d'un maître durant une semaine peut perturber l'enseignement dans toutes les classes qui lui sont attribuées.

Une formule nouvelle est expérimentée, selon laquelle des classes alémaniques en séjour d'une semaine dans notre canton sont mises en relation avec des écoles neuchâteloises pour des rencontres appropriées. Le DIP neuchâtelois a également engagé un maître secondaire argovien pour assurer une tâche d'enseignement didactique auprès des enseignants neuchâtelois chargés d'introduire l'enseignement de l'allemand.

### MUSIQUE

Sur le plan musical et dès l'annonce des échanges, les formations les plus diverses du canton se sont manifestées avec enthousiasme, qu'il s'agisse de chorales, de fanfares, de groupes folkloriques, d'orchestres de chambre et de jazz, de chorales d'enfants et de choeurs d'églises. Les programmes se mettent progressivement en place.

De tous les projets particuliers qu'il faudrait mentionner, retenons celui d'une cantate qui a été commandée à Jean-Marie Adatte (texte) et Emile de Ceuninck (musique). La première audition de «Chronos» aura lieu lors du concert d'ouverture du Festival choral international à Neuchâtel le 4 août 1991. Elle sera interprétée par le Choeur Da Camera et les cuivres du Quatuor Novus. Une cantate saint-galloise sera également interprétée, et toutes deux seront aussi jouées à Lenzbourg (Argovie).



La gare de Travers (coll. C.F.N. Photo: J.L. Brutsch)

# Brutsch

## portraitiste du canton

Une gare comme on n'en voit bientôt plus. Celle de Travers. Fixée sur un négatif 20/25 par Jean-Luc Brutsch. C'est l'une des 5000 photographies (toutes en noir-blanc) que le canton s'est offertes pour ses archives à l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Disons pour être précis qu'il a pris une partici-

pation dans le «Portrait photographique du canton de Neuchâtel» qu'a décidé de réaliser J.-L. Brutsch. A travers 5000 instantanés, ce photographe genevois, qui vit une partie de son temps dans le Val-de-Travers, aimerait refléter les gens, les lieux et les objets de notre canton aujourd'hui.

«J'ai déjà pris environ 3000 photos, et il m'en faudra bien prendre 10 000 en tout pour faire un choix sérieux. Je ne guette pas forcément l'inhabituel ou ce qui pourrait disparaître, même si j'essaie en effet de «sauver» ce qui doit être. Je recherche la vision la plus complète possible de la vie quotidienne. Je veux de tout, parce que tout est représentatif. Je pro-

cede par filières, par touches successives, une photo en appelant une autre. Lorsqu'on fait du cinéma, il faut sans cesse éliminer des images, parce qu'elles n'appartiennent pas au sujet. Ici au contraire, je me laisse porter par les inspirations successives.»

### ARGOVIE

Avec son fameux slogan «Zämestoh witergoh» (être ensemble et poursuivre, aller de l'avant) les Argoviens mettent l'accent sur les encouragements à des mesures propres à favoriser la santé et le maintien sportif des personnes d'un certain âge. Comme ailleurs, le canton fleurira d'expositions et de concerts, de fêtes et de rencontres. Par exemple un symposium sur le thème «quel avenir et comment?» avec jeunes et moins jeunes. Les festivités sont organisées par district. La journée officielle (avec invitation pressante aux Neuchâtelois) a été fixée au 7 juin.

### SAINT-GALL

Le canton de Saint-Gall a choisi de privilégier l'idée de «rencontre». Ses principales activités concernent quatre domaines: les relations avec ses partenaires d'Argovie et de Neuchâtel (pour lesquels le canton a publié différentes brochures-services), des ateliers d'écriture (où les élèves des écoles secondaires traiteront de l'ouverture sur le XXI<sup>e</sup> siècle), la réalisation d'un film sur les relations du canton avec le reste de la Suisse, enfin la mise à disposition des communes d'un comité d'aide à toutes sortes de manifestations. Point central des festivités: le 7 septembre à Saint-Gall, où les Neuchâtelois sont attendus.

20	27	30	01	02	04	10	12	20	31	01	07	12	13	13	14	15	17	20	21	11	15	30	03	15
8												9					10			11				
<p>officielle neuchâteloise à Morschach (SZ)(Voie suisse)          Première du «Mythenspiel», Schwyz          Journée de la Jeunesse au Grütli (&gt;31.07)          Fête nationale, Fête officielle, Schwyz          Fête populaire suisse, Brunnen (&gt;04.08)          Première de la Cantate neuchâteloise Chronos, Neuchâtel          Homme et Temps, Genève (&gt;11.09) (provisoire)          Symposium internationale, Grisons (&gt;25.08)          Arena Helvetica, Disentis (&gt;22.08)          Fête de la jeunesse, revue militaire historique, Stans (&gt;01.09)          Journée officielle du canton de St-Gall, St-Gall          Orestie 91 - Fête neuchâteloise, Cermier (&gt;16.09)          Journée officielle neuchâteloise, Cermier (&gt;16.09)          Jeûne fédéral, services religieux, Sarmen (&gt;15.09)          Réunion de jeunesse Credo 91, Neuchâtel          Arrivée de l'estafette 91, Cermier          L'Orestie, représentations, Cermier (&gt;fin sept.)          Homme et Temps, Bienna (&gt;02.10)          Défilé militaire, Emmen</p>												<p>Homme et Temps, Bellinzona (&gt;03.11)          La Suisse dans les relations Est-Ouest (symposium)          Symposium final «La Suisse à l'aube d'un nouveau siècle» Lugano (&gt;31.10)          Cérémonie officielle suisse de clôture du 700<sup>e</sup>, Bâle          Homme et Temps, Aarau (&gt;27.11)</p>												

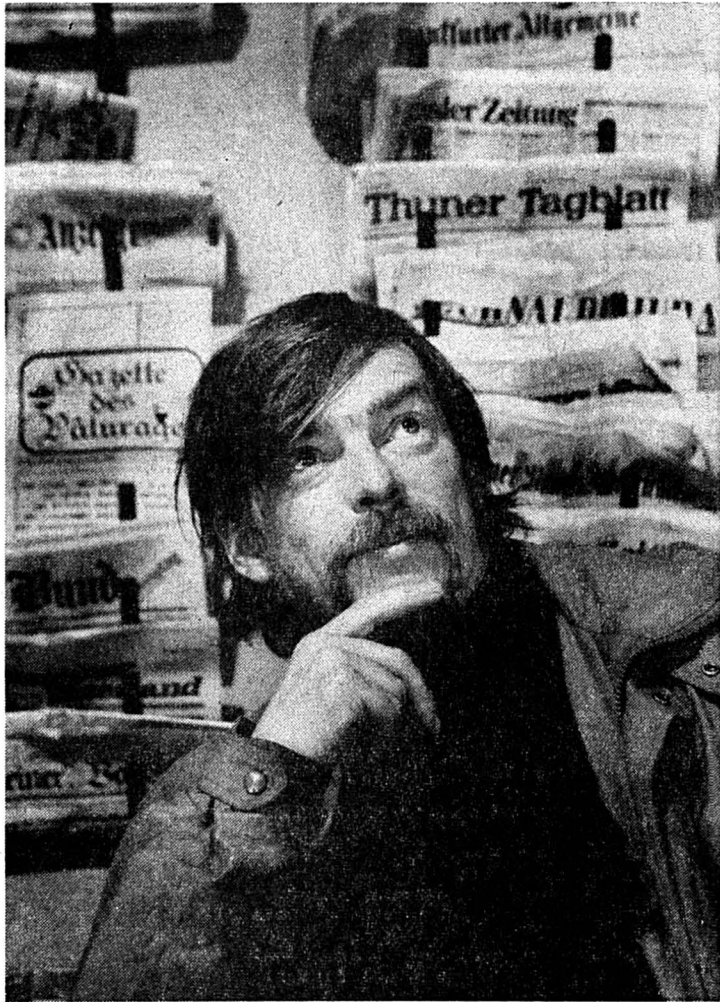
**CONCOURS**  
 Comment s'appelait la déesse qui institua un tribunal d'humains pour juger Oreste?

Dix bonnes places à gagner pour le spectacle de l'Orestie! Il vous suffit de répondre à cette question sur carte postale (jusqu'au 30. 11. 90) et de l'adresser à: 91, rue du Doubs 137, 2300 La Chaux-de-Fonds. Un tirage au sort désignera les dix gagnants



cinq jours de spectacles avec l'appui principal de la **Banque Cantonale Neuchâteloise**

# CH 91 OU L'HELVETIE CASTAFIORE



(Photo: Erling Mandelmann)

## Les sociétés (clubs de boulistes, peuples ou nations) aiment jouer à la Castafiore.

De mille manières qui reviennent finalement toutes à la même, elles se contemplent épisodiquement dans des galeries de miroirs, se trouvent oh si belles (costumes aidant) et le chantent aussi fort qu'elles le peuvent et tous azimuts. C'est là, pour elles, une manière de se convaincre qu'elles résistent à la meule du temps, existent bel et bien, autant voire davantage que d'autres.

Le castafiorisme - c'est à noter - se manifeste avec une acuité particulière lorsque le groupe concerné est habité de doutes. Il lui faut alors se rassurer, se réunir, se reprendre dans un même élan sous peine de paralysies rampantes et d'impuissances fâcheuses. Discours, défilés, coups de fanfares, foires, rassemblements avec drapeaux ou canons, lectures de résolutions et autres parades ne servent de fait qu'à proclamer: «Voyez et oyez comme nous sommes grands, forts, résolus, intelligents!»

## Autocélébration

Les anniversaires, surtout ceux accrochés à un zéro ou un cinq - et le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération ne fait pas exception - sont donc, et n'en déplaise, des manifestations d'autocélébration visant, essentiellement, à lustrer leurs participants dans le bon sens du poil.

Autocélébration plus ou moins appuyée, certes: il ne faut pas avoir trop l'air (ça fait mauvais genre, surtout à l'étranger) de se vanter. Un peu de tartarinades, oui, mais comme en passant.

L'histoire et ce qu'il est convenu d'appeler la culture - parce que ce sont des sauces que l'on peut allonger et colorer quasiment à l'infini - forment l'ordinaire accompagnement des autocélébrations revêtues d'officialité. Elles permettent, notamment, de parler beaucoup de soi en ayant l'air modeste et même, éventuellement, intelligent. Quant aux discours qu'on dit de circonstance, mimes des rites célébrant la Parole, ils ont surtout pour fonction de mettre en avant, sinon en relief, les discoureurs.

## Je ris de me voir...

CH 91, malgré les vœux, les efforts ou les récriminations de quelques-uns, ne sera pas l'occasion, sinon très marginalement, d'un examen de conscience de quelque envergure.

Ce sera subventionné. Sérieux. Satisfait. Suisse. Et anecdotique.

Oui, CH 91 risque fort d'être anecdotique. Il se passera une infinité de choses froufrouantes, distinguées ou patriotiques mais rien ou presque n'en subsistera longtemps.

C'est que la Suisse et les Suisses - mais ils ne sont pas les seuls, bien sûr, à sombrer dans la myopie - ne voient plus guère au-delà du semestre en cours. Il n'est même pas sûr que l'avenir - signe d'un vieillissement bien plus inquiétant que celui de sa population - les intéresse encore.

CH 91, miroir de la Suisse? Soit.

Alors, de grâce, n'oublions pas de rire en nous voyant dedans...

Gil Stauffer  
Cernier

## A B C E D A I R E

# Coup d'oeil rapide sur quelques aspects du 700<sup>e</sup>



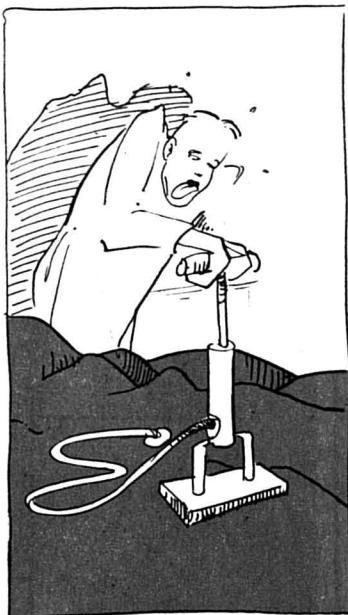
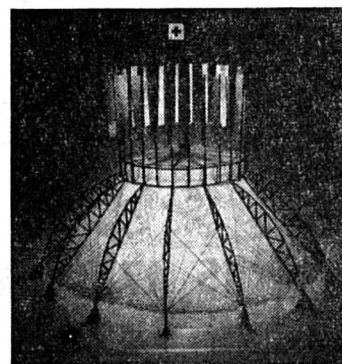
(Dessins: Fabrice Venuti)

## A R G E N T

La Confédération a débloqué un crédit de 55 millions de francs pour les manifestations de sa compétence. A titre d'exemple, 1,6 million revient aux organisateurs neuchâtelois des expositions architecture et arts plastiques pour la Fête des Quatre Cultures. Le canton de Neuchâtel a voté un crédit de 1,7 million pour les manifestations cantonales. Le budget d'Orestie 91-Fête neuchâteloise se monte à 1,8 million dont 750 000 francs pris en charge par l'Etat. A ce jour, 390 000 francs ont été promis par des sponsors pour cette importante manifestation (FTR 200 000, BCN 105 000, Comm. de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger 50 000, Migros-Neuchâtel 25 000 et Pro Helvetia 10 000.) D'autres démarches sont en cours.

## B O U I A

On ne présente plus l'architecte Mario Botta, mais sa tente. Ronde, elle se caractérise par l'absence de mâts de soutien, la toile étant supportée par treize structures d'acier (les treize cantons de l'ancienne Confédération). Les 26 drapeaux des cantons entourent, sur le faite de la tente, le drapeau suisse. D'une hauteur de 33 mètres, elle dispose d'une surface intérieure de 1540 m<sup>2</sup>. Elle peut accueillir 1500 personnes. Elle servira à l'ouverture des manifestations officielles au Tessin et circulera ensuite dans différents lieux de Suisse. (Photo: Niklaus Spoerri)



Autre tente (presque) aussi célèbre, la Bulle. Elle fera naturellement partie des relations confédérales puisqu'elle ira se gonfler dans les cantons de Saint-Gall (St-Margrethen du 6 au 13 juin) et d'Argovie (région de Brugg du 20 au 27 juin).

## C H A N C E

CHance 700 regroupe toute une série de projets n'ayant pas reçu un aval officiel parce que dépassant le cadre de 1991, mais constituant néanmoins des manifestations intéressantes. Ainsi divers projets de portée écologique et participatifs. CHance 700 veut être le lobby des sans-lobby.

## C U L T U R E S

(Fête des Quatre)  
Par ordre alphabétique, voici les différentes expressions culturelles confiées aux cantons romands dans le cadre de la Fête des Quatre Cultures: architecture (Neuchâtel), arts appliqués (Lausanne), audio-visuel (Martigny, Lausanne), BD (Sierre), culture populaire et folklorique (Fribourg), danse et ballet (Lausanne, Avenches), littérature (Jura, Lausanne), musique (Genève, Lausanne, Montreux), peinture (Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Lausanne), photographie (Fribourg, Lausanne), sculpture (Bienne, St-Imier, Lausanne), théâtre (Yverdon, Morges, Lausanne).

## E C O L O G I E

Un bateau, le MS Nidau, transformé en forum écologique flottant, naviguera du 31 mars au 26 mai sur les lacs de Bienne, Morat et Neuchâtel. Il s'arrêtera, pour un ou plusieurs jours, dans différents ports, afin de présenter les mystères du domaine aquatique au grand public.

## E S T A F E T T E

Une course d'estafette prendra le départ en Suisse centrale le 6 avril et partira progressivement dans toutes les directions afin que chaque canton soit visité. En ce qui concerne Neuchâtel, elle aboutira à Cernier le 15 septembre.

## F R I B O U R G

Fil conducteur des manifestations fribourgeoises: la rencontre du patrimoine lors de sept week-ends (un par district) d'avril à fin septembre. Echanges particuliers avec le canton de Soleure. Galas de 14 groupes folkloriques des cinq continents du 22 août au 1er septembre. Exposition

nationale de photographie sur le pont de Grandfey (3 mai - 9 juin). Chants, jeux et danses (Fête des Quatre Cultures) avec 550 participants les 7, 8 et 15 juin.

## G E N E V E

C'est avec Bâle Campagne que Genève a uni sa destinée commémorative. Une course pédestre entre les deux cantons est prévue avec des fêtes de gymnastique communes. Outre la musique pour la Fête des Quatre Cultures et l'accueil du spectacle «L'épopée de l'Europe», Genève prépare de gigantesques concerts sur sa «coquille» acoustique, scène flottante.

## H O R L O G E R I E

Le canton de Neuchâtel ne portera pas seulement son renom horloger au travers de l'exposition de l'Institut l'Homme et le Temps. Une classe du CPJN à La Chaux-de-Fonds prépare une horloge n'ayant qu'une seule roue et le plus long balancier du monde (entre 25 et 50 m pour la version définitive).

## J O U R N A U X

91 n'a pas beaucoup de frères et soeurs. Il existe bien entendu le mensuel du Bureau Solari «Info-700» ainsi que la revue (sans titre particulier) du bureau vaudois (en quadrichromie, svp!). Saint-Gall diffuse aussi périodiquement un petit bulletin inspiré d'Info-700.

## J U R A

S'occupant de littérature dans le domaine de la Fête des Quatre Cultures, le Jura prépare notamment le projet d'un dictionnaire des écrivains suisses. Un autre projet vise à dresser un portrait audiovisuel des 3022 communes suisses vues par des jeunes, premier élément d'une future encyclopédie électronique de la Suisse.

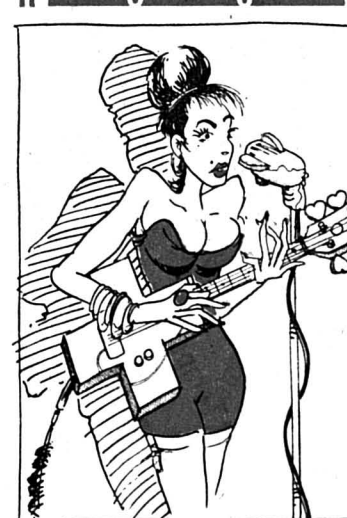
## J U R A B E R N O I S

A Bienne et St-Imier auront lieu trois expositions relatives à la sculpture. Celle de St-Imier se présentera dans une trentaine de conteneurs de transport, un pour chaque artiste.

## R E N C O N T R E

Action Rencontre 91 anime divers projets au niveau suisse. Trois d'entre eux sont déjà bien connus: Echange d'apprentis, Journée de rencontres dans sa commune d'origine, et Fête oecuménique avec la participation des enfants.

## R O C K



Le festival national de rock amateur (groupes en provenance de toute la Suisse) se tiendra à Fribourg du 23 au 25 mai. 35 groupes seront choisis en

fonction de leurs enregistrements, puis classés à partir d'une série de concerts préalables dans diverses villes de Suisse. Les quatorze meilleurs seront répartis sur les trois soirs de concert à Fribourg.

## S C H O N S

Petite vallée grisonne au sud de Coire, sur la route du San Bernardino. Elle crée un coup de foudre pour qui la visite, notamment les Neuchâtelois qui ont décidé de soigner des relations privilégiées avec elle (dont Le Pâquier). L'Ecole Normale de Neuchâtel y a fait un séjour d'étude (une publication est attendue). Quand vous visiterez la vallée, ne manquez pas l'église de Zillis et son plafond peint, ainsi que l'extraordinaire musée paysan de cette petite localité. Et prenez le temps de la nécessaire excursion au Piz Beverin!

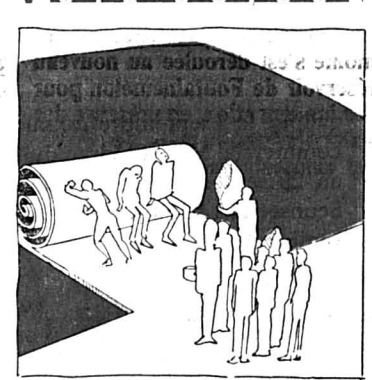
## V A L A I S

Le canton du Valais a choisi la Thurgovie comme partenaire confédéré pour de multiples échanges. Par ailleurs 27 projets proposés par la population ont reçu le label «Valais-Wallis 700». Un poids lourd parmi d'autres: accueillir en Valais quelque 1200 Valaisiens disséminés par le vaste monde.

## V A U D

Vaud commencera ses festivités le 31 décembre 1990 au soir... Parmi ses multiples projets citons l'Opéra Pestalozzi à Yverdon, le Festival de la Dolce Vita à Lausanne, le colloque international sur l'Utopie à Yverdon, la revue dansée à Avenches et la Fête nationale à la Vallée de Joux.

## V O I E S U I S S E



Le tronçon neuchâtelois de la Voie suisse (836 m) accueillera cinq sculptures d'artistes neuchâtelois (A. Dübach, P. Honegger, M. Mathys, F. Perrin et A. Ramseyer). Au centre du village de Morschach (SZ), dans la cure paroissiale rénovée (notamment avec une aide cantonale neuchâteloise), diverses informations renseigneront le visiteur sur Neuchâtel. Un point de vue sera aménagé à la limite nord du tronçon pour permettre de découvrir le lac des Quatre-Cantons. Deux quinzaines gastronomiques neuchâteloises seront organisées dans l'hôtel Axenfeld du 22 juin au 7 juillet et du 24 août au 8 septembre.

## Y A S S

Activité culturelle et patriotique incontournable, le yass aura aussi trouvé droit de cité dans le 700<sup>e</sup>. Le canton de Schaffhouse met sur pied un championnat mondial de yass dont le tour final se jouera à Beckenried (NW) avec l'ultime match au Grütli. On attend beaucoup de Suisses de l'étranger.

# Post-scriptum Eh! Ça va pas? Et nous?

Nous avons oublié de signaler votre manifestation? Il y a une erreur de date? Vous n'êtes pas, mais alors vraiment pas d'accord avec l'un des textes ou l'une des idées exprimées? Vous aimeriez des précisions sur un point? Vous avez besoin d'un document particulier sur le 700<sup>e</sup>? Vous souhaitez recevoir d'autres exemplaires de 91? Vous aimeriez participer activement à une des manifestations? Vous acceptez d'en soutenir une financièrement? Vous avez entendu parler d'une action originale?

Ecrivez-nous! Nous répondrons personnellement à tous les messages et nous pourrions améliorer les prochains numéros. Adresse: 91, rue du Doubs 137, 2300 La Chaux-de-Fonds

# Le vent, ça décoiffe...

## Toit arraché dans la zone industrielle de Couvet

Les responsables de l'entreprise Kosche, implantée la zone industrielle de Couvet, se souviendront du vent tempétueux qui a soufflé

dans la nuit de dimanche à lundi. Le toit de tôle de la halle de stockage provisoire, située au sud du bâtiment, s'est envolé.

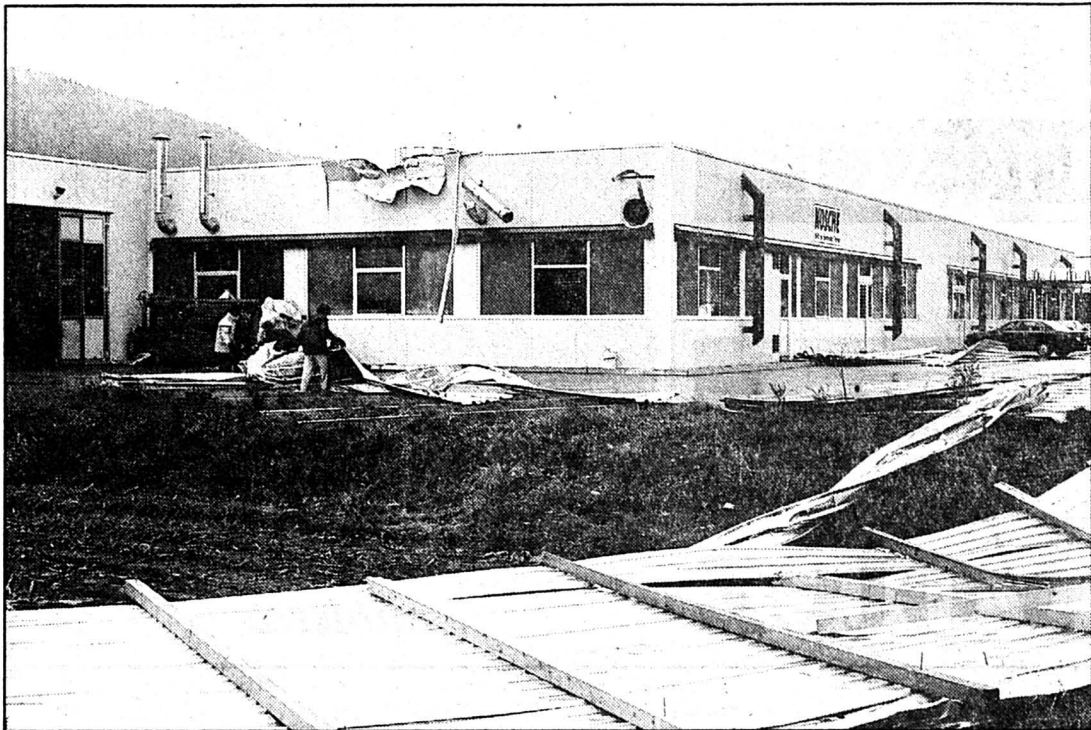
Trouant au passage le toit de l'usine et abimant les installations de ventilation. Résultat: la production est stoppée!

«Nous étions là quand c'est arrivé, on était en train de surveiller car nous avons déjà eu des problèmes avec ce toit recouvrant notre halle de stockage provisoire. Quand il y a un gros orage, on vient regarder», nous explique Denis Konrad, chef de production de l'usine Kosche. En effet, l'entreprise, qui fabrique entre autres des profilés en bois, attend que la commune de Couvet procède au remblaiement du terrain où s'élèvera un local de stockage définitif...

En prenant la voie des airs, le toit de tôle, d'une surface approximative de 300 m<sup>2</sup>, a rebondi plusieurs fois sur le toit de l'usine. Conséquences: l'étanchéité du bâtiment n'est plus assurée par endroits et le système de ventilation du local de laquage est abimé. Une coupole d'éclairage en plastique est cassée et il pleut dans les locaux de production.

Le bois stocké a dû être déplacé dans les ateliers de production, ce qui évidemment empêche le travail. «Notre production est arrêtée pour deux ou trois jours», précise Denis Konrad. «Quand au montant des dégâts, il est trop tôt pour le chiffrer».

MDC



Occupation nouvelle pour les employés de l'usine. On déblaie les tôles. (Impar-De Cristofano)

# Sur un air d'accordéon

## Les Verrières: soirée annuelle de l'«Ondina»



On se concentre. Il s'agit de ne pas faire de canards... (Impar-De Cristofano)

Samedi soir dans la salle des spectacles aux Verrières, devant un public qui aurait mérité d'être plus fourni, le Club des accordéonistes «Ondina» a donné son récital annuel.

La qualité des morceaux interprétés a été très bonne et appréciée du public, malgré la présence de nombreux jeunes musiciens. M. Michel Frankhauser, président de l'«Ondina», n'a d'ailleurs pas manqué de les féliciter et de les encourager à poursuivre dans cette voie. Il y a éga-

lement associé les membres assidus de la société et remercié tous ceux qui œuvrent pour sa bonne marche.

Après la partie musicale, les accordéonistes ont rangé leurs instruments et sont montés sur les planches pour interpréter «Le mariage du gamin», pièce de Jacques Thareau. Puis, comme de coutume, la soirée s'est prolongée par le traditionnel bal mené par «Les compagnons du rythme».

(bo)

# Inauguration en grande pompe

## Nouveau réservoir d'eau à Fontainemelon

Samedi dernier, une courte cérémonie s'est déroulée au nouveau réservoir de Fontainemelon pour son inauguration, en présence des autorités communales, de Mukhtar Hussain, chef de l'Office des routes cantonales, et de Pierre Mauler, ingénieur responsable de la construction.

contenance des trois réservoirs permet d'accumuler l'équivalent d'une consommation de près de quatre jours.

Les autorités communales ont profité de cette journée pour se rendre au pâturage de Trem-

blet, afin de le nettoyer. Le repas de midi, un pot-au-feu, a été pris dans la loge communale; puis, dans l'après-midi, M. Hussain a conduit la visite des différents chantiers du tunnel.

Au tunnelorama, M. Hus-

sain, ingénieur de l'Office de routes cantonales, en a profité pour faire allusion à la récente pétition déposée par les habitants de Fontainemelon (voir «L'Impartial» des 24 et 29 octobre). (ha)

Claude Lüthi, président de commune, a brièvement retracé l'histoire de cette nouvelle installation. En 1986, quand le Conseil communal a pris connaissance du tracé de la J20, il a négocié la construction d'un nouveau réservoir, situé au nord de la ligne de chemin de fer, à côté des deux anciens réservoirs d'une contenance de 1000 m<sup>3</sup> chacun. La construction de la nouvelle cuve, d'une contenance identique aux deux précédentes, a alors pu commencer en 1989.

Les trois réservoirs fonctionnent actuellement avec le principe des vases communicants. Ce nouveau concept de réservoirs permet à Fontainemelon de franchir un pas supplémentaire pour l'alimentation en eau potable. La consommation quotidienne du village et de l'usine ETA SA étant de 690 m<sup>3</sup>, et l'alimentation des Hauts-Geneveys s'élevant à 100 m<sup>3</sup>, la



Les curieux ont eu tout loisir de se restaurer.

(Schneider)

# Première saison positive

## Assemblée générale du Hockey-Club Montmollin-Corcelles

On se souvient que le Hockey-Club Montmollin-Corcelles avait décidé au printemps dernier de retirer son équipe fanion du championnat de LSHG. On avait alors opté pour la création d'une équipe de vétérans. Ceux-ci ont tenu récemment leur assemblée générale, à l'Hôtel de la Gare de Montmollin.

L'équipe de vétérans, qui possède un droit de glace à Neuchâtel en raison de la participation de la commune de Corcelles au syndicat des patinoires du littoral, n'évolue cependant pas dans le chef-lieu.

En effet, les membres du HC

Montmollin-Corcelles n'ont pas pu se satisfaire des heures proposées par la direction des patinoires du littoral. De plus, seule la surface extérieure était mise à leur disposition. C'est pourquoi les vétérans, en dépit des lourds investissements consentis par la commune, ont évolué pour leur première saison à la patinoire des Biolles aux Ponts-de-Martel, où leur situation est toute autre, comme l'a rappelé leur président J.-L. Glauser.

### ACTIVITÉS DIVERSES

Pendant cette assemblée, les vétérans ont passé en revue leurs

activités de 89/90, qui ont commencé par une participation à la fête villageoise de Corcelles-Cormondrèche, un loto, une vingtaine de matches durant la saison, et une visite aux championnats du monde à Berne - en spectateurs, comme l'a relevé malicieusement le boute-en-train de l'équipe, Doudou.

La présentation des comptes a permis de constater un léger déficit, dû à la sortie des championnats du monde. En bref, la première saison des vétérans a été positive, et l'ambiance légendaire du club se manifeste par la réélection du comité aux ap-

plaudissements. Sont nommés, MM. J.-L. Glauser, président; A. Meigniez, caissier; M. Berthoud, secrétaire; Y. Rognon et D. Matthey, assesseurs.

Pour la prochaine saison, une douzaine de matches sont au programme, auxquels s'ajoutera la participation éventuelle aux tournois de Château-d'Oex ou de Villars.

Après avoir délibéré une heure durant, les participants ont dégusté une fondue de la meilleure veine, dans leur nouveau local provisoire, puisque leur lieu de rendez-vous habituel était fermé. (jlg-imp)

# Monuments à sauver

## Nombreux crédits au législatif de Valangin

Sous la présidence de Christine Grether, les membres du législatif au complet de Valangin tenaient séance hier soir au Collège. A l'ordre du jour tout d'abord, plusieurs demandes de crédits urgents qui furent tous acceptés soit:

8000 francs pour la création d'un trottoir autour de l'immeuble de La Tourelle, un endroit qui est reconnu comme étant dangereux. Une fois construit, cet ouvrage sera remis à l'Etat qui en assumera l'entretien.

35.500 francs pour l'adaptation des règlements et plans d'urbanisme.

11.000 francs pour la réfection des fenêtres du Collège qui sont en chêne, en bon état, et ne nécessitent qu'un coup de peinture.

50.000 francs pour la réfection et la pose de chenaux sur le toit de la Collégiale, ce qui est une première mesure d'urgence élémentaire.

176.000 francs pour équiper la STEP d'un dégrilleur fin qui permettra de recycler les boues. Une telle installation peut recevoir des subventions cantonales de l'ordre de 40% et également

des subventions fédérales d'un même pourcentage. Par cette mesure, on contribue également à la propreté des eaux du Seyon.

Les bâtiments de la Collégiale et de la Tour du Bourg ont besoin d'une restauration. Dans ce but, une commission de cinq membres au minimum, élus par le Conseil général, doit rendre compte de l'état de ces deux bâtiments. Elle a pour attribution principale de veiller à la sauvegarde des monuments propriété de la commune et d'étudier les projets de restauration des dits monuments. Elle est habilitée à consulter les différents services du canton et de la Confédération. Elle fait au Conseil communal les propositions résultant du mandat qui lui a été confié. Ont été nommés membres de la commission: Pierre Beljean, Sylvie Charrière, Paulette Colomb, Anne-Marie Bonjour, Pierre de Tribolet et Milan Hon.

Werner Gerber a été nommé délégué à la Commission d'énergie.

Dans les divers, on a appris que la Commission d'aide à la Roumanie continuait de fonctionner. (ha)

# Vente paroissiale animée à Fontainemelon

C'est à 13 heures que le bazar de la vente paroissiale de Fontainemelon et des Hauts-Geneveys a ouvert ses portes, à la halle de gymnastique samedi dernier.

D'emblée, les visiteurs étaient attirés par des bancs promoteurs, comme ceux de la brocante et les stands d'artisanat, de fleurs, et naturellement de pâtisserie. Tout cela offrait aux visiteurs de nombreuses possibilités d'achats. Des jeux, une

pêche miraculeuse, et des contes pour petits et grands étaient proposés aux enfants.

Après le repas du soir, c'est la fanfare L'Ouvrière qui a ouvert les feux. Puis, la soirée a été animée par le groupe mixte «Acousmie», interprétant des chants modernes adaptés à quatre voix, et les accompagnant de mouvements gracieux.

Une formule à succès qui a beaucoup plu. (ha)

### SERVICES

#### VAL-DE-TRAVERS

Hôpital de Couvet, maternité et urgences: ☎ 63 25 25. Ambulance: ☎ 117.

Publicité intensive, publicité par annonces

#### VAL-DE-RUZ

Service de garde pharmacie et médecin, en cas d'urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24. Hôpital et maternité, Landeyeux: ☎ 53 34 44. Ambulance: ☎ 117.

Pour un homme

❁ OUVERT

❁ RÉALISTE

❁ EFFICACE

au Gouvernement jurassien

Votez



Gaston BRAHIER ministre

14-910

● immobilier

A VENDRE à La Chaux-de-Fonds, Numa-Droz

P.P.E.

comprenant 1 magasin 3 appartements de 3 pièces avec caves, galetas.

Places de parc. Roland Sandoz 038/53 53 83

87-1028

BET SA Bureau d'Etudes Techniques Rue des Moulins 51, 2004 Neuchâtel Administration: 038/24 35 71

Appartements à vendre ou à louer Gérance 038/21 20 20 dès 7 heures

A Boudry Résidence Areuse

Haut standing, neufs, libres tout de suite

- 3 1/2 pièces environ 95 m² Séjour avec cheminée Cuisine et salles d'eau aménagées
4 1/2 pièces environ 125 m² Séjour avec cheminée Cuisine et salles d'eau aménagées

Situation tranquille, garage collectif et places extérieures. RENSEIGNEZ-VOUS A LA GÉRANCE

87-1109



A louer tout de suite ou pour une date à convenir

200 m² de locaux commerciaux

dans notre immeuble rénové, avenue Léopold-Robert 23-25.

Situation idéale au centre ville, 10e étage. Cette surface, qui peut être fractionnée selon demande, conviendrait particulièrement pour cabinets médicaux, fiduciaires ou pour tout autre usage commercial.

Pour tout renseignement, s'adresser à: CNA, La Chaux-de-Fonds Avenue Léopold-Robert 23-25 039/23 76 54

28-012488

A louer

aux Hauts-Geneveys Verger-Bonhôte 8

villa mitoyenne

Salon avec cheminée, salle à manger, 3 chambres à coucher, cuisine agencée avec lave-vaisselle, bain, douche, W.-C. séparés, jardin et terrasse avec magnifique vue sur le Val-de-Ruz et les Alpes. Locaux au sous-sol. Garage, galetas.

Libre tout de suite.

Pour tous renseignements: 28-000486



Régie Immobilière F. Bernasconi & Cie 2003 Neuchâtel Clos-de-Serrières 31 Tél. 038 31 90 31

A louer

appartement 3 1/2 pièces

Refait à neuf, cuisine agencée, jardin à disposition. Loyer Fr. 890.- charges comprises. Libre tout de suite ou à convenir.

039/41 32 96.

93-55784

A louer tout de suite ou à convenir

appartement 2 pièces

complètement rénové, salon avec cheminée, chambre à coucher, cuisine agencée, salle de bains séparée, chauffage électrique. Prix à discuter.

Ecrire sous chiffres 28-950569 à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds.



gestion immobilière sa

Raffinerie 1, 2004 Neuchâtel, 038/24 22 44

A louer

Rue Abraham-Robert 39 La Chaux-de-Fonds

appartements 2 et 3 pièces

Cuisine agencée, tout confort. Garages: Fr. 120.-

Pour visites et renseignements, s'adresser à la gérance. 28-000152



MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES

Cernier, à louer

dans bâtiment commercial neuf

320 m² de locaux industriels, hauteur 4 m. Fr. 119.-/m² plus charges.

190 m² de locaux commerciaux, vitrines hauteur 2,70 m. Fr. 125.-/m² plus charges.

275 m² de locaux de stockage, dès Fr. 75.-/m² plus charges.

Pour visite: 038/53 55 44 87-1103

Ski en Valais

près de NAX, 3 pièces dans chalet moderne, pour les fêtes (2 sem.) février, Pâques. 021 312 23 43, Logement City, 300 logements vacances! 18-1404/4x4



UN ESSAI S'IMPOSE bien sûr chez: 28-012080

À VENDRE À SAUGES/NE de particulier

magnifique villa mitoyenne

3 salles d'eau, cheminée de salon, 6 1/2 pièces plus une chambrette annexée, piscine, 2 garages. Clôturée d'une barrière treillis et de thuyas. Vue sur le lac et les Alpes, dans un endroit calme, sans circulation. Fonds propres pas nécessaires.

À VENDRE OU À LOUER à La Béroche, Gorgier/NE appartements

2 x 4 pièces 2 x 5 pièces avec mezzanines

2 salles d'eau, cuisines agencées de haut standing avec lave-vaisselle et plans de travail en granit. Situation calme et ensoleillée, vue sur le lac et les Alpes.

Prix: dès Fr. 670 000.-. Place de parc et garage double compris. Fonds propres pas nécessaires.

Pour tous renseignements: 038/55 25 48, heures des repas. 510145



RAMASSAGE GRATUIT Meubles Bibelots Vêtements Vaisselle Livres en bon état.



CSP CENTRE SOCIAL PROTESTANT 039/28 37 31 87-568

Mon prêt personnel - un procrédit

Form for requesting a loan: Veuillez me verser Fr., Je rembourserai par mois env. Fr., Nom, Prénom, Rue, No, NPI/Domicile, Date de naissance, Signature

Adressez dès aujourd'hui à Banque Procrédit 23, Av. L.-Robert 2301 La Chaux-de-Fonds ou téléphoner 039 - 23 16 12

Banque Procrédit 12, Rue Dufour 2500 Bienne 3 032 - 23 59 51

X procrédit Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

● divers

ACTION SPECIALE DUVET NORDIQUE PLUMETTES DUVETEUSES NEUVES D'OIE BLANCHE

- 160 X 210 CM. FR. 110.-
200 X 210 CM. FR. 160.-
240 X 240 CM. FR. 270.-

ENVOI RAPIDE DUVET SHOP SA 8, AV. DE FRONTENEX 1207 GENEVE (022) 786 36 66 Fax : 786 32 40

18-3784/4x4

# Tout savoir sur les rapaces

## Colloque international à Porrentruy

Les 2, 3 et 4 novembre se tiendra à l'aula du Lycée cantonal à Porrentruy le 30e Colloque international d'ornithologie. Il sera exclusivement consacré aux rapaces nocturnes d'Europe. Y prendront part près de 250 spécialistes venus de treize pays européens dont plusieurs des pays de l'Est.

Ce sera la première fois qu'il sera possible de prendre connaissance des travaux de recherche réalisés dans le domaine de la protection des rapaces dans les pays est-européens, de sorte que les communications scientifiques de leurs représentants sont attendues avec un grand intérêt.

Le colloque comprend une partie ouverte au public, mais réservée surtout aux spécialistes qui feront des communications importantes sur leurs observations. Ils aborderont des thèmes connexes comme l'hématologie, la cardiologie, la contamination de l'environnement, le recours à la micro-informatique dans l'analyse des données recueillies, les moyens techniques de la vidéo dans l'observation des rapaces. Il sera aussi question de



Pas moins de 250 spécialistes parleront des rapaces à Porrentruy. (Impar-Gerber-a)

l'analyse des proies des rapaces et des moyens d'enseignement se rapportant aux rapaces.

### CONFÉRENCES ET PROJECTIONS

Une autre partie du colloque est destinée plus spécialement au public. Elle comprendra les 2 et 3 novembre en soirée des conférences et des projections de films et de montages audiovisuels consacrés aux hiboux, chouettes, gypaètes et autres élanions blancs des Pyrénées.

Le colloque présentera également une exposition d'une centaine de photographies qui ont participé à un concours spécial mis sur pied à cette occasion. Des vues en noir et blanc et en couleurs y seront présentées, avec un classement établi par un jury spécial présidé par Alain Saunier, photographe animalier, de Grandval.

Le colloque a été soutenu financièrement par la municipalité de Porrentruy et par l'Etat du Jura qui a décidé de prendre à sa charge les frais de séjour et de déplacement des ornithologues venus des pays de l'Est au titre de la coopération internationale du canton du Jura. V. G.

# Un président intérimaire

## La Fédération des cafetiers-restaurateurs en assemblée

L'assemblée des délégués de la Fédération des cafetiers-restaurateurs et hôteliers (FJCRH) a désigné un président intérimaire en la personne de M. Germain Chételat, qui remplacera le président Rodolphe Romano, jusqu'en juin prochain, à la suite de la nomination de M. Romano au Comité central suisse. Mme Marlyse Fuhrer assumera le secrétariat, en remplacement de M. Gilbert Castella et M. Robert Coullery remplacera Mme Andrée Montavon, au poste de correspondant du Journal des cafetiers.

L'assemblée a entendu un exposé de M. Bernard Varrin, nouveau président de la Fédération jurassienne du tourisme et de Mme Mathilde Jolidon, au nom du tourisme rural qui se veut complémentaire et non concurrent de l'hôtellerie.

Le président sortant a souligné l'ampleur des charges qui pèsent sur les restaurateurs dont les salaires versés ont passé de 7,5 millions en 1981 à plus de 16 millions en 1989.

Le rôle économique du tourisme a été une fois de plus souligné. M. Bernard Varrin a prôné le dialogue en vue de le faire admettre à tous les partenaires intéressés. Les délégués ont apporté leur soutien à la campagne «Nez rouge» projetée par la Ligue contre les toxicomanies qui mettra des chauffeurs à disposition des automobilistes en décembre prochain, chaque soir.

Les délégués de la FJCRH se sont félicités des bonnes conditions qui ont prévalu lors des cours d'introduction des apprentis cuisiniers qui sont au nombre de 56 dans les trois années d'apprentissage. Quant à la liste des prix indicatifs, elle sera établie pour le début de l'an prochain, un réajustement pouvant se produire en juin prochain.

La FJCRH a enfin apporté son appui au projet Clos Doubs où elle a réservé des locaux pour ses bureaux, une cuisine de démonstration et une salle polyvalente destinée à la formation continue, ainsi qu'un hôtel-restaurant. V. G.

# A coups de millions!

## Charges en augmentation pour l'Hôpital de Porrentruy

L'excédent de charges de l'Hôpital régional de Porrentruy (HRP) se monte à 12,8 millions de francs, alors qu'il était de 9,98 millions en 1990 et que les comptes de 1989 ont bouclé avec un excédent de charges de 8,46 millions. Cela représente une augmentation de 51,5 pour cent entre les comptes de 1989 et le budget de 1991, dont 17,9 pour cent d'augmentation entre 1989 et le budget de cette année.

Cette vive hausse suscitera sans doute des interrogations lors de la séance du Syndicat des communes, le 19 novembre. Le budget table sur une occupation des 235 lits à 80%, soit 69.000 journées par an, un pourcentage de patients en «division privée» à 22%, un renchérissement des salaires de 3,8% augmenté de 1,2% d'amélioration de salaire et des charges sociales de 17,8% du revenu brut, une augmentation de l'indemnité de veille, et

de celle de piquet. Les salaires du corps médical passent de 3,13 à 3,8 millions, ceux du personnel soignant de 6,5 à 8,1 millions, ce qui donne une augmentation globale des salaires de 20,37 à 25,29 millions, soit 4,92 millions.

Le coût par journée monte de 355,94 à 430,80. Globalement, les charges totales passent de 31,95 en 1989 à 39,14 millions en 1991, ou de 490,99 à 567,29 francs par journée de malade,

soit une hausse de 15,54 pour cent.

Quant aux recettes, les taxes d'hospitalisation passent de 12,96 à 15,08 millions et les recettes globales de 23,48 à 26,34 millions, soit de 360,91 à 381,75 francs par journée d'hospitalisation. L'accroissement des recettes est donc seulement de 5,77% contre 15,54% pour les dépenses, ce qui explique la très forte augmentation de l'excédent de charges prévisible. (vg)

# Déjà 800 moutons

## Succès de la campagne en faveur du Burkina Faso

Lancée le 15 septembre, l'action de solidarité avec le Burkina Faso, en vue de réunir 45.000 francs nécessaires à l'achat de mille moutons de case par les Associations féminines du Zabrè, a connu un bon succès. Il ne manque à ce jour que 8100 francs, soit l'équivalent de 180 moutons, afin que l'objectif fixé soit atteint. Un chèque de 36.900 francs sera d'ores et déjà

remis à Monique Kaboré, responsable des femmes burkinabés, par Mme Yvonne Schaffter au nom des Associations féminines jurassiennes et M. Willy Randin, de Nouvelle Planète. Les promoteurs espèrent pouvoir réunir les 8000 francs manquants de manière à en faire don au Burkina Faso à l'occasion de Noël. (vg)

### VIE POLITIQUE

## Odile Montavon: la candidate du changement

Dès l'annonce de la candidature d'Odile Montavon, de très larges milieux de la population jurassienne se sont sentis concernés. Les Jurassiennes et les Jurassiens se sont souvent prononcés pour le changement et Odile Montavon leur permet de concrétiser ce choix.

Combat socialiste et sympathisants, en présentant cette candidature, a refusé de jouer la politique qui consiste à démolir systématiquement tout ce qui a été réalisé depuis la création du canton. De grands efforts ont été consentis pour mettre sur pied le nouvel Etat mais beaucoup de dossiers sont en attente et Odile Montavon entend bien les faire avancer en étant au gouvernement. Pensons aux services médico-sociaux régionaux, à l'aménagement de pistes cyclables, à la nécessité de construire

des logements à loyers abordables par exemple. Autant de dossiers qui ne sont pas actuellement prioritaires pour le gouvernement et qui le sont pour Combat socialiste et sympathisants.

Dès le début de la campagne, Combat socialiste et sympathisants et sa candidate se sont efforcés de tenir un langage clair autant sur les propositions que sur les moyens mis en œuvre pour atteindre l'objectif. Les manœuvres orchestrées pour le deuxième tour n'y changeront rien. Odile Montavon au gouvernement, c'est l'expression d'une volonté de faire de la politique autrement. Dire ce que l'on fait et faire ce que l'on dit. Accordez donc votre confiance à Odile en cette fin de semaine.

Combat socialiste et sympathisants

## Tragique accident de travail à Courroux

Hier vers 13 h 30, un accident mortel de travail s'est produit à la carrière de Verme suite à un éboulement de rochers.

Alors qu'il était occupé à déblayer du remblai, M. Syl-

va Manuel Farinha, ouvrier de 31 ans, a été écrasé entre son trax et les éboulis.

Il a été tué sur le coup.

Il était employé à l'entreprise Chételat SA à Courroux.

### BRAVO À

#### Laurence Willemin des Bois...

... qui vient de passer brillamment son diplôme d'infirmière en hygiène maternelle et pédiatrique. Après deux années passées à l'école paramédicale de

La Chaux-de-Fonds, elle a préparé son diplôme durant trois ans à l'école L'Abri à Lausanne. Après quelques vacances, elle poursuivra sa formation à l'Hôpital de Sion pour obtenir le titre de sage-femme. (bt)

### TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

## Des termes inacceptables

Notre entreprise ne saurait rester sans réaction à la lecture des scandaleuses déclarations que l'Union syndicale jurassienne a livrées à la presse.

Une enquête quelque peu sérieuse aurait en effet permis d'éviter de nous calomnier dans des termes inacceptables.

Il faut en effet savoir que nos ouvriers avec permis à courte durée sont salariés à raison de 2400 fr par mois, montant imposé par le Service des arts et métiers de la République et canton du Jura.

Le seul ouvrier qui n'est pas bien logé chez nous l'est de son plein gré s'il refuse l'hospitalité que mon épouse et moi-même lui offrons dans notre appartement. C'est son droit le plus strict et je n'ai aucune possibilité d'aller à l'encontre de sa volonté.

Il n'est peut-être pas inutile de préciser qu'il avait trouvé un petit studio avec un ami dans les environs. Toutefois, lorsque le propriétaire a appris qu'il était étranger, il a cessé les pourparlers.

Sachez enfin que mon épouse prépare le repas de midi pour 3-4 de nos ouvriers et que ceux-ci se sentent un peu en famille chez nous.

Je n'entends pas m'allonger plus longtemps sur toutes les erreurs - pour ne pas dire plus - que contiennent ces «informations». J'ose seulement espérer que l'USJ prendra dorénavant ses dispositions afin d'éviter de salir inutilement une entreprise.

Jean Sauser  
MARBRES et GABARITS  
2724 Cerneux-Veusil

## Delémont: le clergé se recycle

Vingt-trois prêtres de Suisse romande ont suivi un cours de recyclage durant deux semaines, au Centre Saint-François à Delémont. La problématique du monde du travail en a été le point central. La symbiose entre l'Etat et Caritas, active dans ce domaine, a été mise en évidence.

Plusieurs hauts fonctionnaires ont évoqué les problèmes importants dans ce domaine et dans celui des assurances sociales et de leur coordination.

L'économiste Marian Speczinski a parlé aussi de l'Europe et de l'économie aux prêtres, tous ordonnés entre 1978 et

1983, qui assistaient au cours. Le visage des médias a aussi fait l'objet d'une étude, tout comme le Synode de formation des prêtres qui se tient à Rome.

Dernier thème abordé: les manipulations génétiques et les questions de bioéthique qui en découlent. (sic-vg)

### SERVICES

#### JURA

Saignelégier: Hôpital, maternité: ☎ 51 13 01. Service ambulance: ☎ 51 22 44.

Médecins: Dr Bœgli, ☎ 51 22 28; Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84; Dr Meyrat, ☎ 51 22 33 à Saignelégier; Dr Baumeler, ☎ 53 11 65; Dr Bos-

son, ☎ 53 15 15, Le Noirmont; Dr Tettamanti, Les Breuleux, ☎ 54 17 54. Pharmacie des Franches-Montagnes: ☎ (039) 51 12 03.

# Surréalisme sur planches

## Les Compagnons de la Tour dans «La cité sans sommeil» à Saint-Imier

C'est devant une salle Saint-Georges bien remplie que les Compagnons de la Tour ont présenté pour la première fois au public imérien leur nouveau spectacle, «La cité sans sommeil» en l'occurrence.

Une pièce due à la plume de Jean Tardieu et jouée dans une mise en scène d'André Schaffter, dont les Compagnons de la

Tour ont fait un spectacle bien ficelé, pour le moins.

Cette troupe, quoique formée d'amateurs, atteint effectivement un niveau d'interprétation remarquable, présence sur scène, élocution en tête.

Bien rôlé, avec des effets sonores et de lumières simples mais efficaces, ce spectacle révèle une qualité qui en dit long sur le travail de toute la troupe!

Seule ombre au tableau, la pièce n'est peut-être pas accessible à tout un chacun, qui manque parfois, pour cela, d'humour et de «légèreté».

Mais qu'importe, les Compagnons de la Tour ont réalisé une performance, ils n'ont d'ailleurs aucune difficulté à communiquer à leur public leur immense enthousiasme.

(teg)



Les Compagnons de la Tour dans leur nouveau spectacle.

(Impar-teg)

# Mairie combattue

## Candidature de dernière minute à Moutier

Une candidature «de dernière minute» a finalement été déposée hier, pour la mairie de Moutier. Jean-Rémy Chalverat (1956), maire en place et présenté par le pdc, le psa, le rauraque et le rpj (rassemblement des Prévôtois jurassiens), est donc combattu par Francis Althaus (1936), actuel conseiller municipal, le candidat du psjb.

Pour le Conseil municipal, sept listes au total ont été déposées dans les temps – soit jusqu'à hier 17 heures, ce qui représente un total de 47 candidats, contre 43 voici quatre ans. Le rauraque présente 8 poulains, dont le conseiller municipal sortant Dominique Charmil-

lot; le rpj, 7 dont Chantal Mé-rillat, sortante et cumulée; le pdc, 8 dont Serge Zuber, sortant; le psa, 6 dont le sortant Tommy Charpié; le psjb, 4 candidats tous cumulés dont Francis Althaus, sortant; le prjb, 7 dont Nicolas Dumont, sortant et cumulé et l'udc, enfin, présente 7 candidats dont le sortant Ronald Lerch, cumulé.

A relever que sept des huit conseillers municipaux sortants briguent un nouveau mandat, le pdc François Boillat faisant exception.

Pour le Conseil de Ville – organe législatif – on a enregistré le dépôt de 8 listes, avec un

nombre de candidats nettement supérieur dans les rangs séparatistes, dont on rappellera qu'ils possèdent actuellement 23 conseillers de Ville, contre 18 pour les antiséparatistes. C'est ainsi que le rauraque présente 41 candidats, le rpj et le pdc 21 chacun (dont 20 cumulés pour chacun également) et le psa 37. La liste du psjb porte 20 noms de candidats cumulés, tout comme celle de l'udc d'ailleurs, tandis que le prjb présente 10 candidats cumulés seulement.

Un nouveau venu sur la scène politique prévôtoise, le Parti des automobilistes, qui présente une liste de 10 noms cumulés. (de)

# Le bibliobus fête ses lecteurs

## Le millionième livre prêté hier à Bévillard

C'était jour de fête hier après-midi à la halle de gymnastique de Bévillard où le bibliobus de l'Université populaire stationnait non seulement pour procéder à son prêt quotidien de livres mais aussi pour rendre hommage à son millionième lecteur.

Nous devrions plutôt dire lectrice puisque c'est Mme Jeanne Clémence de Bévillard qui, par les facéties de cette statistique arbitraire et non moins impressionnante, fait ainsi honneur au succès de cette bibliothèque ambulante.

Mme Clémence a reçu des mains du bibliothécaire, Jean-Claude Guerdat, un ouvrage épuisé et d'autant plus rare, sur le peintre jurassien Albert Schnyder à qui le Musée d'art et d'histoire de Delémont a consacré dernièrement une exposition rétrospective.

La millionième lectrice ne fut

pas seule à être récompensée puisque quatre petits concours réservés aux enfants hier après-midi, sur les thèmes divers de la bande dessinée, les mots croisés ou les points de stationnement du bibliobus, offraient à ces lauréats de nombreuses BD.

D'autre part, le concours de nouvelles qui avait été lancé cet été pour tous les enfants de la région jurassienne n'a pas eu le succès escompté. Il est vrai que les enfants sont beaucoup sollicités; c'est là sans doute la cause de cette faible participation qui n'a pas atteint la vingtaine, faisait remarquer M. Guerdat.

Le premier prix de la catégorie des enfants, nés de 1970 à 1980, a été attribué à Rachel Monnat de Porrentruy. Dans la catégorie No 2, le premier prix est décerné à Caroline Schumacher de Bévillard. Pas de premier prix dans la catégorie des plus

âgés, mais un troisième pour Julien Moeschler de Malleray.

LES DEUX MEILLEURES CLIENTES

Les communes de Malleray et de Bévillard sont à elles deux les meilleures clientes du bibliobus; il était donc logique que cette fête du livre-roi, destinée plus particulièrement à l'enfance, y prenne place. De nombreuses personnalités ont participé à la cérémonie officielle de remise des prix: les maires des deux communes, les représentants des Départements de l'éducation jurassienne et bernoise, et des représentants des bibliothèques suisses, notamment.

Ces festivités livresques de 1990 auront agréablement marqué un jalon important du succès progressif du bibliobus qui a complètement informatisé cette année son catalogage et son service de prêt. PS

### SERVICES

Médecin de service (St-Imier et Haut-Vallon): ☎ 111, jour et nuit. Pharmacie de service: Voirrol, ☎ 41 20 72. Ensuite, ☎ 111. Hôpital et ambulance: ☎ 42 11 22. Médecins: (Bas-Vallon) Dr

Chopov, ☎ 039/44 11 42, Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10, à Courtelary — Dr Ennio Salomoni, ☎ 032/97 17 66 à Corgémont — Dr Ivano Salomoni, ☎ 032/97 24 24 à Sonceboz et Dr de Watteville, ☎ 032/

97 11 67 à Corgémont. Médecins: (Tramelan) Dr Garden ☎ 032/97 51 51. Dr Meyer ☎ 032/97 40 28. Dr Geering ☎ 032/97 45 97. Pharmacies: H. Schneeberger ☎ 97 42 48; J. von der Weid, ☎ 032/97 40 30.

### AVIS MORTUAIRES

† Repose en paix

La famille et les amis de  
**Mademoiselle  
Lydia STEHLIN**

ont le chagrin de faire part de son décès survenu subitement samedi, dans sa 83<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 27 octobre 1990.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 31 octobre, à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile: 10, rue du Locle.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Profondément touchée et réconfortée par les innombrables témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

**MONSIEUR ADRIEN MOSER**

nous adressons nos sentiments de vive gratitude et de reconnaissance à toutes les personnes qui, par leur présence aux obsèques, leurs dons, leurs envois de fleurs, leurs messages, ont partagé notre deuil.

La famille en deuil

SAINT-IMIER, octobre 1990.

14-073826

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

**MONSIEUR RAYMOND JUNOD**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse séparation par leur présence, leur message, leur don ou leur envoi de fleurs.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, octobre 1990.

28-012079

La mort ce n'est pas l'obscurité c'est la lampe qu'on éteint le matin parce que le jour est arrivé.

Certaines circonstances donnent aux contacts humains une autre dimension. La famille de

**MONSIEUR BERNARD OREILLER**

remercie de tout cœur les amis et connaissances qui l'ont entourée dans sa peine.

MONTHEY/LA SAGNE, octobre 1990.

125984

## Chance inouïe

### Voiture accrochée par le train à Tramelan

Aux environs de 18 h 30 hier, le train régulier des Chemins de fer du Jura, qui circulait de Tramelan en direction de Tavannes, malgré un énergique coup de frein, n'a pu éviter d'accrocher une voiture à bord de laquelle se trouvait quatre personnes. L'accident s'est produit sur le passage à niveau de la Malade.

Le conducteur de la voiture n'a pas remarqué l'arrivée du convoi sur ce passage à niveau non gardé, dont la visibilité n'est pas fameuse.

La motrice a accroché violemment la partie avant du véhicule et l'a traîné sur une dizaine de mètres. Par chance, aucune des quatre personnes n'a été blessée bien que la voiture ait été démolie.

Une fois de plus, cet accident soulève le problème des passages à niveau non gardés puisque celui de la Malade est seulement signalé par une croix de Saint-André. Il n'est pas muni de signaux optiques et acoustiques. (vu)

## Deux heures de poésie

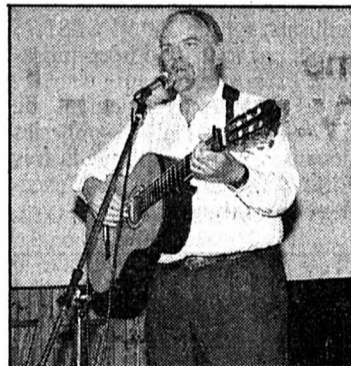
### Récital de Jean-Marie Vivier aux Rameaux

Même si elle n'a pas engendré le succès populaire escompté par ses organisateurs, le Centre de culture et de loisirs en l'occurrence, la venue de Jean-Marie Vivier, vendredi aux Rameaux, s'est tout de même révélé un moment fort.

L'auditoire, formé d'une quarantaine de personnes, est demeuré sous le charme de cet artiste normand et de sa poésie. Par moments très comique – lorsqu'il évoque Noé et son grand patron, la mythologie grecque avec un surprenant Hercule Poirot ou encore dans sa saga des âges – Jean-Marie Vivier sait également se montrer très profond et sentimental.

Lorsqu'elle transcrit les sentiments d'un paysan qui voit son fils émigrer à la ville en quittant le monde qu'il a façonné à son intention, cette poésie va droit au cœur, voire aux «tripes», au gré de quelque chanson évoquant un être cher et disparu.

Si son accompagnement musical se limite à sa plus simple expression, à travers une seule guitare, sa voix chaleureuse fait merveille, pour transmettre des messages d'amour, de révolte, d'amertume ou d'espoir. Passé maître dans l'art de sourire de tout, de rêver et de se moquer gentiment, Jean-Marie Vivier communique avec son audi-



Une guitare et une voix de bronze, ou tout l'art de Jean-Marie Vivier.

(Impar-teg)

toire, dont il sait par ailleurs faire vibrer les cordes sensibles, en usant de sa tendresse, de son humour et de la profondeur de sa voix.

Contrastant singulièrement et agréablement avec certaines «vedettes» actuelles qui s'époumonnent face à un micro jamais assez puissant, l'artiste Vivier prouve que la véritable chanson française, profonde et intelligente, existe bel et bien encore. Dommage qu'un tel talent ne draine pas un auditoire plus étoffé... Serait-ce qu'à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle, les gens n'ont plus besoin ni de réfléchir, ni de tendresse et de poésie pour meubler leurs loisirs? (teg)

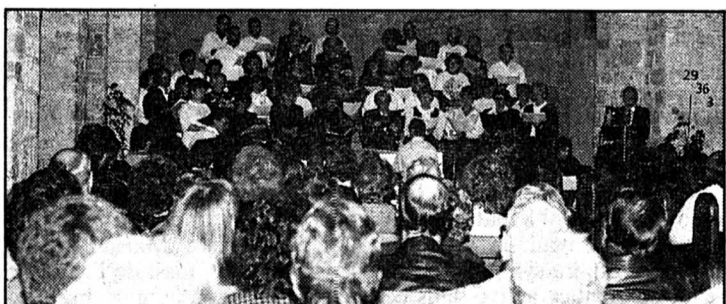
## Squelette d'ours découvert à Tavannes

Une partie de squelette d'ours a été découverte jeudi dernier à Tavannes, dans une décharge contrôlée, ont annoncé hier la police bernoise et le juge d'instruction. L'analyse effectuée par l'Institut de médecine légale a permis d'établir qu'il s'agissait d'une jambe d'ours, et que l'animal avait été bouchoyé.

La nature des ossements ne permettait pas de déterminer à première vue s'il s'agissait d'ossements humains ou animaux. L'enquête se poursuit afin de déterminer la provenance des restes de la bête, qui se trouvaient dans la décharge depuis plusieurs semaines, selon la police. (ats)

## Un «coup de cœur»

### Concert-conférence à la Collégiale



La Collégiale était pleine, samedi soir, pour vivre un moment de lutte des Noirs contre l'oppression de leur peuple, et plus spécifiquement à Martin Luther King, les negro spirituals inter-prétés par le chœur étaient entrecoupés de textes, relatant la vie de ce grand homme.

(Texte et photo Impar-de)

L'Impartial

Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A.

La Chaux-de-Fonds.

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14,

2300 La Chaux-de-Fonds.

☎ (039) 211 135 - Téléc 952 114.



**LE LOCLE** C'est dans le calme et la confiance que sera votre force. Que votre cœur ne se trouble point. Croyez en Dieu et croyez en moi. Jean 14, v. 1

Madame et Monsieur Maurice Steudler-Wasser:  
Madame et Monsieur Roland Fahrni-Steudler et leurs enfants, aux Ponts-de-Martel;  
Madame et Monsieur Pierre-Luc Jean-Mairet-Steudler et leurs enfants, à Boudry;  
Madame et Monsieur Jean-Claude Fallet-Steudler et leurs enfants, à Colombier;  
Madame et Monsieur Albert Cottier-Wasser, à Bienne:  
Madame et Monsieur Claude Murdter-Cottier et leur fils, à Gland;  
Madame et Monsieur Thierry Boillat-Cottier et leurs enfants, à Reconvilier;  
Les descendants de feu Philibert Leuba;  
Les descendants de feu Gottfried Wasser,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de  
**Madame Germaine WASSER née LEUBA**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et amie, que Dieu a reprise à Lui, paisiblement, dans sa 91e année.

LE LOCLE, le 26 octobre 1990.

Le culte et l'incinération ont eu lieu lundi 29 octobre, dans l'intimité.

Domicile de la famille: Les Replattes 2, 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home Le Martagon, ccp 23-808-7.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

28-14004

Adieu Maman  
Madame et Monsieur Charles Perret-Droz, leurs enfants et petits-enfants;  
Monsieur Jean Droz, ses enfants et petites-filles, ainsi que son amie Madame Lucienne Bally;  
Madame Nicole Diamantopoulou-Droz, sa fille et petits-enfants;  
Madame Yvonne Nicolet,  
ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Marthe Marie PROBST**

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui le jeudi 25 octobre 1990, dans sa 91e année.

Je sais en qui j'ai cru 2 Tim. 1:12

Selon les vœux de la défunte, l'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille au Centre funéraire de Montoie, à Lausanne.

En souvenir de la défunte, vous pouvez penser à l'Hôpital de la Rosière à Gimel, ccp 10-1219-2.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

22-037448

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE LA MAISON MÉTAL STEINER SA**

ont la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur Maurice VON ALLMEN**

ancien employé.

Nous garderons de lui un souvenir inoubliable.

28-012644

La famille fait part du décès de

**Madame Maria MONNEY-NIQUILLE**

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante, marraine, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection le 29 octobre 1990, à l'âge de 88 ans, reconfortée par les sacrements de l'Eglise.

L'office d'enterrement sera célébré en l'église de Saint-Martin (Fribourg), le mercredi 31 octobre 1990, à 14 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-125983

**La Boucherie Gérard Monney**  
Paix 84, La Chaux-de-Fonds

sera fermée mercredi 31 octobre 1990, toute la journée.

28-125983

**MONSIEUR RENÉ EGÉ, MONSIEUR ET MADAME FRANCESCO BALDACCI-EGÉ ET FAMILLE,**

profondément émus par les marques d'affection et de sympathie qui leur ont été témoignées pendant ces jours de deuil, expriment à toutes les personnes qui les ont entourés leur reconnaissance et leurs sincères remerciements.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs leur ont été un précieux réconfort.



Profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie, d'affection et d'amitié et par les hommages rendus à

**MONSIEUR LOUIS BAUME**

son épouse, ses enfants et sa famille expriment leur gratitude et remercient toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve.

Les présences, les messages, les envois de fleurs ou les dons leur ont été un précieux réconfort.

LA CHAUX-DE-FONDS, octobre 1990.

† Au Royaume où tu t'en vas, Toute nuit devient lumière.  
Marianne Gremaud;  
Marie-Claude et Claude Georges-Pfister, leurs enfants Christian, Anne-France et Dominique;  
Les descendants de feu Alfred Joset;  
Les descendants de feu Maurice Gremaud;  
Les descendants de feu Edouard Pfister,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Marie PFISTER**

que Dieu a reprise à Lui vendredi, dans sa 91e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 26 octobre 1990.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité.

Domicile de la famille: M. et Mme Claude Georges-Pfister 32, rue de la Prairie

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE L'ENTREPRISE ISCHER SA**

ont le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame Lydia HORISBERGER**

mère de leur fidèle employé et collègue

Monsieur René Schaer

28-125981

LE LOCLE

Votre présence ou votre message  
Votre envoi de fleurs  
Votre don

sont un hommage rendu à notre chère maman et grand-maman

**MADAME ELLIETTE ROBERT - HUGUENIN-ÉLIE**

et nous sommes très touchés de la part que vous avez prise à notre deuil.

De tout cœur, nous vous exprimons notre reconnaissance et nos remerciements.

JEAN-PHILIPPE ROBERT  
YVES ROBERT  
MARC-ANDRÉ ROBERT  
MARIE-CHRISTINE ET RENÉ CLERC-ROBERT  
ET LEURS ENFANTS

SAINT-IMIER

Pourtant, Seigneur, qu'est-ce qu'un homme, pour que tu t'intéresses à lui? Qu'est-ce qu'un être humain, pour que tu tiennes compte de lui? L'homme n'est qu'un souffle, sa vie n'est qu'une ombre qui passe. Ps. 144: 3-4.

Madame Marie Favre-Schwendimann, à Saint-Imier;  
Monsieur et Madame Francis Favre-Flaig, à Saint-Imier, leurs enfants et petits-enfants, à La Chaux-de-Fonds, Saint-Imier et Les Breuleux;

Monsieur et Madame Maurice Favre-Laesser, à Cormoret; ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Emile FAVRE**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a rappelé à Lui, dans sa 89e année, après une longue maladie.

SAINT-IMIER, le 28 octobre 1990.

L'incinération aura lieu sans cérémonie.

Le culte sera célébré en la Collégiale de Saint-Imier, le mercredi 31 octobre 1990, à 14 heures.

Le corps repose à la Chapelle mortuaire, rue Dr-Schwab 20, à Saint-Imier.

Domicile de la famille: Place du 16-Mars 1 2610 Saint-Imier

Au lieu de fleurs, veuillez penser au Home «Les Lauriers», Saint-Imier, ccp 23-734-9.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Une présence  
Un message  
Une fleur  
Un don

Autant de témoignages qui nous ont aidés pendant ces jours de douloureuse séparation, lors du décès de notre cher époux et parent

**MONSIEUR CHARLES CAVUSCENS**

Merci de votre amitié.  
Merci de nous avoir réconfortés.

MADAME MALOU CAVUSCENS-BALOSI ET SA FILLE PATRICIA

**Réception des avis mortuaires: jusqu'à 22 heures.**



- 9.00 TJ-flash
9.05 Top models (série)
9.25 Lotorire
10.15 Vidéomania
10.30 Magellan
11.00 Animaux d'Australie
...
20.05 La vierge noire

- 13.30\* Murphy Brown
14.00 Cinéma Scoop
14.10 Le testament d'Orphée
...
20.05\* Ciné-journal suisse

- 6.30 Le club Mini
7.20 L'école buissonnière
8.28 Météo
...
20.25 Météo - Tapis vert

- 6.30 Télématin
8.30 Amoureuxment
votre (feuilleton)
9.00 Top models (série)
...
19.59 Journal - Météo

- 7.25 Tout image
7.45 Continentales
10.00 Leçon de choses
11.00 Grand reporter, ou
l'honneur du journalisme
...
20.30 INC

- Montagnes neuchâteloises: FM 97.5
Littoral: 98.2
Val-de-Ruz/Val-de-Travers: 93.9
6.00 Infos SSR. 6.10 L'œuf à la
cote. 6.45 Infos RTN-2001.

A 21 h 00
La Suisse
des années 50
Un nouveau départ. Les années 50 commencent déjà en 1945.

20 h 15
La meilleure part
Drame franco-italien n/b de Yves Allégret, avec Gérard Philipe, Michèle Cordour et Gérard Oury (1956).

A 20 h 35
A nous les garçons
Film de Michel Lang (1986), avec Sophie Carle, Amélie Prévost.

A 20 h 40
Un flirt sans conséquence
Téléfilm d'Angela Pope, avec Liam Neeson, Alex Packenham, Miranda Richardson.

A 20 h 40
Le bonheur des autres
Téléfilm de Charles Bitsch, avec Yves Alfonso, Féodor Atkine, Nathalie Courval.

La Première
9.05 Petit déjeuner, par P. Ferla. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier.

- 21.45 Viva
22.35 Case postale 387
22.50 TJ-nuit
23.00 Fans de sport
23.45 Bulletin du télétexte

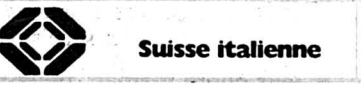
- 21.45 Lady Jane
Drame historique américain de Trevor Nunn, avec Helena Bonham Carter, Cary Elwes et John Wood (1985)
0.20 Mes nuits sont plus belles que vos jours

- 22.30 Ciel, mon mardi!
0.20 TF 1 dernière
0.35 Météo - La Bourse
0.40 Méaventures (série)
1.10 TF 1 nuit
1.40 C'est déjà demain (série)
2.00 Info revue
2.45 Enquêtes à l'italienne (feuilleton)
3.40 Histoires naturelles

- 22.00 Le débat
A propos du sida.
23.30 Journal
23.45 Météo
23.50 Tennis
Cinquième Open de Paris.

- 22.15 Soir 3
22.35 Programme régional
23.10 Grand reporter, ou l'honneur du journaliste
0.05 Carnet de notes
Demain à la TVR
9.00 TJ-flash
9.05 Top models
9.30 Spécial cinéma
10.15 Fiction
10.35 Hôtel
11.00 5 de der
11.35 Mademoiselle
12.05 Le temps de vivre le temps d'aimer

Espace 2
9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 12.00 Billet de faveur. 12.30 Méridienne. 13.30 Le livre de Madeleine. 14.05 Divertimento. 15.05 Cadenza. 16.30 Divertimento. 17.05 Magazine. 18.05 JazzZ. 19.05 Magazine de la musique. 20.05 Plein feu. 20.30 Les dossiers d'Espace 2. 22.30 Prospectives musicales. 0.05 Notturmo.



- 7.30 Matinée sur la Cinq
12.00 Duel sur la Cinq
13.00 Le journal
13.35 Kojak
14.35 L'enquêteur
15.35 Soko, brigade des stupés
16.25 Youpi, l'école est finie!
18.30 Happy days
19.00 Journal images
19.10 Télé contact
19.45 Le journal
20.30 Drôles d'histoires
20.40 Un génie, deux associés, une cloche
22.30 Gool
23.50 Ciné 5
0.10 Les polars de la Cinq

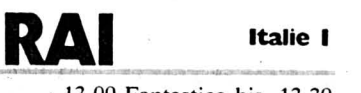
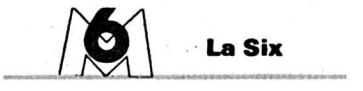
- 13.50 Nachschau am Nachmittag. 16.00 Tagesschau. 16.05 Treffpunkt. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 17.50 Tagesschau. 17.55 Der Landarzt. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau-Sport. 20.00 Liebling-Kreuzberg. 20.45 Mini-Movie. 21.10 Kassensturz. 21.35 Übrigens. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Sport. 23.05 Der Club.

- 6.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Arabische Sprache und Kultur. 14.15 Schaufenster 3sat. 15.10 Ollies Artistenshow. 16.03 Wickie... und die starken Männer. 16.25 Logo. 16.35 Bill Cosbys Familien-Bande. 17.00 Heute. 17.15 Tele-Illustrierte. 17.45 Der Landarzt. 19.00 Heute. 19.30 Die Reportage. 20.15 Die Spur der zweiten Frau (film). 21.45 Heute-Journal. 22.10 Deutschland Journal. 22.55 The Garden.

- 13.00 TG tredici. 13.15 Nautilus. 14.00 I grandi fotografi. 14.25 New Orleans. 15.05 Vecchie comiche americane. 15.10 Gelo di maggio. 16.45 Alfazeta. 16.55 Passioni. 17.30 Il giardino segreto. 18.00 Mister-Belvedere. 18.25 A proposito di. 19.00 Attualità sera. 19.45 Telegiornale. 20.20 TTT. 21.30 Spenser. 22.35 TG sera. 22.50 Martedì sport. 23.55 Teletext notte.

- 7.45 Carta de ajuste. 7.59 Apertura. 8.00 Buenos dias. 9.00 TV educativa. 11.00 La hora de. 12.00 Galeria de musica. 13.00 Relatos arqueológicos. 14.00 Made in España. 14.30 No te rias que es peor. 15.00 Telediario 1. 15.30 TV educativa. 17.25 Telediario. 17.30 Hablando claro. 18.00 El duende del globo. 18.05 Los mundos de Yupi. 18.30 Esta es su casa. 19.30 Videomix. 20.00 No te rias que es peor. 20.30 Telediario 2. 21.00 Rapido. 21.30 Un dia es un dia. 23.00 Primera fila.

- 6.00 Guten Morgen. 6.40 Zum neuen Tag. 7.00 Morgenjournal. 7.15 Presseschau. 8.40 Wir gratulieren. 9.00 Palette. 11.30 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 13.30 Gast/Serie. 14.00 Mosaik. 16.30 Jugendclub. 17.00 Welle Eins mit Sport. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Sport-Telegramm. 20.00 Land und Leute. 23.00 Tonspur. 24.00 DRS-Nachtclub.



- 6.00 Boulevard des clips
10.05 M6 boutique
10.20 Boulevard des clips
11.25 Commando du désert
11.50 Oum le dauphin
12.05 La fête à la maison
12.30 L'ami des bêtes
13.25 Madame est servie
13.55 D' Marcus Welby
14.45 Boulevard des clips
15.30 Bleu, blanc, clip
16.45 Magnum
17.35 Tungstène
18.00 Campus show
18.25 Zygomusic
18.54 6 minutes
19.00 La fête à la maison
19.25 Roseanne
19.54 6 minutes
20.00 Madame est servie
20.35 Drôle de collègue
22.10 Trou de mémoire
23.50 Ciné 6
0.05 Boulevard and hard
0.30 Boulevard des clips
2.00 Culture pub

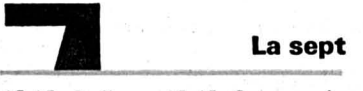
- 11.03 Die Marx Brothers im Wilden Westen (film). 12.25 Traumberufe. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Bilder-geschichten. 14.30 Besuch aus Lilliput. 14.55 Lilliputput. 15.03 Talk täglich. 15.30 Frauen können mehr. 16.03 Das Recht zu lieben. 16.30 Die Trickfilmschau. 16.45 Film tips nicht nur für Kids. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 MAZ ab! 21.00 Report. 21.45 Dallas. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Die Rattenlinie.

- 8.15 Schulfernsehen. 8.30 Telekolleg II. 16.30 Der Schauspiel-direktor. 17.30 Telekolleg II. 18.00 Sesamstrasse. 18.30 Welt der Tiere. 18.55 Das Sandmännchen. 19.00 Abendschau. 19.30 Europa-brücke. 20.15 Die Tanzschritte der Daniela Kurz. 21.00 Südwest aktuell. 21.15 Der geheimnisvolle Fremde (film). 22.45 Die Oper des Barock. 23.15 Nachrichten.

- 13.00 Fantastico bis. 13.30 Telegiornale. 13.55 TG 1-Tre minuti di... 14.00 Il mondo di Quark. 14.45 Cartoni animati. 15.00 Cronache italiane EM. 15.30 A tu per tu con l'opera d'arte. 16.00 Big. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.05 Cose dell'altro mondo. 18.45 Santa Barbara. 19.40 Almanacco del giorno dopo. 20.00 Telegiornale. 20.40 La signora in giallo. 21.30 Labyrinth (film). 22.40 Telegiornale. 23.30 Grandi mostre. 24.00 TG 1-Notte. 0.20 Oggi al Parlamento.

- 10.00 International Motor sport. 11.00 Snooker. 13.00 Tennis. 19.00 Spanish goals. 19.30 Euro-sport news. 20.00 Cycling. 21.00 Figure skating. 22.00 WWF superstars of wrestling. 23.00 motor sport. 24.00 A day at the beach. 1.00 Formula 1 motor racing Grand Prix of Italy. 2.00 Euro-sport news.

- 7.10 Le point du jour. 8.10 Point de suspension. 8.18 Rond point. 8.30 Koechel que j'aime. 9.05 Le matin des musiciens. 11.00 Le concert. 12.05 Jazz d'aujourd'hui. 12.30 Semaine internationale de la guitare. 14.00 Le grand bécarré. 14.30 Les salons de musique. 18.00 Quarts. 18.30 6 1/2. 19.07 Un fauteuil pour l'orchestre. 20.00 Opéra. 23.07 Poussières d'étoiles.



TV - À PROPOS

Images de fiction et Fribourg

- 15.15 Italien. 15.45 Le canal. 16.45 Trois amours. 18.30 Dynamo. 19.00 Musiques de l'Afrique noire. 20.00 Via Scarlatti 20. 20.30 Robinson dans la lagune. 21.00 Mégamix. 22.00 Dynamo. 22.30 Trois amours.

J'ai un petit faible pour certains rapprochements qui sont dus au hasard de la programmation. Ainsi, dans deux séries de fiction est-il actuellement question anecdotiquement de Fribourg, ville et campagne.

un film de fiction, on peut toujours chercher les éléments d'information «touristique» sur des lieux de tournage. Dans le récent épisode déception sur ce point: il n'y a que cinq ou six plans de paysages.

petit écran romand. Sur ce plan documentaire, la récolte est tout de même meilleure que dans la série québécoise. On y voit d'assez grands espaces, des champs, des tas de fumier, des tracteurs, les rues d'un village, un bistrot, une boucherie (mais même tournés dans des décors réels, ces deux derniers éléments pourraient se trouver n'importe où - ils n'ont pas une «âme» particulièrement fribourgeoise).

Et c'est un peu tout. Ici aussi, bon nombre de scènes se déroulent en intérieurs, dans le «laboratoire» de la boucherie, dans des bistrot de campagne, un bar à champagne de la ville où l'entraîneuse fait boire un paysan avant de le recevoir chez elle et se rendre chez lui!



- 7.15 Bleu, jaune, vert. 7.30 Infos. 7.45 Jeu. 8.15 L'invité. 8.45 Cette année-là. 9.00 Infos. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Classique. 9.45 Jeu. 10.00 Infos. 10.15 Bruits de la vie. 10.30 Fréquencestars. 10.45 Jeu. 11.00 Infos. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu. 12.15 Jura midi. 17.00 Radio active. 18.30 Jura soir. 18.45 Le magazine de l'info. 19.00 Fréquence jazz.



- 8.20 Musique aux 4 vents. 9.00 Malice et bagatelles. 10.30 Arc-en-ciel. 11.00 Kaléidoscope. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.45 La bon-n'occasse. 15.05 Musique aux 4 vents. 16.30 Retour vers le ciné. 17.30 Les vieux tubes. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Vos vieux tubes à la carte. 19.30 Antipasto misto. 20.15 Heavy metal fusion.

MODE ET BEAUTÉ

# La mode souffle dans vos cheveux



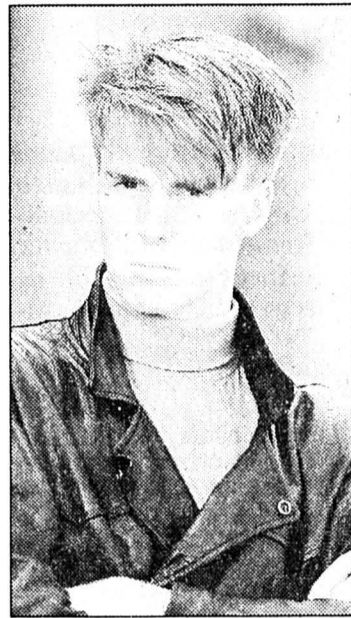
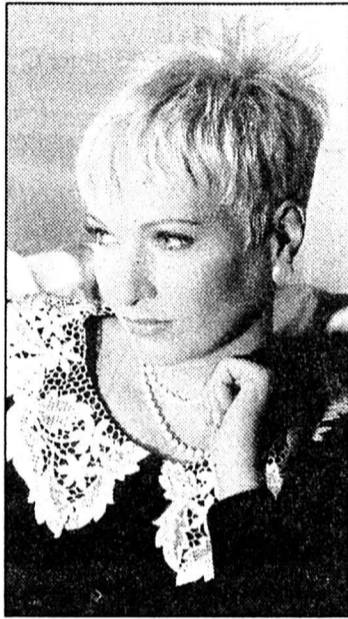
Courts, voire très courts, mais absolument romantiques. Tels seront vos cheveux, vus par les maîtres coiffeurs. Des coupes aux lignes douces et des boucles séduisantes. Retour de la coupe au carré toute longueur, ou asymétrie plus ou moins légère - pour hommes aussi -, volume gonflé et rinçages brillants. (A.O.)

Un brin de folie a soufflé sur cette courte coupe très précise. Une frange irrégulière, une coloration qui intensifie la teinte naturelle: version Jeunesse d'Intercoiffure.



Volume romantique pour une tendance bouclée: sur une coupe carrée classique, une permanente douce, un rinçage noisette-cuivré pour illuminer. Les cheveux recouvrants légèrement dégradés et la coiffure acquiert un volume naturel grâce à l'utilisation des papillotes - bigoudis doux et flexibles en mousse de nylon - et un séchage à l'air ou avec le bâton à boucler pour obtenir des vagues.

Romantisme espigle... La partie volumineuse de l'épi offre un contraste raffiné par rapport à la partie frontale plutôt plate. Suivant la forme du visage, la frange sera courte et légèrement asymétrique. Eclat et relief sont apportés par une coloration blond cuivré. Et pour changer de tête, un peu de mousse et de gel donneront une tendance piquante et sportive.

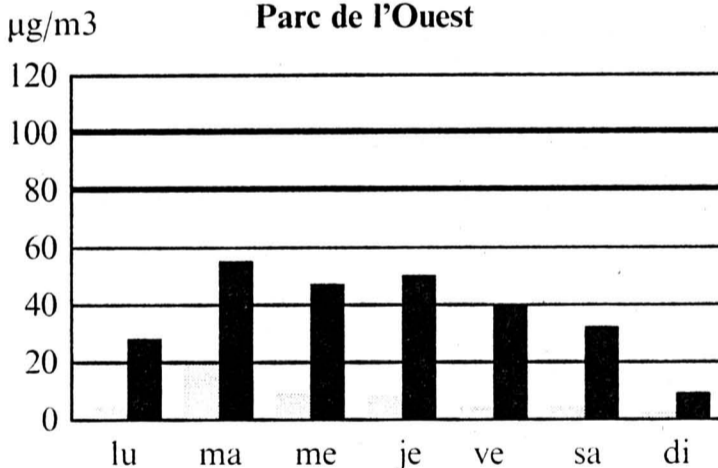


Sur les côtés et la nuque, la coupe présente des bordures classiques courtes. Mais les cheveux recouvrant plus longs sont coupés en dégradé asymétrique à partir de l'épi. Souple et naturelle, la frange retombe sur le visage. Les colorations ne sont plus réservées aux femmes: des mèches à peine plus claires que le ton naturel soulignent la coiffure.

ENVIRONNEMENT

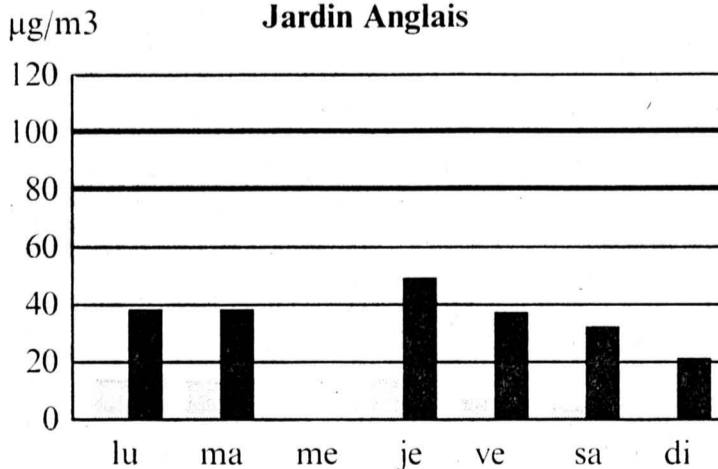
## La qualité de l'air du 22 au 28 octobre 90

### La Chaux-de-Fonds Parc de l'Ouest



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 1 et 77 µg/m3 et la limite de 120 µg/m3 n'a pas été dépassée.

### Neuchâtel Jardin Anglais



Quant à l'ozone, les moyennes horaires ont varié entre 0 et 67 µg/m3 et la limite de 120 µg/m3 n'a pas été dépassée.

SO<sub>2</sub> (Dioxyde de soufre)

NO<sub>2</sub> (Dioxyde d'azote)

- µg/m3 = microgramme par mètre cube
- 100 = limite SO<sub>2</sub>
- 80 = limite NO<sub>2</sub>

(Transmis par le Service cantonal de la protection de l'environnement)

À L'AFFICHE

## Introduction à la musique du XXe siècle

Conférences-auditions données par Eric Gaudibert

Le Conservatoire de La Chaux-de-Fonds propose aux amateurs soucieux de partager les soucis et les joies des créateurs du XXe siècle, aux mélomanes parfois sceptiques à l'égard de l'art moderne, un cycle de cinq conférences. Celles-ci seront données le jeudi par Eric Gaudibert, compositeur, pianiste. La première aura lieu jeudi 1er novembre.

Eric Gaudibert commentera partitions et démarches de créateurs à la recherche d'un langage s'accordant tant avec la sensibilité de leur époque qu'avec les exigences profondes de leur personnalité.

C'est avec «La phrase et la forme» thème basé sur l'œuvre de Schönberg et Messiaen que le conférencier abordera la matière, «qui se rapprochera le plus de la musique traditionnelle». On retrouvera le discours dont on a l'habitude depuis le XVIIIe siècle, l'aspect formel d'équilibre des motifs.

Eric Gaudibert utilise un langage simple permettant de faire ressentir ce qu'il y a de commun et de différent, entre l'expression de notre siècle et celle du passé.

Les sujets des quatre premières conférences sont des thèmes de réflexion et d'écoute qui, à travers de nombreux

exemples sonores, permettront à toute personne intéressée, de mieux connaître certains aspects de la littérature musicale de notre temps. La cinquième rencontre fera place à quelques exécutions.

DdC  
● Conservatoire de La Chaux-de-Fonds, jeudi 1er novembre, à 19 h 30



Olivier Messiaen sera l'objet, avec Schönberg, de la première conférence. (Photo sp)

INSOLITE

## Les cambrioleurs manquaient de discrétion

Des cambrioleurs qui avaient pénétré dans une entreprise danoise de fabrication de canots de sauvetage ont déclenché une alerte dans l'ensemble de la Scandinavie.

Selon l'agence suédoise TT, les malfaiteurs, qui avaient brisé une vitre pour entrer dans l'usine située à Esbjerg au Danemark, ont accidentellement déclenché un signal de détresse ins-

tallé sur la balise de sauvetage d'un des canots. Le message a été capté depuis le sud de la Suède jusqu'au nord de la Norvège. Les premiers à enregistrer le signal ont été des pilotes d'un avion de ligne, qui ont aussitôt alerté le centre de sauvetage par air de l'aéroport international de Stockholm-Arlanda. Le centre d'Arlanda n'ayant pu localiser l'appel, a alerté le principal

centre norvégien, situé à Bodoe, dans le nord de ce pays. Bodoe a identifié l'origine de l'appel et appelé le Centre de secours de Karup au Danemark, qui a son tour a appelé la police d'Esbjerg. C'est celle-ci qui a découvert l'origine exact de l'appel. Mais les policiers n'ont trouvé personne: seulement une vitre brisée, une alarme hurlante et un signal de détresse allumé...

SUR GRAND ÉCRAN

La Chaux-de-Fonds

ABC: relâche.  
Corso: 18 h 30, 21 h. Prémsumé innocent (16 ans).  
Eden: 18 h 30, 21 h, 58 minutes pour vivre (16 ans).  
Plaza: 18 h 45, 21 h, 48 heures de plus (16 ans).  
Scala: 18 h, 21 h. Les affranchis (16 ans).

Neuchâtel

Apollo 1: 15 h, 17 h 45, 20 h 15. Total recall (16 ans); 2: 15 h, 17 h 45, 20 h 15. Sailor et Lula (16 ans); 3: 15 h, 17 h 45, 20 h 45. Taxi blues (V.O.) (16 ans).  
Arcades: 15 h, 18 h, 20 h 30, 58 minutes pour vivre (16 ans).  
Bio: 15 h, 18 h, 21 h. Les affranchis (16 ans).  
Palace: 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45, 48 heures de plus (16 ans).  
Rex: 15 h, 18 h 15, 20 h 45. Promotion canapé (12 ans).  
Studio: 15 h, 18 h, 20 h 30. Prémsumé innocent (16 ans).

Couvet

Cinéma Colisée: 20 h 30. Jours de tonnerre (12 ans).

AGENDA CULTUREL

LA CHAUX-DE-FONDS

Théâtre: 20 h. «Cinq pingouins sur un iceberg à la dérive», spectacle de danse par Sinopia.

NEUCHÂTEL

Théâtre: 20 h 30. «Salut vieux océan», de Knut Hamsun, par Laurence Mayor.

ÉPHÉMÉRIDE

Anniversaires historiques

- 1983 - Premières élections en Argentine depuis dix ans. Un séisme fait plus de 1100 morts dans l'Est de la Turquie.
- 1981 - Mort de Georges Brassens, 60 ans.
- 1978 - Chute importante du dollar sur les marchés des changes étrangers; l'or fait un bond de 11 dollars l'once.
- 1963 - L'Algérie et le Maroc signent un accord qui règle leur différend frontalier.
- 1956 - La France et la Grande-Bretagne adressent un ultimatum à Israël et à l'Égypte pour que les deux pays cessent le feu.
- 1938 - Rupture du Front Populaire en France.
- 1930 - Signature d'un traité d'amitié entre la Grèce et la Turquie, à Ankara.
- 1922 - Mussolini forme un gouvernement fasciste.
- 1918 - La Tchécoslovaquie devient République indépendante.
- 1905 - Le Tsar cède à la Douma, qui réclamait des pouvoirs législatifs plus étendus.
- 1841 - Incendie à la Tour de Londres.
- 1817 - Simon Bolivar met sur pied un gouvernement indépendant au Venezuela.

Ils sont nés un 30 octobre

- L'écrivain russe Fédor Dostoïevski (1821-1881)
- Le cinéaste français Louis Malle (1932)
- Le cinéaste français Claude Lelouch (1937).

CONTRÔLE CONTINU DES INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE

(degrés-heures hebdomadaires DH)  
Semaine du 15.10 au 22.10.1990  
Littoral + 11,7 (1051 DH)  
Val-de-Ruz + 12,0 (1015 DH)  
Val-de-Travers + 12,9 (858 DH)  
La Chx-de-Fds + 8,8 (1547 DH)  
Le Locle + 12,0 (1015 DH)  
Renseignements: Service cantonal de l'énergie, Château, 2001 Neuchâtel, tél. (038) 22 35 55.

# L'économie moderne: l'affaire de tous

La généralisation de l'endettement constitue certainement la marque essentielle de notre époque. Qu'il s'agisse des Etats, développés ou non, des collectivités ou des individus, il est admis comme parfaitement normal d'avoir des dettes. En fait, il n'est pratiquement plus possible de concevoir la vie économique moderne sans crédits ou emprunts.

Le service de la dette est devenu une charge importante dans la majorité des budgets. Les modifications des taux d'intérêts, et de ce fait les décisions des banques ont des répercussions beaucoup plus étendues que ce n'était le cas il y a cinquante ans.

### GÉRER UNE ÉCONOMIE DE MARCHÉ

Dans ces conditions, la gestion intelligente et surtout prévoyante des ressources et des biens, non seulement au niveau des gouvernements ou des entreprises, mais aussi à celui des ménages, prend une importance toujours plus grande. Si chacun de nous, pris individuellement, a le sentiment de n'être qu'un grain de sable, l'addition de toutes les gestions individuelles forme une masse dont l'influence économique est d'autant plus forte que les emprunts augmentent considérablement les valeurs en jeu.

Nos systèmes économiques ont pour principe de laisser jouer les forces du marché, c'est à dire les réalités, tout en demandant à l'Etat de fonctionner comme régulateur complémentaire. Les interventions des banques centrales et la politique fiscale sont les moyens principaux de cette action régulatrice. Ils permettent avant tout d'augmenter ou de diminuer les liquidités du marché, c'est à dire d'agir comme accélérateur ou comme frein selon que les tendances sont à la dépression ou à l'inflation.

Les grandes options gouvernementales, la politique industrielle et commerciale des entreprises étaient traditionnellement complétées par la gestion individuelle, dont la base était la dépense d'une partie plus ou moins grande des revenus et de l'épargne du reste. Les choix des gens restaient donc relativement réduits, limités à la décision des parts à affecter à la consommation et aux économies.

Les possibilités de crédit, et le spectre omniprésent de l'inflation, entraînent toujours plus de gens à dépenser non seulement leurs revenus, mais à anticiper sur des revenus à venir.

L'utilisation de crédits offerts n'est certes pas une mauvaise chose, au contraire car elle est devenue un rouage important de la machine économique moderne. Mais elle exige un discernement plus grand et la fixation de limites raisonnables.

### RESPONSABILITÉS ET ÉDUCATION ÉCONOMIQUE

Les problèmes qui surgissent aujourd'hui montrent les faiblesses d'un système qui espère influencer les décisions individuelles de gestion par quatre hausses d'intérêt signifiées à court terme et s'étalant sur moins de deux ans. Alors que l'usage du crédit se généralisait, n'aurait-il pas fallu éduquer progressivement des tranches toujours plus larges de la population à une utilisation bien comprise des ressources disponibles?

par Jean-Didier BAUER

Les banques étaient certes les institutions les mieux placées pour conseiller et par là, pour répondre à ce besoin d'éducation économique. Elles ont fait preuve d'une insouciance coupable en accordant sans questions des prêts démesurés. Si les individus, qui empruntaient avec une insouciance tout aussi irresponsable subissent actuellement le retour du bâton, la responsabilité des banques n'en est pas déchargée pour autant, car la formation même de leur personnel les plaçait en position d'intervenir.

Les dépenses consenties aujourd'hui pour se justifier auraient mieux été utilisées il y a quelques années pour informer.



La Banque Nationale Suisse: une responsabilité indéniable dans la course aux taux.

(ASL)

### LA POLITIQUE DE L'IMPRÉVOYANCE

Lorsque les affaires vont moins bien, il est assez naturel de chercher à faire endosser les responsabilités par les autres et d'essayer d'en éviter les conséquences. Mais au moment où les hausses des loyers pénalisent une grande majorité d'entre nous, il nous faut reconnaître que le pouvoir des banques est finalement celui que nous avons bien voulu leur donner, en recourant de façon anormale à l'offre des crédits trop faciles et bon marché, c'est à dire l'offre de consommer aujourd'hui en payant demain.

On peut éventuellement reprocher au gouvernement d'être intervenu très tard, en ne promulguant qu'en 1989 les arrêtés d'urgence destinés à freiner la mise sur le marché de liquidités anormales sous forme de crédits hypothécaires trop larges, qui ne pouvaient qu'inciter les spéculateurs à en profiter. Mais l'Etat doit-il vraiment réglementer la conduite de chacun et obliger les

gens à faire preuve de bon sens en gérant leurs biens?

Par contre, s'il souhaitait, pour des raisons politiques, un ajustement progressif des taux d'intérêt au niveau usuel en Europe, il aurait dû engager cette action beaucoup plus tôt, par la Banque Nationale, et surtout informer clairement le public de ses intentions et des conséquences.

La voie des ajustements fiscaux, difficile dans le système démocratique suisse avec de surcroît le refus d'introduire une TVA chez nous, rendaient ce type d'intervention gouvernementale pratiquement impossible.

Dans le cadre des libertés auxquelles nous tenons tous beaucoup, il n'est pas possible d'adresser des reproches particuliers à telle ou telle instance, sans avoir l'honnêteté de nous en prendre à nous même, tant l'imprévoyance a caractérisé notre pays tout entier depuis une décennie au moins.

### L'ÉPARGNE, RÉGULATEUR TRADITIONNEL DE L'ÉCONOMIE

Dès l'instant où l'on souhaite vivre dans un régime d'économie de marché et l'exemple des pays de l'Est nous éclaire sur un tel choix, il n'est pas possible de renoncer à se conduire de façon responsable. Le fondement même de la démocratie réside dans la possibilité de s'exprimer et de le faire, au travers des suffrages et des votes. Cela demande un effort personnel et le sens de ce qui est profitable à la communauté dans son ensemble. Il est donc nécessaire de s'informer, de réfléchir et quelquefois de subordonner son intérêt personnel et privé à l'intérêt général, vu à plus long terme.

De même, le bon fonctionnement d'une économie de marché demande une gestion personnelle avisée, qu'il s'agisse de ses propres affaires, comme de l'influence qu'on peut avoir sur la bonne marche de la communauté. Il n'est pas possible de reven-

diquer la liberté et de vouloir échapper aux responsabilités qu'elle entraîne. Ainsi, sachant que la vie est faite d'une succession de hauts et de bas, la bonne gestion, à tous les niveaux, consiste à épargner durant les périodes de vaches grasses pour traverser celles des vaches maigres.

Il ne s'agit pas là d'un précepte moralisateur du passé, mais d'un impératif économique capital. L'épargne n'apporte pas seulement une certaine sécurité personnelle, mais retire du marché les liquidités abondantes alors que la machine tourne à plein régime, pour remettre ces réserves dans le circuit, par la force des choses, au moment d'un ralentissement, relançant par là consommation, production et emploi.

Nous avons tous le tort de croire que notre action individuelle, insignifiante en soi, restera sans effet et que ce sont «les autres» qui devraient faire le nécessaire.

## L'épargne est-elle encore possible?

Il est clair que les formes nouvelles de l'économie, avec nos sociétés de consommation, des exigences ou des besoins réels plus étendus, rendent l'épargne traditionnelle plus difficile, voire impossible pour beaucoup.

Mais il faut voir aussi les formes nouvelles et obligatoires de l'épargne, sous forme d'assurances sociales, caisses de chômage, d'accident et de retraite. Il ne faut pas oublier les assurances diverses auxquelles le Suisse coteux abondamment, ni l'acquisition de biens durables, mobilier, appartements et maisons, par des tranches beaucoup plus larges de la population. Si l'achat immobilier fait appel au crédit hypothécaire, le bilan personnel fait état d'une valeur réelle, venant balancer la dette, pour autant que l'acquisition ait été faite à un prix et à des conditions raisonnables.

Enfin, l'imposition fiscale est, elle aussi, en principe, une forme déguisée d'épargne, puisqu'elle sert à financer des besoins collectifs, enseignement, infrastruc-



(Photo Imp)

L'épargne personnelle reste essentielle à toute vie économique.

tures ou recherche. Encore faut-il que les collectivités qui gèrent ces ressources fassent preuve elles aussi de rigueur dans leur gestion et se posent plus souvent la question du bilan réel de leur gestion.

Mais il convient d'insister sur le fait que l'épargne personnelle reste non seulement possible, mais encore essentielle à toute vie économique, dès l'instant où les revenus couvrent plus que les besoins vitaux du manger, du vêtement et du logement. La possibilité d'épargner existe donc dès que ces besoins sont assurés, car l'affectation des sommes qui restent n'est qu'une question de choix personnels, choix dont les trois-quarts de la population du globe sont encore entièrement privés.

### MACRO ET MICRO-ÉCONOMIE

Les concepts qui se cachent derrière ces termes ont beaucoup évolué. Macro-économique, la gestion de l'Etat se différencie totalement de celle d'un ménage

ou de celle d'une PME. Les buts et les moyens de ces deux types d'économie sont encore très différents, mais la frontière qui les sépare est devenue beaucoup moins précise. Dans nos sociétés développées, les moyens à disposition des personnes, même modestes, sont sans comparaison avec ceux de la même tranche professionnelle il y a 50 ans. Les effets économiques ont naturellement progressés de façon parallèle.

D'autre part, du fait des tâches qu'il remplit et d'une fiscalité devenue très lourde, l'Etat est maintenant le plus grand consommateur de nos sociétés. Ayant ainsi acquis une face micro-économique, il se devait de participer à l'épargne, obligation fondamentale de ce secteur. De façon générale, il n'a pas fait preuve de la retenue à laquelle on pouvait normalement s'attendre de la part d'un consommateur éclairé en période faste. Alors que les indicateurs pointent vers des temps plus difficiles, car l'inflation actuelle doit

être pondérée de la hausse des loyers et de l'énergie, on est en droit de demander où sont les moyens que l'Etat devrait être en mesure de remettre dans le circuit pour relancer l'économie.

Il n'est probablement ni possible, ni même souhaitable aujourd'hui de vouloir revenir à une économie fonctionnant sans crédit. Mais il faut rester très conscient du fait que l'endettement dissimule une fuite en avant qu'il est essentiel de maîtriser, si nous voulons éviter, chacun dans notre sphère d'action personnelle, micro ou macro-économique, de nous rendre anormalement vulnérables aux à-coups de la conjoncture.

Il semble bien que nous allions vers une remise en question progressive de la société de consommation et vers une période d'austérité. Elle sera bénéfique si elle est voulue et organisée, mais pénible si nous attendons d'être contraints à nous y plier, comme la cigale de la fable.

J.-D. B.